中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：二七零七零六
採訪部：二八零八八七　二七三四九二　二八二五四零
營業部：二七九三零七　二八零七零八
廣告部：
社長室：二八二四五五
總編輯：二七五零五六
經理室：二七七二六一
中區辦事處：二弍五四九五　二弍一弍三八

電報掛號二零七五　郵箱六二號
今日出紙三大張每份叁毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一七零八二號

西奈協定接近完成階段
基辛格向以國轉達埃及最後答覆
以官員恢復草擬協定細則工作

【華盛頓十三日路透社電】在一項協定即將達成的跡象中，美國國務卿基辛格昨晚將埃及對一項臨時解決的最後條件轉達給以色列。

以色列大使迪尼茲是在國務院和基辛格舉行的一小時會談中接到埃及的建議。昨晚的會談乃是基、迪二人在該日的第二次會談。

迪氏拒絕評論會談的結果，但他在離開時似乎神情甚爲開朗。

以色列官員在今日和助理國務卿西斯古恢復草擬一項可能實現之以、埃臨時協定的細節工作。

昨日，兩名以色列法律專家和法典學者一同草擬該份文件的適當措辭及意味。

今日，另一個以色列談判小組則在和平談判接近成功之際準備要求美國援予二百八十億美元的經濟、軍事援助。

據悉以色列這項要求是包括二十一億美元武器及七億美元的經濟援助，但自三月以來卻一直受到阻延，因基辛格譴責以色列的不妥協令到他的和平努力失敗。

該項援助數字是包括要求援予三億五千萬美元協助以色列購買伊朗的石油（以色列如果放棄蘇彝士灣的阿布魯地斯油田便須要購買石油），根據該項解決，這可能是一項以色列須要採取的行動。

【特拉維十三日合衆國際社電】以色列消息來源稱，以色列星期三接獲埃及對新的西奈撤軍協議的答覆。同時在未作決定之前以色列會尋求華盛頓進一步的澄清。

該消息來源稱，在需澄清的內容裡可能會決定美國國務卿基辛格何時動身恢復他的中東穿梭外交。

國營的國家電台稱埃及和以色列之間歧見並未縮窄到在會議中有百分之九十的成功把握。按：基辛格曾聲言若無百分九十的成功把握，他不會重臨中東。

消息來源稱拉賓總理計劃在較後時間召集一個會議與外交部長阿倫和國防部長皮里斯研究埃及的答覆和在尋求澄清前作「徹底的商討」。

消息來源稱「澄清的過程會繼續同時以色列會在星期四日向華盛頓尋求澄清。」他們說華盛頓的澄清應該在內閣於星期日每週舉行的會議時收到。

該消息來源補充說內閣應在那時收到一項發展的指示，該指示是有關兩名高級官員星期一到華盛頓與美國國務院官員計劃技術上的問題。

未來新協定中撤軍界綫
以將自運河後撤卅哩
把油田山隘歸還埃及

【特拉維十三日合衆國際社電】拉賓總理昨表示，以色列願意與埃及達成的新協定中，自西奈的米特拉要隘撤兵，他說，此舉將意味以軍自運河後撤達卅二哩。

他星期二晚說：「我並不認爲這個協定是危險的，任何說這個撤兵協定是國家的悲劇，適足以散佈混亂而已。」

在耶路撒冷，以色列官員等候華盛頓方面轉來的埃及對以色列最新建議的答覆。

拉賓說，新的撤兵條約，意即埃軍自運河可再向沙漠推進廿五哩至卅二哩，而以軍則將在一九六七年中東戰爭前的過界之西一百五十六哩。

以色列軍目前平均在運河之東十三哩，於一九七四年三月達成的隔軍協議後所成爲的一條防綫上。

拉賓的聲明是官方對可能的第二道防綫在甚麼地方設法時首次透露。以色列刻正尋求美國以一億五千萬元來建立這條防綫。

拉賓總理說，關於第二次臨時協議的有效期，自三月的談判失敗後，和於二月既恢復談判以來，已有了很大的改變。

以色列官員說，新協定的有效期將爲三年。三月時，做成協議難以達成的主要原因，是埃及堅持協議有效期不超過一年。

拉賓對新防綫的含糊不清的概述，表示最低限度，以軍將完全退出米特拉要隘，但在米特拉以北的吉地要隘，則保留一個立足點。這兩個山隘，都是以色列視爲極具戰略價值的。

【開羅十三日路透社電】沙達總統的發言人今天在此間說，以、埃對於達成中東臨時和平協議，意見已更接近，但仍有若干點未解決。

發言人說：「迄今爲止，談判是向正確的方向前進。也許在週末的時間，談判的步驟可能加快。」

據發言人說：預料美國務卿基辛格將會於下週到中東，以完成談判。

這是埃及官方首次証實僵持已久的談判獲得突破，和基辛格的計劃恢復以、埃間的穿梭外交。

埃及官員似乎深信，該項協定可望於本月底達成。根據這項新協定，以軍將自運河區向沙漠撤退到更遠之處，和把阿布魯狄斯油田交回給埃及。

這位埃及發言人說，至於以軍撤退的準確界綫尚待擬出。但埃及希望收回差不多全部的吉地和米特拉要隘。

神氣的基辛格：圖示美國國務卿基辛格於八月十二日離開華盛頓時，向觀衆揮手致意。前此，他曾對參院情報特選委員會稱：據他所知，美國並無行刺任何外國官員或任何地方元首的政策或計謀。

毛澤東又邀尼克遜訪平
尼氏專注寫回憶錄已拒絕

【華盛頓十三日路透社電】「華盛頓郵報」專欄作家安德遜今日謂：中共「主席」毛澤東已再次邀請前美國總統尼克遜以私人身份訪問中共。

安德遜謂：「尼克遜並無答應……因爲他想在結束其在加州聖克里文特長期獨居之前完成書寫其回憶錄。」

日皇裕仁訪美 副相福田侍從

【東京十三日合衆國際社電】「每日新聞」星期三日稱：副首相福田赳夫將隨同日皇裕仁於十月到美國，作歷史性的訪問。

據謂：福田將被提名爲裕仁的侍從長。當裕仁於一九七一年訪問歐洲時，福田曾擔任同一角色。

福特談今秋北平之行
美與中共關係不會急激改善

【東京十三日美聯社電】「共同社」星期三日說：美國總統福特曾對日本首相三木武夫說，他並不預料今年到中國大陸的訪問，會使美國和北平的關係急激改善。

「共同社」引述政府人士消息說：福特對三木說，他對北平的訪問，並不會立卽導致美國與北平建立外交關係。

該項報導說：此事是於三木向福特總統報告日毛「和平友好條約」的談判時提及的。該約的談判因毛共的堅持把反霸權的條文列入而陷入僵局。蘇俄說這條文是針對它的。

福特對三木說：他不想捲入霸權爭論的事件中。

葡軍制止兩派衝突：葡萄牙第八步兵師的步兵，手托自動步槍，阻止社會主義者與正在相反方面而循著同一街道前進的共黨分子相遇。社會主義者及共黨分子的總部皆設在相距祇三十碼的同一街道上。軍隊及警察的迅速行動有效地阻止兩派衝突。

傳蘇俄不反對
西奈撤軍協議
但不贊成局部和解政策

【貝魯特十三日路透社電】貝魯特一份親巴勒斯坦日報「解放者日報」今日稱：蘇俄不贊同類似美國現時所建議的中東問題局部解決辦法。

但和蘇俄觀點有密切接觸的外交官員却謂：莫斯科不反對一項以色列西奈撤軍的新協定。

他們稱：蘇俄所持之看法是這樣的一項協定，將會形成趨向一項解決的進展，但短處是這項協定祇爲兩個國家着想。

外交官員又謂：莫斯科相信沙達總統不應遺忘那些曾和他並肩作戰的國家，而任何的新協定都必須要求對戈蘭高地、約但河西岸、巴勒斯坦問題採取和平解決的行動。

反共怒潮與軍方分裂加劇際
葡國軍官緊急會議
商法解救目前危機
社會黨共黨同日集會互相示威

【里斯本十三日合衆國際社電】所有軍事單位的指揮官星期三日在里斯本舉行緊急會議，尋求解決反共暴動怒潮與武裝部隊政治紛爭的辦法。由軍事保安首長卡華荷（前譯賈華路）將軍召集的會議，於上午十時（格林威治時間上午九時）在里斯本軍區總部舉行。

在葡國北部的維素鎮，忿怒的群衆於夜間又走到街道上，連續第二晚搗毀了六個馬克斯份子的總部和兩間共黨開的商店。這批群衆，早些時候曾搗毀及焚燒共黨總部內的東西，而共黨則用手槍和汽油彈來防衛他們的建築物。

共黨指責奉派前去保護共黨總部的軍隊，竟與群衆合作。

社會黨宣佈他們將於星期二晚在里奧邁爾舉行集會，要求趕走總理岡卡維斯。

三星期前，第一次的反共暴動就是在這個位於里斯本之北五十哩的市鎮發生的。

自從里奧邁爾鎮發生暴動以來，已有五十多個市鎮受到影響。

社會黨人說，他們將繼這次集會之後，於星期四晚向里斯本作大規模的行進，共黨也宣佈在同一時間在首都舉行集會。

總統高美斯的發言人否認他曾於星期二日公開反對三人執政團政策的九名軍官會晤的消息。

民意測驗結果顯示
愈來愈多以人相信
美以關係已經疏遠

【特拉維十三日路透社電】據此間宣佈民意測驗的結果，愈來愈多的以色列人相信美國已不及過去那樣親以色列了。

以色列民意調查機構說，四月舉行民意測驗時，認爲美國親以色列的人數爲百分之三十六點七。但這數字現在已降低至百分之十八點二了。

不滿意福特總統的以色列人數，已由六月時的百分之卅四點三，增加至百分之四十三點六。

另一項民意測驗的結果所示，不滿意拉賓總理政策的以色列人，有百分之四十七點六，但他仍被視爲最適合擔任該項職位的人，支持他的有百分之四十二點二。

葡萄牙總統助理
往帝汶視察局勢

【里斯本十三日路透社電】葡萄牙總統高美斯的助理今日離開此間前往葡萄牙在遠東的屬地帝汶。帝汶島的溫和派政治組織已送出要求獨立的「最後通牒」。

總統發言人稱：疏里斯少校將立即估計帝汶的局勢，然後向總統報告。

由帝汶民主聯盟發出的最後通牒是繼週末的報導稱民主聯盟黨經已企圖在葡屬帝汶乃發動政變。

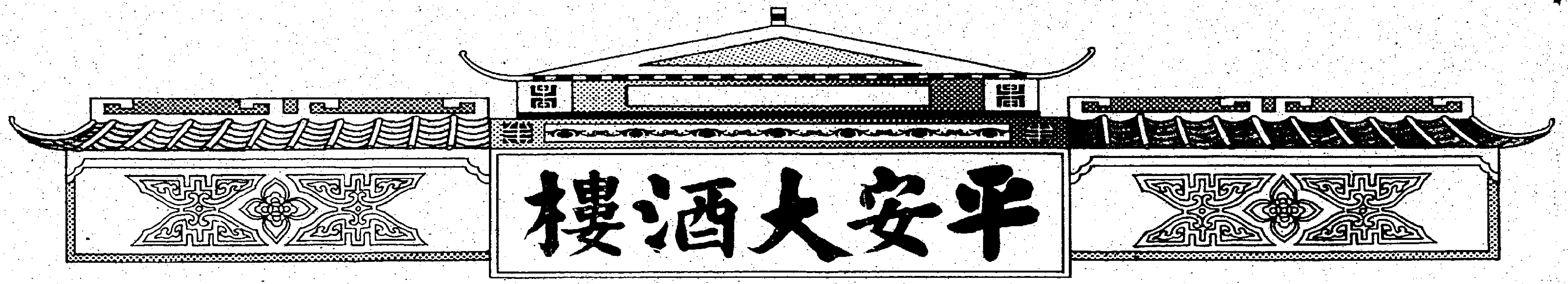
美共和黨全國傳統委會
籲請福特信守
對華防衛承諾

【華盛頓十二日中央社電】共和黨全國傳統委員會，頃籲請福特總統信守對中華民國的防衛承諾。

這一代表共和黨內各色人種的委員會，在五月間舉行的年會中所通過的一項決議案內，作上述呼籲。

決議案說：有見於福特總統最近保証美國將信守其對盟國、韓國、菲律賓及西太平洋其他自由國家的保証與承諾，我們茲促請福特總統在其擬議中的對中國大陸的訪問中，愼勿做出任何足以妨害到自由中國及其在台灣的一千六百萬人民現狀的事，總統並應信守對中華民國的防衛承諾。

這項議案，是由[illegible]不以該會政策及提案委員會成員的身份提出的。



成昌企業有限公司經營

ALHAMBRA RESTAURANT

正宗粵菜
精美點心
筵開百席
佈置豪華
喜酌壽筵
豐儉隨意

營業時間：上午七時至深夜一時
本酒樓毗鄰設有停車場，泊車方便
本酒樓從新裝修，設備第一流

今天開始營業

謹訂於一九七五年八月十四日（星期四）上午七時開始營業
恭候
光臨指導
成昌企業有限公司
董事局　敬啓

九龍彌敦道三八七號　電話：K八四〇一九一一至三　營業部：K八四三四二八　K八四一九五五

棉共甫奪權便爆發權力鬥爭
喬森潘沙林查被削權
由親越派掌國防外交

【曼谷十三日美聯社電】金邊電台在星期三日宣佈稱：兩名高棉共黨死硬派領袖已被提名為高棉外交部及國防部的最高職位。該項廣播乃是金邊自四月十七日變色以來，高棉共黨政府第一大宣佈共領導權任命要員的消息透露。

它稱：恩薩利和桑辛分別被委任為掌管外交的第一副總理和掌管國防的副總理，桑辛並同時被提名為總理資務之總理辦事處部長。

此舉顯然是將狙任國防部長及副總理職位的喬森潘免職。年紀老邁的資務總理，一向被認為是傀儡近數月來，不斷謠傳喬森潘陷入了政治風潮，被軟禁或已死亡。

該項廣播並無提及喬森潘和外長沙林查，兩人均是高棉共軍獲得最後勝利前在錫亞諾克親王的流亡政府分別出任國防部長和外長的職位。

西方的高棉問題觀察家曾將恩薩利和桑辛列為高棉共黨領導階層的第二號及第三號人物，甚少人知道他們兩人，但他們都是親河內的死硬派分子。

自高棉戰爭結束以來，高棉大部分是受到無名的革命委員會控制，而觀察家認為此項宣佈，乃是顯示傾軌已久的內部政局經已開始穩定。

電台稱：這是由錫漢諾克及資務總理贊同此兩項任命。

北韓向美提議 訂立和平條約
代替目前休戰協定
美決在韓維持四萬駐美

【東京十三日路透社電】日本報章今天載稱：福特總統曾對日本首相三木武夫說，他曾接到北韓向他提出訂立和平條約的建議。

「朝日新聞」引述曾於昨天會晤三木的執政的自民黨領袖們的話說：三木曾說他已把北韓的主席金日成托他的使節帶交給他的信，轉致給福特總統。

這位使節就是國會自民黨的要員宇津宮，他今年七月十五日曾於平壤會晤金日成。該函的內容，已於星期六日在報界記者招待會中宣佈。

這封信函說：北韓無意入侵南韓，而且想和美國訂立和平條約，來代替現目的休戰協定。

當三木把這封信交給福特的時候，美總統說他早已自北韓那裏獲悉其內容。

「朝日新聞」說：相信該函是上週華盛頓舉行的事前未定作安排的會議中轉交給福特總統的。美國官員本月初曾否認報載美國和北韓代表於五月金日成訪問阿爾及利亞時，在該地舉行過會談的消息。

【紐約十三日合衆國際社電】美國駐聯合國大使梅尼漢說：不管聯大會作出任何的決議，美國仍將保持在南韓駐軍四萬人。

一個月前出任美國駐聯合國大使職位的梅尼漢，星期二日說：如果得不到一致的通過，聯大的任何決議案祇不過是建議而已。

梅尼漢說：「我們不打算把四萬名美軍撤走，如果有任何談判，那將是兩個韓國間和一兩個鄰國的事。」

梅尼漢說：美國星期一晚投票否決南北越進聯國，因為安理會甚至不考慮與四十個國家有關係的南韓的入會申請。

【漢城十三日法新社電】南韓總理金鍾泌今日告訴來訪的美國國會訪問團說南韓計劃在未來五年增加四十億元的國防預算。

他說這些費用會是來自一項新制訂的國防稅，這項稅收是徵自入口附加稅，個人收入稅和其他所有來源的收入稅。一項最初為四億元的款項將會增入已經分配到軍事上用途的七億六千萬元的目前預算，同時有一億四千五百萬元的美援。

估計今年北韓的國防預算超過二十億元。

舊金山一博物館 展覽中共藝術品 被放置詐彈恐嚇

【舊金山十三日美聯社電】警方稱，在接獲一個匿名電話謂他將一枚炸彈擱放在展出一批中共的藝術珍藏的一間博物館的前門石級後，警方乃趕往包圍該間博物館，但祇發現盒子中藏有一個像泥土的物體。

警官稱，這個鞋盒形狀的盒子顯然是在星期二晚十時左右被人放在前門石級上。

北愛兩教衝突暴動：八月十二日北愛爾蘭的基督教徒進軍遊行到伯爾發斯特解散後，與天主教徒發生衝突。軍隊使奔召在倫登德立驅散暴徒。這是一連串新動亂行動的第四天。

社論
中泰斷交後貿易未復常

泰國與毛共建交於今年七月一日，於茲已逾一個多月。在這段日子裏，泰國的日子並不好過，東北部的共黨叛徒，不時伏擊泰國地方團隊，猖獗益甚。與寮國的關係，不斷惡化，昨日且已召回大使。泰國學生和農民，近來又提示威，與警察武裝對抗。所有這些情形，顯然使泰國政府大失所望，克里巴莫以為承認北平，政治上可以解除內部的紛爭，進而鞏固自己的地位，但結果不但事與願違，而且帶來更多的困難，一念之差，後悔已晚。

中華民國在與泰國斷交時，態度光明磊落，對泰國政府的錯誤決定，除深表遺憾之外，仍希望雙方今後能珍惜悠久的友誼，在經濟、文化等方面繼續合作。我國這種立場，泰國朝野曾深為感動，馬紀壯大使下旗歸國時，機場送行者依依惜別的情況，可以證明。但是，泰國當局却無視於此，對於經濟、文化的交流工作，一直拖延，儘管我方多方面設法和泰國政府商談，但泰國官員却故意延宕。這種不忠實的態度，令人非常憤慨。

雙方在斷交之前，有約在先：正式的外交關係雖然中斷，但雙邊貿易和民間往來，必須繼續。中華民國和日本、菲律賓的貿易關係，可資借鏡。泰總理和外長，對此供加承諾，而且聲言一定予以貫徹。為了履行諾言，首先要做的就是雙方互設貿易機構，如同中、日所設的「亞東協會」和「交流協會」一般，負責兩國的民間貿易和文化交流等事宜。經過一個多月的交涉，曼谷對設立貿易機構的建議，堅決拒絕，提出一項反建議，主張由中華航空公司和泰航負起交流任務，代理簽證和貿易談判。泰國此項建議，我方自難接納，因為這與互設貿易機構的作用，完全不同。雙方的談判因此觸礁，迄今為止，仍未解決，致兩地的貿易和簽證，陷於中斷狀態，這實非我方始料所及。

曼谷這種過河拆橋的手法，主要的責任應由現政府負起。克里總理可能以為採取這樣的態度，可以進一步獲得北平的歡心，而北平也可能利用克里的心理，對他施行壓力。但是，泰國當局可能沒有考慮到一項基本問題，此即這種態度如果不加糾正，從長遠的利益觀點而論，中華民國將不會蒙受甚麼重大的損失，而泰國則可能有百害而無一利。

對泰國最顯著的不利，旅遊事業首當其衝。泰國旅遊協會前天公開承認，中、泰關係如像目前的全面中斷，泰國每年將損失三十萬的遊客生意。這不是小數字，對泰國的旅遊收入，是一筆可觀的進益。除此之外，雙方在64年五月時，曾簽訂一項玉米協議，規定我方在本年度內，從泰國購買玉米三十萬至四十萬噸；雙方當時約定在本月內，談判售價條件。因為雙方的簽證中止，泰國貿易人員就無法如期前往台北，完成此項談判。如果曼谷的態度不改變，購買玉米一事可能作為罷論，試想這對泰國的損失該是何等的重大。

另外一個問題是兩地民航飛行，泰航的曼谷、台北線，獲利極豐，僅次於十六個月前的日航台北線。現時因為泰方採取拖延手法，雙方的簽證機構並未成立，對往來旅客諸多不便，如果泰方一味延宕下去，中華民國就不能不考慮到兩地民航服務的存廢問題。這件事，泰國當局應該加以冷靜的檢討。日航的例子是重大教訓，中華民國並不是可以欺侮的國家，對原則性的大問題，從不遷就或讓步的。中、日斷航十六個月後，最後協議復航，而且出諸日方的主動，這是泰國的前車之鑑，不能自討苦吃。

總之，泰國承認毛共，已犯了引狼入室的大錯。如果仍不覺悟，以為一切順從北平的要求，泰國就可以獲得安全的保證，那就是癡人說夢了。中華民國的積極爭取泰國繼續保持民間貿易和文化交流，並非僅為一己的利益，也是為了泰國的利益，如果曼谷當局以為我國有求於泰國，那就是一種錯誤的想法，徒使自身蒙受巨大的損失而已。

難民注射麻醉劑 美國軍方有解釋

【華盛頓十三日法新社電】美國空軍今日發明謂十三名被麻醉及送到關島難民的越南人，因為他們「接近歇斯底里」，所以要把他們麻醉。

昨日艾伯案議員在此間他的辦公室宣佈，十三名被襲擊和麻醉的難民，在違背他們自己的意願下從泰國被送到關島。艾伯目前正在調查越南難民的境況。

艾伯是移民小組委會主席。他說，如果軍方不能夠對該事件提出一個滿意的解釋，他會進而調查此事。

空軍的聲明稱，十三名越南難民在五月一日到達泰國的烏大帽空軍基地登上一架他們以為是安排飛往南越的一個省的飛機。

聲明中稱：「他們（難民）幾乎歇斯底里，要求回到越南，並且恐嚇稱，如果他們不立刻被送回越南的話，他們會自殺。」

空軍聲明中稱，因為南越已經陷共，遣送回南越是不可能的，同時泰國當局又要求馬上送走這些難民，所以才決定將他們暫時送到關島。這十三名難民是烏大幗醫藥人員給他們服食科拉仙鎮靜劑。

聲明中沒有述及襲擊難民的事件，該批難民仍然在關島。

一美退休外交官撰書分析
北平將繼續增強
在亞力量與影響

【[illegible]國際社訊】共[illegible]利之後，在恐共[illegible]在東南亞已[illegible]交官中，曾[illegible]將，和宗透[illegible]它們的內政[illegible]為國際政治與政府的專題研究的一部份而出版的。

泰萊對由一九五零年已故胡志明和毛會携手以來，北平與東南亞共產運動作了詳盡的的研究。

他的基本結論是不管北平將發生什麼事，北平將繼續增強其在亞洲的力量與影響。

「此一發展，似乎是歷史上和地理上無可避免的事實結果，而此事的實現，則是任何一個中國領袖的責任。這個不易的真理是由極簡單的事實所帶來的，儘管偶然和有時會自行抑制，北平不在軍事上，工業上和核能上，都日益增強，使它在亞洲鶴立雞群和成為世上強國之一。」

泰萊又說：「對於北平之保持其影響力量，不必視作不愉快的經驗。」他說，才不過數十年之前，美國的政策，是扶植中國，使它成為亞洲的一個強國，以均衡日本和俄國的勢力。

最值得關心的是，而且應該是，北平將來如何運用其影響力。

他說：「按照我們的研究認為，北平並無領土野心，它也不想把軍事力量用於侵略上或於未經挑釁的情形下，用於東南亞。」

[illegible]治官員之職。[illegible]與該區的兩個[illegible]菲律賓——建[illegible]已寫好，但它[illegible]過。[illegible]東南亞——北[illegible]」的書，是作[illegible]

新任美國大使梅尼漢指出
美在聯國雖漸孤立 不應退出要更強硬

[illegible]而應在大會上採取強硬立場，因為「沒有人與我們投相同票」。

梅尼漢星期二日告訴合衆國際社編輯委員會稱：「我們將盡量避免討論我們退出的問題，我不能想像我們會退出聯合國。」

他說：「我們可以退出聯合國，但我們不能逃避環境……我們經已是一個被包圍的國家，而衡審時間我們將會進一步被包圍。」

他說聯合國「祇是提供一個開會大堂」，而美國「應該繼續留下嘗試影響別人」。

但一個月前才被委為華盛頓駐聯合國大使的梅尼漢，應在該世界組織中採取更強硬立場。

他說：「沒有人與我們投相同票。」並補充說：「大部份國家都反對我們贊成的事項……展義地說，我們所代表的自由民主，自由資本主義祇是小數派……理論上，我們退出，我們不能代表將來。」

由於聯合國今在的週年大會受到來自阿剌伯及所謂第三世界國家（以色列例外）的壓力，美國經已不再資助聯合國的教育，社會及文化組織。

但這位前任駐印度大使警告：「如果以色列被驅逐，中東達成和平的機會將大大減少……這可能導致崩潰……導致不幸。」

波士頓黑人區暴動
數十輛白人車被毀
十二人受傷廿五人被拘捕

【波士頓十三日路透社電】[illegible]有十二人受傷，和有廿五人被拘捕[illegible]波士頓警察於石塊與[illegible]說，駛離該貧民區。在[illegible]暴動是於星期一晚[illegible]黑人青年在波士頓海灘游泳時，被白人襲擊。[illegible]黑人區再度發生暴動，約[illegible]後，指揮諾斯貝里區的車輛[illegible]輛白人的汽車受破壞。警察[illegible]受襲擊之後一天，當日[illegible]

泰駐寮大使 昨被召返國
抗議軍事武官無理被扣

【曼谷十三日美聯社電】泰國駐寮國大使高姆布迪，已於星期三日被泰國政府傳召回國，以示抗議寮國未經正式審訊便將兩名泰國使館軍事武官拘留在永珍超過一週之久。

高姆布迪隨即與總理克里巴莫及外長差猜舉行一次特別會議，國家安全局的成員亦有參加。

一位泰國外交部發言人稱：泰國駐寮國大使已被召返國來抗議寮國拘捕泰國外交人員的行動。他將留在此間，直至這次事件獲得解決。

此外，泰國碼頭工人協會主席已於星期三日將一份反對寮國的抗議書呈遞予克里總理，揚言該兩外交人員若不盡快獲釋的話，他們將停止卸下運往寮國的入口貨品。

該兩國間之一份外交協定，曾讓入口貨物在過去十年來經由泰國輸入四面環陸的寮國而免賦入口稅。泰國去年曾同意給予寮國一項七十五萬美元之經濟資助，作為一友善的表示。

仿效美俄太空會合
美國中共可能進行陸上合作
訪平議員正討論可能性

【芝加哥十二日合衆國際社電】伊利諾州共和黨參議員佩斯星期二在南京稱：他的國會議員訪問團目前正與中共就地面上合作計劃開始認真的商討。這項計劃被形容為與最近美國與蘇俄在太空合作相似。

佩斯在電話中接受芝加哥電視台訪問時稱：「我想如果我們與中共有一個會合計劃，則將會是一個很好的主意。我們曾與蘇俄在太空會合，我想我們可以在第三世界一個地方上作同樣的會合。」

佩斯說：「我們曾認真地商討過這項計劃，但赴上海時我們正開始這項討論」。

他沒有詳細說明這項計劃。

佩斯說他們七人組成的代表團沒有並且將不會與毛澤東見面。

他說他們訪問了主要的水力發電廠、農業和輕工業城市，並且預料星期三會到達上海。

香港九龍置業按揭有限公司通告

啓者本公司定期本年八月廿七日中午十二點半鐘在本港德輔道中六十一號至六十五號香港華人銀行四樓會議室開第七十六屆股東週年平常敍會屆期敬請各股東光臨是荷
又本公司股份渠由八月十八日起至本月廿七日停止轉換合併佈達

一九七五年八月十二日
承董事局命總經理 周湛樵謹啓

聖培爾英文書院

一九五六年開辦會考班　一九六五年開辦預科班

左列班級招男女新生

F.6中大班（下午）文科生及理科轉修工商管理學生
F.5理科新數班（上午）　本校不收長髮學生
F.4理科新數班（下午）

監督 吳劍明　校長 陳華元

校址：九龍勝利道（近亞皆老街火車橋）　電話：K〇四一五八一

聖鮑斯高商科中學 招生

校址：九龍大角咀槐樹街五一——十三號（麗華戲院對面）
電話：（K）九三〇四八六　（K）九二三四九七

·日校部·
（A）商中一（F.1）——三年畢業可升會考班（小六以上入學）
（B）商中四（F.4）——兩年畢業可參加會考（中三以上入學）
（C）高級商科專修班——壹年畢業（中三以上免試入學）

·夜校部·
（D）商中四（F.4）——兩年畢業參加會考（中三以上入學）
（E）高級商科專修班——一年畢業（中三以上免試入學）
（F）中英文簿記，會計，打字，英文商信，C.I.可計價,珠算等選修班（本校為PITMAN打字考試中心代各生報考LCC及PITMAN各級證書考試）

報名：即日開始，携備學歷證件相片兩張於每日上午九時至下午五時至本校辦理。

校監兼校長 張安平

ST. AUGUSTINE COLLEGE.

聖思定英文中學
擴辦牛頭角分校通告

本校之教室因不敷應用故在牛頭角擴辦分校現正校分校招考各級新生並定於每日辦公時間開始派發報名表格

班級：（正分校）英文中學：F.1至F.5
　　　（分　校）英文小學：P.1至P.6幼稚園高低班
考期：八月廿日（星期三）
校址：正校：九龍佐敦道碼頭文英樓3—856304
　　　分校：牛頭角定業街44—54號安德大廈

創辦於一九三六年

同濟中英文中學

招收：英文部：F.1至F.6各級男女生
　　　中文部：中一至中六
　　　中文中六·英文F.6各一班　並招F.5中五重讀生
報名：即日開始　試期：報名時通知
校址：灣仔臣尼地道十五號A（可由大道東船街直上）
電話：五一一二七〇六一七

監督兼校長 翟逸樵

清除頭風免憂愁·快快活活慶中秋

買培世頭風丸半打奉贈 雙黃蓮蓉得雲月餅壹盒

（永安公司各分店超級市場及港九各藥行代售代贈）

——北風將至·先去頭風·頭腦輕鬆·佳節當前·渼嘗月餅·歡渡中秋——

此所以：澹體送「培世頭風丸送月餅」，別具風格，最切時宜！

（辦法）在本年舊曆七月份一個月內，向港九藥店一次購足「培世頭風丸」半打，即贈餅券一張，到八月初一至初十在得雲餅家領取雙黃蓮蓉月餅一盒（四個足斤四兩與門市貨色同），頭風丸仍依十年來訂價，每盒十二元，半打共計港幣七十二元正

（說明）「培世頭風丸」乃本港培世堂由名中醫梁伴仍創製之專治頭風專藥，[illegible]

（代售）全港九二千餘家藥店代售代贈月餅券，[illegible]

（出品）培世堂藥廠有限公司出品，[illegible]

捐血救人

請到夏慤道 香港紅十字會
總部電話：二八〇二〇二壹

西德森林大火空前嚴重
火勢一發不能收拾
衝過邊境直撲東德
八千消防員及直昇機出動灌救

【西德漢諾威十三日路透社電】西德有史以來最嚴重的森林大火，在完全不能控制的情況下蔓延到東德邊境——而一名焦急的消防官稱：看來大火不可能受控制。

目前當高達三十呎的火牆橫掃利伯拉、舒恩、嘉涵及史特潞諸鄉村時，當局便出動直昇機及軍車把數百名村民救到安全地區。

在過去六天來一直在此間以北聯尼堡森林蔓延的大火，經已造成五人死亡及數以百萬馬克計的損失。

昨夜當局出動八千名消防員、軍隊、警察及志願人員極力改變由郊區而來的大火。同時下薩克森州官員警告他們的東德共黨邊鄰稱：大火距離邊境只數哩，可能很快越過邊境。

【西德漢諾威十二日路透社電】此間北部的聯尼堡希斯蘭森林大火一發不可收拾，三十呎高的火陣，繼續掃蕩森林，警方今日將附近一條村莊的九十四名村民疏散。

此次大火，在五天前在熱浪冲擊下開始，州政府官員隨時準備疏散另外兩條村莊的居民。

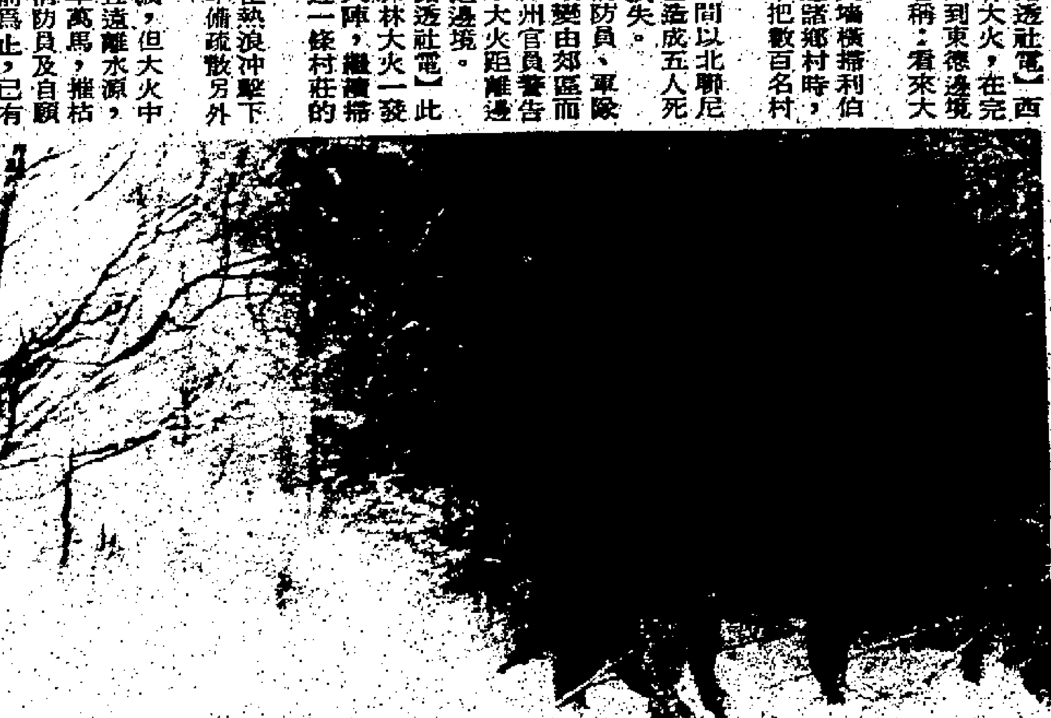
數處零星小火已被撲滅，但大火中心，由於天氣乾燥，而且遠離水源，一發不可收拾，大有千軍萬馬，摧枯拉朽之勢，迫得八千名消防員及自願救火者臨陣退縮，至目前為止，已有五人被燒死。

現時數十架救火車，在若干可將十噸水灑落火場的加拿大製造的滅火飛機，以及發射水彈及化學品的直昇機協助之下，奮勇與大火搏鬥。

由於吹無定向風，火勢猛烈，使三處大火地區無法灌救，面積廣達六平方哩，現時工兵正在積極裝設一條長十六哩的水管，將水泵到各滅火車。

下薩克森省政府，今日通知東德政府，林火已接近東德僅數哩，隨時會燒過邊境。

西德聯邦鐵路局說：漢諾威至漢堡交通斷絕，而來往漢諾威及西柏林的火車，已經改變行車路線。



被偽指模陷害下冤獄兩年半
司機獲償75萬美元
因另案揭發眞相而得釋放

【洛杉磯十二日合衆國際社電】給一名警員偽造指模証據指證是銀行劫匪而含冤下獄了兩年半的一名貨車司機，星期二日獲得加州布拿柏克市送贈七十五萬美元補償費。

三十七歲的狄波馬在偕同他的妻子和三名女兒步出聯邦法院時情緒十分激動，他的女兒們（十八歲、十一歲、八歲）則激動至熱淚盈眶。

狄波馬說：「這實在是哭中有淚啊，他們無論如何也不能補償我所曾受過的苦難，即使他們給我的錢可以使我買下這整間建築物（指法院），但卻永遠不能補償我所經歷的種種慘痛。」

在一九六八年，狄波馬被判打劫銀行有罪，入獄十五年。他被定罪，主要是因為布拿柏克市警長柏金作證，證明警方在銀行發現的一個手模是狄波馬留下的。

狄波馬於是被解往華盛頓州麥尼爾島聯邦監獄坐牢，但卻僱用一名私家偵探來證明他是無辜的。

柏金從未在狄波馬案中被控訴，但他卻為在另一宗大麻案件中偽造手指模受到加州奧奇鎮大陪審團起訴，被判有罪及在該鎮監獄坐牢一年。

外界的專家在介入調查波爾馬案時，證明用為證據的手指模並不是狄波馬的，於是審判法官下令釋放狄波馬，並證明其無辜。他並謂：「如果沒有指模作為證據，我認為陪審團是會判他無罪的。」

美國地方法院在星期二日，贊同撥出一筆補償費，結束了狄波馬對柏金的五百萬美元訴訟及另一宗控訴布拿柏克市的訴訟。

能上落樓梯的輪椅：殘廢人士不能行走，祗得靠坐椅行走，但坐椅卻不能幫助他們上下樓梯，過去曾經有許多人製造過可以上下樓梯的輪椅，可是一直不能令人滿意，但今天德國人最新發明的一部輪椅，卻能解決他們的問題，椅子特點是永遠能保持水平位置。

俄在南美爭霸 威脅比美國大

【香港十三日合衆國際社訊】中共「新華社」星期三日稱，蘇俄在南美洲的霸權行為，對該區構成的威脅是遠比美國為大。

「新華社」稱，但由於蘇俄的這些活動愈趨暴露，故而南美洲領袖已更為覺察到此項威脅的存在。

「新華社」的文章：「蘇俄的帝國主義[illegible]南美洲正是越來越[illegible]出它的本來顏色，這和他們在亞洲及非洲所做的正好是一樣。」

四十年代末期獨有原子彈
美會考慮對蘇作戰
當時具有必勝把握

【華盛頓十三日路透社電】根據一封解除保密的最高機密電報稱，一九四八年（這也許是最後一次）美國充滿信心可以在與蘇聯的戰爭中獲得全勝。

那時美國獨有原子彈，而關心到蘇聯封鎖西柏林，共黨游擊隊在希臘的活動和蘇聯對伊朗的威脅會引致美蘇發生一場戰爭。

這封由代理國務卿萊夫烈發給在德克蘭的美國大使謂國務院和國防部對與蘇聯將來發生任何衝突勝利的信心[illegible]翌年蘇俄才第一次試[illegible]原子彈。

目前美國的態度是[illegible]為沒有一個國家能[illegible]核子戰爭中獲勝。

這封被解除保密的[illegible]報是由國務院刊登[illegible]本收集有關一九四[illegible]美對中東（巴勒斯[illegible]外）外交政策文件的[illegible]訂本中。

那一年蘇聯害怕[illegible]

日本恐怖分子擾攘世界各地
13日人潛入西班牙圖劫獄
利境十赤軍接受巴游訓練

【馬德里十三日美聯社電】西班牙唯一合法政黨官方報紙於星期二日刊登十三名日本人照片，並謂他們已潛入該國來企圖拯救大約十名西班牙恐怖分子。

該份「向上週刊」的照片係得自一名法國情報員[illegible]

據謂該情報員曾對「向上週刊」謂那幾名[illegible]本人士已將武器及炸藥帶入西班牙，目的係拯救該國兩大恐怖分子組織的成員。該兩組織是「巴斯克恐怖分子組織」和「反法西斯及愛國革命陣綫」，而後者是一「馬克斯組織」。

據謂：該些日本人士係一個相仿赤衛軍的組織之部分成員。赤衛軍分子曾於上週挾持美國駐吉隆坡領事，直至日本政府釋放五名在監獄中的恐怖分子。

【東京十三日美聯社電】日本一份報紙星期三日稱：十名上週在吉隆坡兩事四天後獲准飛往利比亞的日本恐怖分子，正在接受巴勒斯坦游擊組織的軍事訓練。

的黎波里利比亞軍方人士告訴「朝日新聞」稱：在他們降落的黎波里機場向當局投降後，便被帶到一個利比亞軍營。

該報稱：相信巴勒斯坦游擊分子支持該五名恐怖分子在吉隆坡佔據美國大使館迫使日本政府釋放在獄中的黨羽的行動。

報導指出該十名恐怖分子是在的黎波里以東西公里的愛哈沙巴基地或是在愛哈沙巴東部二十公里的麥祖拉軍事基地接受軍事訓練。

利比亞政府一直沒有提及他們的行踪。

理髮也有紀錄
剪刀一揮三天半
成了名瘦了軀體

[illegible]北灣十二日法新社電[illegible]已創下一項不做剪髮[illegible]本十分。[illegible]已黎斯恩在一個週末[illegible]的成績，已被列[illegible]斯恩曾連續替三百[illegible]

鐵路經營很難賺錢

除了有大量貨運的鐵路，否則常常虧本，美國目前已有不少鐵路面臨極大困難。

經過多年的猶豫不決，美國終須要應付「鐵路的困難問題」。這困難問題集中於怎樣處理在東北和中西部的那些百孔千瘡的和破產的鐵路，以及怎樣籌款以補助全國的乘客火車的服務。

這辯論多數集中於政府新委聘的改組美國東北部的鐵路為有競爭能力的系統的「美國鐵路協會」所起草的各項計劃。這協會已於去月向國會呈交它認為應該怎樣改組的最後建議。國會有六十天的時間來考慮這計劃。除非國會拒絕它，否則它將成為法律。

鐵路業及政府的運輸當局對鐵路的基本問題的答案如下：

全國所有的鐵路都有很大的麻煩嗎？

不。雖然有些是破產的或在倒閉邊緣的，其他的能夠維持業務或積聚相當多的利潤。

那些鐵路破了產？

「賓州中央」，美國最大的，以及「列丁格」、「利凱谷」、「新澤西中央」、「安阿波爾」、「利凱及藝湖河」、「波士頓及明因」，以及「愛利克加萬納」。所有這些鐵路都在美國東北部，由西方遠至芝加哥和聖路易斯。同時，在中西部，「芝加哥」、「洛克島」及「太平洋」也宣布了破產。

那些鐵路賺錢？

實際上所有其他的鐵路都賺錢。

為甚麼有那樣的差別？

成功的鐵路多數係在貨車、廛船和其他鐵路的競爭較少的地區。同時，在紐約和費拉迪爾菲亞週圍經營的鐵路，有些站經營實的損失。可以賺錢的「芝西鐵路」以及「諾福克及西方」都是運煤到內陸工廠，及東岸各港口以供轉運海外的。「南方鐵路經營分東南部的農業和工業地區的鐵路。那些鐵運大批工業貨品，煤和穀物的長途運輸鐵路，並至芝加哥以西的長途運輸鐵路，在財政上是健全的。這些包括「山打菲」、「南太平洋」、「聯合太平洋」及「布靈頓北方」。

目前採取甚麼方法以便破產的鐵路繼續經營？

他們獲得大量聯邦補助及貸款的保證。最近，政府授權付款三億四千七百萬美元以使各破產的鐵路繼續經營。現在考慮方法以增撥款項與「洛克島」。

有沒有長期的解決方案以拯救這些鐵路？

那是美國鐵路協會最近數月來所努力的。

這協會對它的建議有任何透露嗎？

雖然最後的計劃可能改變，它已建議把若千東北部的鐵路賣給「芝西鐵路」及「諾福克及西方」，並設立一間公司，改良各破產公司的其餘的鐵路，改為較短程的、較高效率的鐵路。

誰經營這新鐵路？

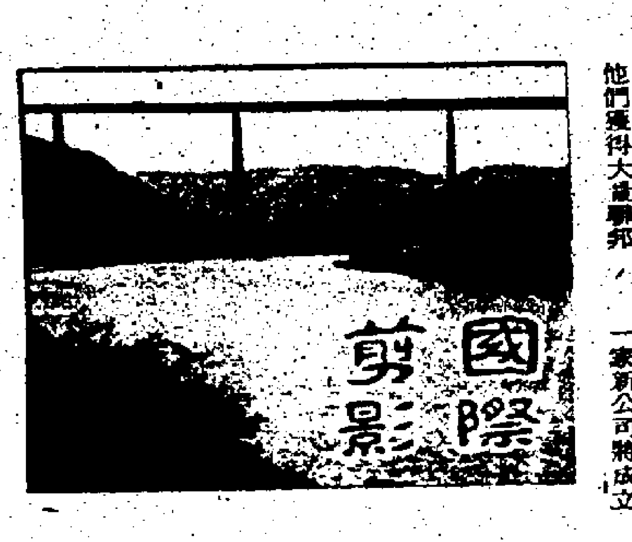
一家新公司將成立，名叫「充實鐵路」（一間[illegible]」。

「充實鐵路」的錢從何而來？

公債、債券和其他證券，共一十五億美元，將予發行，以籌所需款項。最初幾個康復階段所需款項，包括聯邦援助，總計約二十億美元。不過，在這十四年的康復計劃進行中，總數很可能達到七十億美元。

「充實鐵路」會賺錢嗎？

許多專家懷疑它。但這協會的預測，卻是所建議的鐵路，這一九八零年可能賺錢。（上）



新型娛樂事業興旺
超級公園吸引無數遊人
受了廸斯尼樂園的成功感召，美國增設了許多超級公園，內有各種玩意與飲食等供應。

數以百萬計的美國家庭，本年夏季把他們子女用車載到那些龐大的新超級公園去，嘗試家庭娛樂的最新趨勢。

如果人數繼續增加，約四千五百萬人——平均每五個美國家庭中有一個——將付款每人美金四元五角至九角五分，進入那十多個超級公園。

每一個超級公園，預期本年夏季最低限度有一百萬顧客。有些深信顧客超過二百萬。那兩個最大的，現在計劃把停放汽車位增至一千萬輛。

超級公園中的古裝戰車競賽

所有建設都環繞着一個主題，全部受到迪斯尼樂園的成功感召——迪斯尼樂園係於二十年前開始經營，現在已是他們的祖父了。多數經營了不到五年，有幾個祗在本年開辦。

他們的確能夠吸引廣大群衆。一個公園報告說他們的，客滿迫使在週末提早關閘門。去年，雖然汽油缺乏，參加的家庭增加了百分之十三，預期本年增加更多。

在這業業的背後，多數的經理都同意，是一種基本的理想——良好的家庭娛樂而合理的價錢，當那樣的娛樂很難找得到的時候。但有些人說，逃避失業與通貨膨脹的煩惱的意念，或許是這些公園生意的增長的一個因素。

各超級公園所供應的娛樂是動人的，時常是奇異的。多數供給在自然環境的野獸加上原始的迪士尼樂園形式的多種興奮的娛樂。

但有多種的主題——

例如，紐約與費拉迪爾菲亞間的一幅一千五百英畝土地，名叫「大冒險行動」的，供應非洲以外最大的非洲公園」。這公園有約二千頭非洲動物自由自在的走動，而驅車駛過這地區的，可從汽車的收音機收聽當地廣播的獸類交談。這公園並有一個大娛樂區，有廿五種遊戲，免費的表演和一條小型鄉村，每人祗收費美金九元五角，除食物外，一切都包括在內。

有些超級公園強調地方歷史，特別是在華爾斯、達拉斯、大西洋城及聖路易的六旗公園。典型的，在聖路易的「六旗」，有八十一種的吸引，包括那些依照早年歷史的表演。整天收費祇是美金七元。

外國的主題也有吸引力。在威廉斯堡附近的新開設的布斯克花園，劃分的英國、法國、德國和法屬加拿大人區，均有他們自己的表演、遊戲和食物店。他們預期，本年夏季可吸引一百三十萬遊客。

在肯薩斯市的「樂趣世界」，所選擇的主題是北歐、東方、歐洲和美洲，每一地區都採用各該地方的風景、表演、食物和裝飾。

又有些音樂的公園，如在納希維爾附近的由價三百五十八英畝的「美國與布利蘭」。成年人收費美金六元五角，小童收費五元，可以欣賞十種不同的音樂表演——包括民歌、爵士、老西部、歌舫、鄉村、百老滙友愿戲班。開設於三年前，它預期本季以各種音樂表演及十四種遊戲吸引約二百萬人。

水也是一種大吸引力。在奧蘭多附近的「海世界」，強調這個主題，有十七種展覽；一種電氣化的光與水的表演；一個十五萬加侖的水族館，載有來自世界各地的魚類；一項鯨魚與海豚的表演以及潛水採珠等。入場券是成年人五元二角五分，小童三元二角五分。

其他的「海洋世界」公園在俄亥俄的歐羅拉附近及聖狄哥。

若干超級公園，採取幾個主題。例如「帝皇領域」，在列治濱特附近的一個最大的新公園，供給非洲原色，乘坐那兩哩長的單軌火車，可以瀏覽無遺；以及一個二百英畝的主題公園，特徵是一項「百老滙音樂」表演，乘坐火車及火焰，一個三十三層的巴黎鐵塔，以及一個「寵物農莊」，俾孩子們可與家畜玩。

在北加羅連納的查洛特附近的「史洛文特」，有廿六種遊戲和十種活人表演——包括一個狄西蘭樂隊、雀鳥，以及一對時速高達六十至六十五哩的競賽船。

不過，最大的超級公園是佛羅列達的「和路迪斯尼世界」，到那裏去的人，比較一年前多了約百之二十。如果目前的趨勢繼續，「和路迪斯尼世界」本年將創一千二百萬遊客的紀錄。在加州的「迪斯尼樂園」也報「遊客市場恢復旺盛」，預期本年將有一千萬遊客。

新的超級公園的遊客增加，使許多較老的公園，如在希爾賽的「希爾賽公園」等要着重主題——在這個超級公園六個不同的主題地區，有歐洲各地的景色，以及一個為孩子們而設的動物花園，另加娛樂及三十六種遊戲。

美國的六百廿五個地方娛樂公園中，許多今年跟着潮流走，增加動物及介紹多種主題。（賴碧珍）

紐約撞車比賽與麥加恩

撞車英雄

汽車對撞比賽，是一種極具刺激而受歡迎的玩意，以美國最流行。美國國家廣播公司每年均現場轉播在紐約舉行的世界汽車對撞錦標賽，迄今已有十一年了。

這種比賽的現任世界冠軍是美國男子麥加恩，記者問他要擊敗對手有甚麼秘訣，他答，「秘訣是必須秒秒鐘移動，不能停下來，當你把對手的汽車撞毀後，切記停下來欣賞對手戰敗的窘態，必須迅速避開，否則會遭第三者偷襲。」

麥加恩在汽車對撞比賽中戰績彪炳，他臨場經驗豐富，頭腦精靈。攻擊時够狠够勁，退守時靈活異常。他所撞毀的汽車總數，無人能及。

他曾兩次奪得世界汽車對撞冠軍，曾勇奪加州錦標賽冠軍三次，又曾於兩年前在洛杉磯體育場館舉行的一次大大賽中，贏得十萬美元。那一次大賽，參加的汽車全是一流，包括勞斯萊斯，因此被譽為「最豪奢的比賽」。

「那一天的情景，令我永世難忘，」麥加恩說。他現在所住的別墅，便是用那筆獎金買來的。

「汽車對撞玩意，既刺激又好玩，」他越說越興奮，「當我把車撞向別人的汽車上時，一切煩惱均告消失。全身血液沸騰，進入一種忘我境界。」

撞車比賽的場地是一個圍圈，每次參加比賽的汽車約有三十至五十輛，觀衆必須購票入場。賽前場外多會出迴人龍，購不到票的往往佔頗高的百分比率。

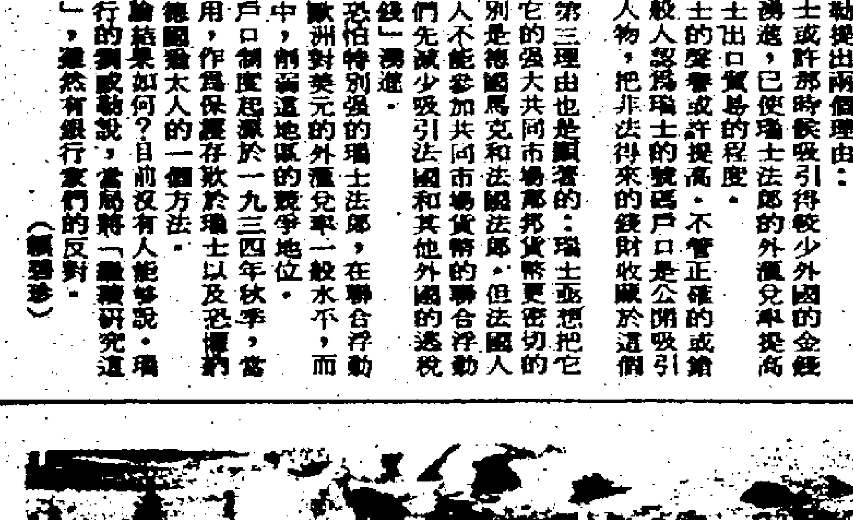
這種比賽像其他運動那樣訂有規則，駕車人不得蓄意撞死對方；每分鐘最少要碰撞他人的汽車一次；汽車不得裝上鋼板等。

這種玩意的創始人是曼狄遜，他在一次意外中，把車撞着另一輛車，並引來大羣好奇的路人圍觀，因而得到「靈感」。他翌日即向別人借一千美元，作舉辦撞車比賽的經費，由於每次比賽均有「爆棚」之盛，很快便使他成為百萬富翁。

這種撞毀性的玩意，為甚麼大受歡迎？據加州聖約瑟州立大學的畢加特教授分析，這與心理壓抑有關。「對某些人來說，這是消除抑鬱的方法。」畢加特說，「我們生活於高度文明社會，忿怒和抑鬱情緒往往被迫硬生生地抑壓着，日久會逐漸變成與惡情說假節的人。為了擺脫這種毛病，一些人喜觀看或親自參與撞車比賽，重溫緊張情緒。一些人喜看驚險電影，亦出於同一心理。」

麥加恩在一九六六年首次奪得州冠軍，他說：「那次比賽，我撞毀了十九輛林肯牌汽車，其後我先後參加了廿三場比賽，贏了十九場。」

地區性的賽事，冠軍獎金為六百美元，另可得三百二十美元萬事人「公積金」。（達）



賽後贏家的汽車

貪官將失去安全銀庫
瑞士考慮取銷號碼戶口

逃稅者，黑帮人物及貪污官員，以及許多忠實的人，或許喪失所喜愛的收藏財富的地方——瑞士的銀行號碼戶口。

瑞士政府官員及瑞士國家銀行，現在贊成取消那些戶口，它們的主人祇有少數銀行職員認識，時常祇有兩三高級銀行職員。

各外國政府，設法追查那些「熱錢」的，時常碰着秘密的墻壁，無法揭發這些瑞士戶口的主人。

取消這些戶口，如果實行，很難賦害。瑞士政府仍然保證各銀行家——以及他們的顧客——他們的交易將仍可保守相當高程度的秘密，縱使數碼戶口制度取消了。敏感的存戶沒有理由要憂慮，如果那事情發生了，職員們似乎會說話。

但銀行家們認為，這號碼戶口制度是一個有效的方法以增加「內在——銀行安全」，而且他們認為，這特別保護是大人物和那些有獨裁政權國家的人所需要的。

更重要的，銀行秘密在瑞士被認為一種基本的人權，甚至普通藤工資，以及無須隱瞞甚麼的人也作這樣的看法。任何對這些秘密的限制可能引致反對派提出全民投票表決。

實際上，號碼戶口祇佔所有存款戶口的百分之一，以及或許所有證券戶口的百分之十，這是一家蘇黎世銀行一位高級職員所揭露的。

他解釋說，來自美國、德國或其他有固定政府的國家普通公民，不需開號碼戶口，因為瑞士的關於銀行秘密的規例，適用於所有的戶口。但如果有人如前任總統尼克遜或一個著名的演員，要到他的銀行去開戶口，這銀行或許提一個「號碼戶口」，為了較佳的保護，以防銀行僱員實弊。

為甚麼考慮取消那些戶口？瑞士國家銀行總裁勒威提出兩個理由：

㈠瑞士或許那時候吸引得較少外國的金錢，資金的湧進，已使瑞士法郎的外匯兌率提高至打擊瑞士出口貿易的程度。

㈡瑞士的聲譽或許提高。不管正確的或錯誤的，一般人認為瑞士的號碼戶口是不忠實的人物，把非法得來的錢財收藏於這個國家。

一個第三理由也是顯著的：瑞士[illegible]亟想把它的法郎與它的強大共同市場鄰邦貨幣更密切的聯繫，特別是德國馬克和法國法郎，但法國人說，瑞士人不能參加共同市場貨幣的聯合浮動，除非他們先減少吸引法國和其他外國的逃稅者和「熱錢」湧進。

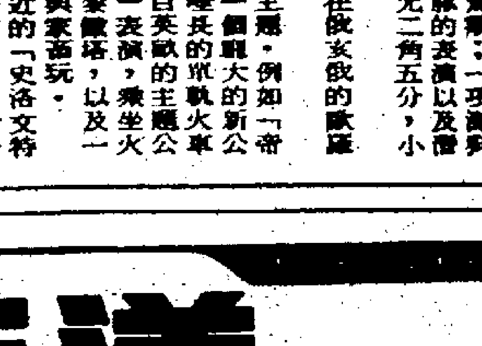
巴黎恐怕特別強的瑞士法郎，在聯合浮動中將提高歐洲對美元的外匯兌率一般水平，而在這過程中，削弱這地區的競爭地位。

號碼戶口制度起源於一九三四年秋季，當時它被採用，作為保護存款於瑞士以及恐懼[illegible]粹敵視的德國猶太人的一個方法。

這辯論結果如何？目前沒有人能够說。瑞士國家銀行的勒威說，當局將「[illegible]難研究這困難問題」，雖然有銀行家們的反對[illegible]（賴碧珍）

三洋 旋轉式壓縮冷氣機

SA 85B型



● 冷度特強
● 寧靜無聲 適合睡房

特價連安裝只售 HK$995

SANYO

大同中英文中學 大學預科班招生

班級：中文部中六，英文部F.6文理班。可報考台大、中大、僑大。

其餘各級尚有少數學額

報名：攜帶會考成績單及相片二張

校址：正校九龍塘村八一地段 分校九龍亞皆老街一一五號

電話：K八〇〇二四三 K〇一六六四〇

香港神光英文中學招生

招F.1——F.4上下午男女新生（F.5一九七六年）

本校各級尚有小數餘額考生可携成績表前來辦理入學。（有升中証者免試升F.1）

「本校以基督精神主理，管教嚴謹，自建校舍，環境幽靜，設備完善，實驗室，有標準體育館，圖書室，運動場等。」

夜英專同時招各級新生

校址：香港灣仔交加里七號（京都戲院對面）

電話：H七五四四〇三 H七五四四〇四

監督兼校長李士秀

嶺東中學 愛丁堡書院 聯合招生

班級：中文中學——中一至中六（大學預科） 小學——小一至小六、幼稚園高低班 英文書院——F.1——F.6（大學預科）

大學預科，可報考英，加，中大及台灣各大學入學試中一，F.1新生，如持有會考證者，可優先取錄，並可申請補助

報名：即日開始，考試，報名時通知。

校址：自建新校舍，九龍深水埗基隆街184—190號（近南昌街）

嶺東中學電話：三一八〇九一四五 愛丁堡書院電話：三一八二二五五五

夜校中小學同時招生　校長陳劍科

窩打老道青年會舉辦 九個月全科文憑秘書訓練

日期：一九七五年九月一日（星期一）

時間：逢星期一至五全日 逢星期六小組活動（插花，結他……等）

報名資格：中英文中學F.5五年級或同等程度

科目：速記，中英文打字，珠算，簿記及會計，成本會計，核數，香港地方稅例，擬覺打字，商業信札，出入口文件及計價，私人秘書實務，有限公司秘書實務，公司法例，合約法，工商管理，TELEX，辦公室電動工具運用，美容，社交禮儀。

窩打老道廿三號　電話K八八〇一一一成年部詢

申請入英籍啓事

李福生LEE FOOK SANG住香港九龍[illegible]道621—629號十八樓D座現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向布政司報告。

申請歸化英籍啓事

余玲珠（YU LING CHU）又名余玲珠（JIE LENG TJIB）又名余玲珠（IE LENG TJIB）又名余玲珠（LAI YU LING）住香港[illegible]十四號B—2室現向港督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者可用書面簽名將事實向布政司報告之此啓。

中華青少棒旗開得勝
七比零破美東 今日出戰美西

【中央社丁倪印第安納蓋瑞十二日電話】衛冕的中華美和青少棒隊，今天首次出師，即以七A比〇力克美國東區隊。

美和青少棒隊今天獲勝後，已向勝利之途邁進了一大步，美和隊定十四日上午（台北時間）出戰美國西區隊。

【中央社丁倪印第安納蓋瑞十二日電】衛冕的中華美和青少棒隊，今天下午八時十分（台北時間十三日上午十時十分）出戰美國東區隊。

中華隊由黃廣琪担任投手，美國東區隊先攻，第一局雙方都未得分，二局上半美和隊強勁的投球與嚴密的守備，封鎖了對方的攻勢，二局下半，輪到美和攻擊，使用短打戰術，一連串密集安打，使五棒趙士強奔回本壘首開紀錄獲得一分，接着由於對方的一次失誤，黃廣琪又下一分，二局結束，美和隊以二比零領先。

三局上半，美東區隊也採短打戰術，然而美和隊的銅牆鐵壁般的防守使對方無法得逞。三局下半，美和隊攻擊時，美東隊的守備也不弱，三局結束仍然是二比零美和領先。

四局上半，黃廣琪繼續担任投手，其快速的投球，連續三振二位美東球員，在此局中，黃廣琪以一次四壞球保送對方上一壘，接着美東隊傑克布魯斯一支漂亮的安打，使美東隊佔上一、二壘。然而後繼無力，終以殘壘結束此局。

四局下半，美和隊進攻，美東隊投手表現不弱。三振陳明海出局結束四局下半，美和隊仍以二比〇領先。

五局上半，投手黃廣琪連續三振對方二名球員，另一名被接殺，結束五局上半。

五局後半，美和隊進攻，淩厲的攻勢致對方無力招架，此時輪到九棒柯孟俗打擊，結果被接殺，接着黃榮銘獲四壞球保送，再盜向二壘，二棒張裕雄接着以一支短擊進佔一壘，三棒謝燈育一支短擊，又使隊友張裕雄、黃榮銘先後奔回本壘連下二分，繼而劉名賢一支安打使謝燈育再添一分，此時美和隊以五比〇領先，美東隊又連續以壞球保送黃廣琪與沈兆弘上壘，美東隊又連續失誤，使兩位跑壘員先後跑回本壘，錦上添花再下二分，五局下半，美和以七比零領先。

六局上半，美東隊三名球員連遭接殺與封殺而結束。

六局下半，中華美和隊進攻，二人出局下，一、二壘有人，劉名賢接着被接殺而殘壘結束。美和以七比零領先。

七局上半，美東隊最後進攻機會，雖力圖反攻，然大勢已去，三名球員一遭三振，一遭接殺，最後一棒，輪到投手打擊，仍遭封殺，比賽以七A比零終場，中華美和隊大勝美國東區隊。

【中央社美國蓋瑞十二日電】今天下午世界青少棒第三場比賽中，歐洲以三比二擊敗拉丁美洲隊。

足總埠際小組昨會議通過
接納紐西蘭隊訪港 邀歐洲勁旅來賀歲
法蘭克福擬訪港但未開列條件

【本報訊】足總埠際小組昨日召開本年度首次會議，會議由主委許晉奎主持。

昨日的會議，首先接納紐西蘭國家足球隊於十月十三日在香港作賽一場，條件為三千美元包賬，另負責客軍職球員廿二人的食宿，足總準備派出香港代表隊應戰。

這支紐西蘭國家隊曾於七月間出戰中共足球隊，三仗戰果為兩勝一和，紀錄為二比一、二比零及二比二。今次足總接納他們在港作賽一場，無非是賣個「順水人情」，因為他們在港賽畢，便於十月十五日前往大陸作賽。

談及農曆年賀歲波的問題，主委許晉奎表示足總一年的經費最主要的來源是從外隊訪港的收益，所以足總準備今年的農曆年賀歲波邀請歐洲知名勁旅來港作賽，以便增強叫座力。為此，今年足總將主動式的去函各歐洲勁旅探盤，理想的對象是衛蘭阿積士、菲臘士、飛燕諾，西班牙的皇瑪德里、巴斯隆拿等球會。此外，並與波蘭、匈牙利、南斯拉夫及捷克等首席勁旅聯絡，徵詢他們是否願意來港作賽，與及開列條件，但比賽日期一定要在農曆新年期間，即明年一月十五日左右。

由於足總接獲多支外隊的來函探詢，但最使到各委員有興趣的是西德兩屆聯賽冠軍法蘭克福球會。曾奪得七三至七四年度及七四至七五年度的聯賽冠軍的法蘭克福球會，來信本港足總表示願意在本年十二月八日至廿三日期間在港作賽二至三場，可惜並未有開列條件，所以現在足總將去信給他們，查詢條件，且希望他們能押後至明年一月中旬農曆年期間來港比賽。

這支曾連續兩奪西德聯賽冠軍的隊伍擁有五位世界盃國腳，那是格保士基、賀辛賓、尼波及吉保文，實力相當強勁。

・靜修陳秀月上籃・「靜修」女籃昨晚再度揚威，以一百一十一比廿四大勝大同，圖為客軍陳秀月（白衣十一號）攻入底綫上籃，大同陳淑貞（十五號）舉手封截鏡頭。（魏正攝）

巴西富林明斯隊
如答允減低包賬 將接納來港賀歲

此外，巴西的富林明斯球會亦有意在農曆新年間來港作賽三場，條件為八萬美元包賬（不負責稅項），另負責客軍廿六位職球員的食宿費用，而這支巴西勁旅擁有七位國腳，包括李維連奴、菲力士、馬里奧、沙治奧、安東尼奧、基路、真里伯。

足總對於這支巴西勁旅十分有興趣，祇是嫌條件太苛，所以去信要求客軍減低包賬金。並指明若港方接納其新條件，他們必須帶同該七名國腳前來，否則扣除其包賬。

另一支外隊吸引起足總興趣的是捷克斯巴達隊，從其來函獲悉，他們願意在明年一月間來港打一場，雖然表示有六名國腳隨軍，但未有名單及開列條件，故此，足總亦會去函詢問條件，並希望他們在農曆新年期間來港打二至三場。

被埠際小組列入不考慮的隊伍有巴西的邦蘇索球會與及瑞典的宇哥登球會。

光華答允放人 何新華返精工
精工與戴歷賓比續約

【本報訊】曾被光華「掛牌」及後又撤銷的何新華，重返精工已成事實，昨日光華足球總會，表示已與何新華解約，他可自由轉會，何新華且隨即簽字給精工，精工亦將註冊紙遞入足總備案，並多紙遞入兩份註冊紙，那是戴歷與賓比。

光華本來有意重用何新華，但因精工擬召回何新華，使何新華有點喜出望外，因此向光華要求轉會，經多次接觸後，光華卒同意何新華轉會，但仍要一萬元轉會費。

此外曼紐日前亦已返港，日間將會見精工足球部人士，以備辦理續約及簽字續。有關邀請南韓好手來港事宜，精工足球部頗有信心，認為將有兩名南韓好手在十月中到港，該兩名南韓好手為中場李會澤及中鋒金在漢。

默賽今恢復上演
緬甸迎戰日本 大馬遭遇印尼
兩仗得失關係重大

【本報訊】默迪卡盃足球賽今日戰火重燃，頭場為緬甸對日本，尾場大馬對印尼。

目前在默賽成績表上，南韓一枝獨秀，已六戰六勝獲得決賽權，而大馬與緬甸則緊隨在後，但緬甸則少大馬兩分，故此在形勢上，大馬佔優不少的。但今日的比賽對於他們來說是很重要的，若然緬甸擊敗日本，而大馬負於印尼的話，那麼緬甸便可以獲得決賽權，但這個情況恐怕難以實現，雖然緬甸有力擊敗日本，但大馬亦會戰勝印尼，所以緬甸如要獲出綫權，就要看有沒有奇跡出現了。

日本及印尼均已與錦標絕緣，今仗可說是他們在本屆默賽的告別戰。

靜修女籃訪問本報　我國籃球勁旅台北靜修女子中學隊昨日由籃聯職員陪同訪問本報，並致送錦旗留念，由工商晚報總編輯譚達夫接受，圖為贈旗時合照。左起籃球聯會總幹事梁自強、工商晚報總編輯譚達夫、靜修女子籃球隊隊長鍾憑敏、副教練黃孫瑋、隊員許翠齡、籃聯埠際小組委員李潤華。（本報記者陳慕中攝）

初級泳賽共打破
三項港紀錄
女二百公尺自由式
李雁婷昨再創新猷

【本報訊】香港游泳總會主辦的全港公開初級游泳錦標賽，昨在銅鑼灣港府池展開最後一天決賽，十個項目爭霸。海天女傑李雁婷演出泅技超卓，再奪兩面金牌，並縮二百公尺自由式全港新猷，二百背泳大會新紀錄。南華女蛙將劉少芳，和婦遊會援力泳隊亦分創大會紀錄，男子組僅百公尺背泳一項，南華小將袁德榮，泅七十三秒七，平等大會紀錄。昨天十項爭霸中，計縮出一項全港新紀錄，三項大會新紀錄，一項平大會紀錄，為港會最後一天較滿意收穫。

總計本屆賽會四天來全部男、女子廿個項目爭戰，先後共創三項全港新猷，七項大會新紀錄，一項平等大會紀錄，賽績收穫，尚稱美滿。尤以女子組新人魚湧現，此乃可喜現象，惜本屆男子組成績低落，為美中不足。

昨午最後一天決賽，泳總副會長吳毅文、何義賢，總裁判黃少雄、裁判陳錦奎、黃錫漢、地亞、梁約翰、蘇國榮、莫鏡賢等臨場主持賽事，十項爭霸中，以西青洋妮子卡蓮力戰海天華女傑李雁婷，最見緊張激烈。前三池並肩而泅，卡蓮雖稍佔先轉池之利，但李雁婷憑其迅速「翻跟斗」轉身動作較快，在每池歸出後，均佔優勢，最後十五碼，李雁婷以一掌佔先，擊敗拼勁最力的洋女卡蓮，一吐預賽受挫之氣，並創出二分廿六秒三全港新猷，比卡蓮在預賽所創港紀錄又快了兩秒三，此幕短途爭霸戰，確扣人心弦。兩女將泅來均能發揮其最優速度和潛能，卡蓮兩手撥水推進力量和轉池泅技，仍遜李雁婷一籌，故俯首稱臣。二百背泳，李雁婷一枝獨秀，全程遙領，泅二分五十八秒四，雖重寫大會紀錄，但比其本人去年在全港泳所創二分四十八秒五全港紀錄尚有一段距離。南華女將劉少芳在二百公尺蛙泳泅三分八秒六優異賽績創大會新紀錄，亦其本人最佳演出。預料今年的全港泳女子蛙泳賽，她是唯一可威脅大阿姊蛙后盧笑娟的第一人。

全部賽績

男子組本屆僅南華泳將郭迪明、袁德榮在蝶泳和背泳項目演出較佳，其餘各項均水準低落。壓軸戲女子四百公尺自由式接力泳，西青、婦遊兩隊洋女將爭逐頗烈，前兩程西青稍佔優勢，但第三程沙莉力爭上游超越西青珍麗特領前，最後一程婦遊會主將卡蓮一氣呵成，得先勝之利，錦上添花，替婦遊會奪得錦標，並翻新大會紀錄，昨日決賽成績錄後：

（男子組）

二百公尺自由式：㊀郭迪明（南華），二分卅秒八，㊁嚴傑華（愉園），二分卅三秒六，㊂劉培（南華），二分卅五秒七。

四百公尺自由式：㊀嚴傑華（愉園），五分卅八秒正，㊁佳類（婦遊），五分四二秒一，㊂卡珍（西青），五分四八秒二。

百公尺背泳：㊀袁德榮（南華），七三秒七（平大會紀錄），㊁巴迪實治（婦遊），㊂許由（南華）。

百公尺蛙泳：㊀陳偉賢（愉園），八三秒一，㊁李焯深（西青），八三秒九，㊂肖文培（公民），九十秒四。

二百公尺蝶泳：㊀郭迪明（南華），二分四四秒七，㊁劉佐昌（愉園），三分廿二秒八，㊂黃渝（婦遊），三分卅七秒四。

（女子組）

二百公尺自由式：㊀李雁婷（海天），二分廿六秒三（全港新），㊁卡蓮羅拔遜（婦遊），二分廿六秒四（破全港），㊂珠特芝（西青），二分卅三秒六。

二百公尺背泳：㊀李雁婷（海天），二分五八秒四（大會新），㊁麥少萍（中青），三分十一秒九，㊂朱家心（東升），三分十七秒一。

二百公尺蛙泳：㊀劉少芳（南華），三分八秒六（大會新），㊁嚴慧如（東升），三分十三秒正，㊂黃鳳芬（南華），三分卅六秒四。

百公尺蝶泳：㊀珍妮卡特（西青），八一秒三，㊁劉少芳（南華），八三秒四，㊂A・顯頓（婦遊），九四秒三。

四百公尺自由式接力：㊀婦遊會（珍妮卡洛架、A・顯頓、莎莉羅拔遜、卡蓮羅拔遜），四分五六秒六（大會新），㊁西青會，五分零二秒四，㊂東升會，五分廿二秒四。

靜修昨大勝大同
今再在伊館對抗港聯紅

【本報訊】中華民國靜修女子籃球隊，今夕三度開上九龍伊館，由港聯紅隊應戰，仍為八時三十分開賽。序幕戰七時十五分，由美國駐約華僑女子隊對安置所。門券五元，並聯職會及學生優待券三元。

今夕的比賽，原定為青年會隊對靜修，惟據籃聯消息，主隊負責人外遊，被改由港聯紅隊應戰，選人已屬匆促，而球員亦來自各隊，以往甚少合作機會。看港聯紅隊陣中，青年會四將已屬主力，其餘多為新人，仍恐經驗未足，將難免陷於各自為戰，教練在調兵遣將方面，已有困難，比賽對靜修紅隊，自亦未敢期望過高，祇要各將竭盡能力，已屬滿意，靜修則為有整體戰術而且個人技術高超的球隊，今仗取勝，亦屬意料中事。

靜修昨晚在伊館以一百十一比廿四勝大同，即為客軍淨勝八十七分，直是強弱懸殊的比賽，大同隊長周淑芳因病未能上陣，已造成了全隊失卻重心，陸利南與李銀英不祇未能覓得較佳的供應，而且要領導新人作戰，以致缺乏射手，無法打出「默契」，靜修隊也看清了這點，採用半場緊迫盯人的打法，大同球員無法攻入對方罰球區，起手射籃的機會甚少，在靜修隊的緊迫所鉗制，亦使大同錯誤傳球較多，客軍利用快攻上籃，為昨役獲分脫節的因素。

旅美華僑女子隊昨晚的演出，較首仗為出色，她們曾領先三十六分鐘之久，可惜後勁不支，終被健力以一分之微取勝。

分齡網球賽
昨天因雨 改今上演

【本報訊】網球總會主辦的分齡網球賽，原定昨日下午五時在維多利亞公園網球場舉行的十場比賽，由於天雨場濕，全部賽事順延今日上演。

台灣物產價廉物美

龍華・恒星・福星・太平・油麻地
今天放映　女逃犯
今天映　七面人
今天放映　義劫　神愛號

海運・百樂　H702412　K678091
今天五場　滅口

新華・新都
今天獻映

新舞台・國都・聯邦　K719514　H713619　K862123
義劫　神愛號
女逃犯
浪子與處女

港九影院聯合廣告

明珠・倫敦
滿緊張奇情
冲天大火災

飛天神探
偷偷看　小人物

天倫樂
舞曲大王

第二週五場！

基度山恩仇記

天宮寶馬
艾妞曼

聰明狗走天涯

即日盛大獻映　保羅紐曼

股市交投更弱 指數跌三點多
成交總值僅一千四百餘萬元

【本報訊】外圍行情榮多辱少，（按：倫敦週二港股收市價如下：滙豐一四·八七元，怡和二二·二五元，和記一·七七五元，會德豐三·五二元，置地六·五一五元。）本港股市，交投更弱，成交總值爲一千四百九十六萬元，行情又復下跌，香港恒生指數上午報三〇三·九九，下跌一·八八，下午報三〇二·二一，較上午跌一·七八，全日跌三·六六；遠東指數報一四九六·八一，跌二二·七八；金銀綜合指數報二六·二九，跌〇·一；金指數報二六·七六，跌〇·一五；銀指數報二六·七三，跌〇·〇三。

昨市走勢，反覆下跌，但跌幅不大，一般收市價普比前市爲低。計：置地收六·四五元，新鴻基收三·二五元，新証收一·四二元，合和收一·六九元，怡和收二一·六元，和記收一·七〇元，滙豐收一五元，港燈收三·五七五元，九燈收一四·九元，煤氣收一六·八元，電話收一六·二元，九巴收四·五元，九龍倉收一〇·八元，黃埔船塢收五·五元。

遠東分類指數與前市比較如下：銀行類一七三六·八二跌二三·一五，公用類九〇三·七五跌七·七四，地產建築類一九九八·六七跌三二·四九，工商企業類一四八〇·五二跌二五·三六，倉塢類二三四七·六四跌六五·三八，酒店類八六二·九八跌〇·〇九，紡織類七八六·五五升〇·一四，投資類二三六八·六五升一五·三二，橡膠類七五六·六三無起跌。

在成交總值一千四百九十六萬元中，計香港交易所佔四百一十一萬元，遠東交易所佔六百零六萬元，金銀交易所佔四百三十三萬元，九龍交易所佔四十六萬元，茲將昨日股市行情綜合表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
（銀行類）			
滙豐銀行	一五·〇〇	一五·一〇	一五·〇〇
海外信託銀行	二·四〇	二·四五	二·四〇
友聯銀行	三·八五	三·八七五	三·八五
（公用類）			
香港電燈	三·五二五	三·五五	三·五〇
九龍電燈	一四·九〇	一四·九〇	一四·九〇
中華煤氣	一六·九〇	一七·一〇	一六·六〇
電話公司	一六·二〇	一六·四〇	一六·二〇
九龍巴士	四·五〇	四·五五	四·五〇
（倉塢類）			
九龍倉	一〇·八〇	一〇·九〇	一〇·八〇
黃埔船塢	五·五〇	五·五五	五·五〇
（航業類）			
亞洲航業	三·六〇	三·六〇	三·六〇
維達航業	三·六五	三·六五	三·六五
華光航業	二·七五	二·七五	二·七五
保榮航業	〇·九〇	〇·九〇	〇·九〇
人人航運	〇·八六	〇·八六	〇·八六
信德船務	〇·七五	〇·七五	〇·七五
東方貨櫃	一·七六	一·七九	一·七五
新海康	一·四五	一·四五	一·四五
（建築類）			
保華	二·七〇	二·七二五	二·六二五
新昌	一一·九〇	一二·〇〇	一一·九〇
大新（公和）	二·〇七五	二·一五	二·〇五
海港工程	〇·九二	〇·九五	〇·九二
青洲英坭	一四·四〇	一四·五〇	一四·三〇
大亞石業	〇·六〇	〇·六〇	〇·六〇
安達臣集團	〇·七四	〇·七四	〇·七二
（投資類）			
國泰股份	一·六九	一·六九	一·六九
怡和証券	七·一五	七·一五	七·一〇
永利財務	〇·一五	〇·一五	〇·一五
萬業財務	〇·一八	〇·一八	〇·一八
新鴻基証券	一·四六	一·四六	一·四五
（地產類）			
置地公司	六·四五	六·五〇	六·四〇
高富置地	〇·四六	〇·四六	〇·四六
亞洲置地	〇·三〇	〇·三〇	〇·三〇
模範置地	〇·二〇	〇·二〇	〇·二〇
偉益置業	〇·五四	〇·五四	〇·五四
永泰建業	一·八三	一·八四	一·八三
新星企業	一·〇五	一·〇五	一·〇五
永達利企業	〇·二七	〇·二七	〇·二七
捷聯企業	〇·七五	〇·七五	〇·七五
美漢企業	〇·六七	〇·六九	〇·六七
港九工商企業	〇·三二五	〇·三二五	〇·三二五
長江實業	四·〇〇	四·〇〇	三·九〇
國際實業	〇·五四	〇·五四	〇·五四
大昌地產	〇·七二	〇·七三	〇·七二
兆安地產	〇·七六	〇·七七	〇·七六
聯邦地產（A）	一·六〇	一·六〇	一·六〇
和記地產	四·一二五	四·一二五	四·一二五
城都地產	二·五五	二·六〇	二·五五
四海地產	一·〇三	一·〇三	一·〇三
大生地產	一·〇四	一·〇七	一·〇四
大寶地產	〇·二六五	〇·二六五	〇·二九
華光地產	〇·五三	〇·五五	〇·五三
國大地產	〇·二三	〇·二三	〇·二三
利豐地產	〇·四三	〇·四三	〇·四三
合和地產	一·六九	一·七〇	一·六七
新鴻基地產	三·二五	三·二五	三·二〇
恒隆地產	二·四五	二·五〇	二·四五
建煌新記	〇·四五	〇·四五	〇·四五
南太平洋	〇·六四	〇·六七	〇·六四
信託公司（A）	二·〇〇	二·〇〇	二·〇〇
廖創興	〇·七七	〇·七八	〇·七六
寶百美	〇·五五	〇·五五	〇·五五
金祐	〇·二二	〇·二二	〇·二二
莊士發展	〇·二五	〇·二五	〇·二五
利興發展	〇·六六	〇·六六	〇·六六
泰盛發展	一·〇八	一·〇九	一·〇七
世界發展	〇·二三	〇·二三	〇·二三
新世界發展	一·一五	一·一八	一·一五
聯興盛發展	一·〇四	一·〇五	一·〇四
太古昌發展	一·一二	一·一四	一·一二
（工商類）			
怡和公司	二一·六〇	二二·〇〇	二一·五〇
和記企業	一·七〇	一·七六	一·七〇
太古洋行（A）	六·二〇	六·三〇	六·二〇
太古洋行（B）	一·一七	一·一八	一·一七
太古實業（A）	一二·三〇	一二·三〇	一二·三〇
會德豐（A）	三·四五	三·五二五	三·四五
會德豐（B）	〇·三七	〇·三七	〇·三七
香島漂染	一·六六	一·六六	一·六六
中同企業	〇·三四	〇·三六	〇·三四
遠生金屬	〇·二二	〇·二二	〇·二二
星島報業	五·四〇	五·四〇	五·四〇
菲立斯	〇·二二五	〇·二二五	〇·二二五
周生生	〇·五四	〇·五四	〇·五四
森那美	四·六五	四·八〇	四·六五
和寶	一·二一	一·二一	一·二一
立興	五·九五	五·九五	五·九五
寶光	三·八五	三·九〇	三·八五
仁孚	〇·九二	〇·九二	〇·九一
怡南	六·〇〇	六·〇〇	六·〇〇
（百貨類）			
永安公司	二·三五	二·三五	二·三五
鱷魚恤	五·四〇	五·四〇	五·四〇
連卡佛（A）	一五·三〇	一五·三〇	一五·三〇
（紡織類）			
南豐紗廠	三·九〇	三·九〇	三·九〇
裕泰針織	一·五二	一·五三	一·五二
安泰毛織	〇·二五	〇·二五	〇·二五
南聯實業	一·二五	一·二五	一·二二
南聯合記	〇·九二	〇·九二	〇·九二
長江製衣	二·七〇	二·七〇	二·七〇
麗新製衣	一·一八	一·一八	一·一八
新馬製衣	七·二〇	七·二〇	七·二〇
（酒店類）			
大酒店	六·八〇	六·八五	六·八〇
海港公司	一一·〇〇	一一·〇〇	一一·〇〇
凱聯酒店	一·〇三	一·〇三	一·〇二
山帝國酒店	〇·二九	〇·二九	〇·二九
美麗華酒店	七·七〇	七·七〇	七·七〇

（上表行情，係以各證券交易所當日成盤爲據）

工商 0123 456 7890

外圍行情穩好 金價上昇一元
去息五角尾盤成九八二·九
美電美鈔企定日元價格微揚

【本報訊】週二外圍行情，金價方面：倫敦報一六三·五〇美元（昇一元六角），瑞士入價報一六三·七五美元，出價報一六四·七五美元（昇兩美元），巴黎報一六七·二八美元（昇七角四仙）。加拿大期貨報一六五·五〇美元（昇一元半），美國紐約報一六三·六〇美元（昇一元半）。英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二·〇二五美元（漲五厘），美國告老士報二·〇二〇美元（漲五錢）。

本港金市，昨日上午開市報九八五·五，最高報九八六·五，最低報九八三·〇，收市價九八三·一；息價訂去息五角正，上牌現貨交收共兩百両，公價定九八二·五〇。

下午開市報九八三·二，最高報九八三·八，最低報九八二·七，收市價九八二·九；整日波幅爲三·七元，前市尾盤爲九八一·九，與昨收市價比較漲幅爲一元。昨日早市高開後尾市雖有回吐力，但仍比前市昇一元。

美鈔企穩，大鈔報五·〇五八，舊鈔報五·〇四八；美電最高報五·〇六五，最低報五·〇六〇；通天單最高報五·〇六〇，最低報五·〇五六。

日元微昇，大紙報一六九·三，細紙報一六八·三；台幣報一二五·〇〇；西德馬克報一九三·五；法國法郎報一一三·〇；瑞士法郎報一八六·〇；坡紙報二·〇二。

美德客商轉向台灣 訂購大量牛仔時裝
交貨期間排至明年三月
本港廠家接單受到影響

【本報訊】最近美國及西德客商鑑於本港的牛仔布製服裝價格提升過速，而台灣的紡織製衣業積極向空氣紡、高質牛仔布、高質成衣方面發展，其品質已經趕上本港，價格則比本港製品低百分之十至百分之十二，因此，明年一至三月付船的牛仔布製服裝，已向台灣大量訂購，本港廠家接入新訂單受到影響。

昨據洋行消息：最近美國及西德客商陸續轉向台灣訂購牛仔布製的服裝，包括牛仔褲、獵裝、襯恤、女裝連衫裙、散腳褲等，交貨日期由明年一月排至三月。原因之一是台灣方面的空氣紡設備擴充很速，織製牛仔布的布機亦迅速增加，且由於品質已經趕上本港，採用高級牛仔布製成的服裝品質比本港有過之而無不及，故能吸引美國及西德買家。原因之二是台灣的服裝出口價比本港低百分之十至百分之十二，這是工資、電力、廠租都比本港廉宜得多，生產成本乃告減輕，預料今後陸續有大批訂單轉向台灣。

洋行人士指稱：本港廠家最大缺點，就是大家不能同舟共濟，例如紗廠把紗價不斷的提高，搶訂貨又不能充分交現，布廠自然受到影響，於是布廠轉嫁於製衣廠，在這種情形下，削弱出口競爭力，殊爲可惜。

倫敦金價跌一元二角

【最後消息】倫敦金價頭盤報一六三·二五美元；尾盤報一六二·三零美元，與前市尾盤比較跌一·二零美元。

倫敦股市大幅躍升 近收市時升近七點

倫敦股市星期三日市況仍平淡，早盤開市時價位上升幅度甚大，而在接近收市時則微挫，金融時報指數在近收市時上升六點八，成二九六點八。

美股今晨開市牛皮 指數微跌零點四七

紐約股市星期三日市況牛皮，交投平淡，一小時後杜鍾斯平均指數下跌零點四七，成八二八點零七。

美國優惠利率雖然提高 本港尚未受到影響
美滙浮動價是合理水平

【本報訊】昨日美滙價格仍然是牛皮狀態，雖然美國紐約大通銀行優惠利率繼美國實通銀行之後由七厘半提高至七厘七五，但對本港銀行同業無影響。本港銀行同業拆息仍爲一厘。

美滙價格，昨日銀行同業成交每美元兌五·〇六二港元至五·〇六四港元，曠單每美元兌五·〇九五港元，賣單每美元兌五·〇二三港元。

歐洲美元利率，一個月期六厘半，兩個月期七厘，三個月期七厘三一二五，六個月期八厘一八七五。

亞洲美元利率，一個月期六厘，兩個月期六厘一八七五，三個月期六厘四三七五，六個月期八厘一八七五。

據銀行界人士指稱：本週以來，美滙買賣轉靜，故此上落輕微，現在港幣對美元浮動滙率是合理水平，如果高至五點一〇，低至五點，卻使出入口貿易在任何一方面受到不良影響。

英加滙掛高 德法滙調低

【本報訊】本港外滙牌價，昨續調整，計調整後之新滙率，英鎊、加拿大元均掛高，西德馬克、法國法郎及瑞士法郎則改低，至於倫敦美元告羅士牌價，昨已回跌。茲將渣打銀行所掛之新牌價錄下：

英鎊電滙賣出價由一〇·六九〇港元改爲一〇·七一五港元，買入價由一〇·五五五港元改爲一〇·五八〇港元，即每英鎊均較前多兌〇·〇二五港元。

加拿大元電滙賣出價由四九六·二〇港元改爲四九六·四五港元，買入價由四八五·三五港元改爲四八五·六〇港元，即每百加元均較前多兌〇·二五港元。

西德馬克電滙賣出價由一九九·二五港元，改爲一九九·一五港元，即每百馬克較前少兌〇·一〇港元，買入價仍爲一九三·七五港元。

法國法郎電滙賣出價由一一八·七五港元，改爲一一八·二五港元，即每百法郎較前少兌〇·五〇港元，買入價爲一一三·八〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一九一·七五港元改爲一九一·六五港元，即每百法郎較前少兌〇·一〇港元，買入價爲一八五·四五港元。

倫敦美元告羅士買入價由二·〇九七〇美元改爲二·一〇二〇美元，賣出價由二·〇九八〇美元改爲二·一〇三〇美元，即每英鎊均較前少兌〇·〇〇五〇美元。

美股市況堅挺 指數昇四點多

【紐約十二日美聯社電】星期二紐約股市上揚，買家主要對美國農業部長呼籲穀物售賣給蘇聯計劃將暫緩後，而感到滿意。

杜鍾斯州種工業平均指數最高升超過十點，但收市前半小時升五點，紐約証券交易所的上升股數是三比一，交投稍靜。

據經紀分析，近日來美國售賣穀物給蘇聯疑慮已初步獲得解除，但漲幅並不大，這一表現，反映投資人士對銀行將優惠利率提高〇點二五厘至七厘七五水平，多持觀望態度。

杜鍾斯州種工業平均指數升四點七八，收市八二八點五四。

紐約証券交易所的一千七百五十一種股票中，上升股佔九百六十二種，下跌股佔三百九十七種，成交總額一千四百五十一萬股。

紐約証券交易所普通股綜合指數升〇點三三；收市爲四六點四八。

紐約證券交易所成交最活躍股票，爲萬尼電氣，二二·三七五，保[illegible]，一七·六二五，RCA，一七·七五。

信昌董事高定 今被委任要職

信昌企業股份有限公司董事高定先生，現被提升爲該公司之執行董事，負責主管一切行政事務。此消息乃於今日由信昌董事長韋利先生公佈。

高定先生原籍加拿大，留居香港達十七年之久，前任職于馬來西亞之著名商業機構，在遠東區有豐富之商場經驗，于一九五八年至六二年期間任加拿大太平洋航空公司遠東區之總經理，六四年加入夏巴國際有限公司，七三年正式升任爲該公司之董事經理，上月更被委任爲信昌董事。

港燈收購煤氣建議 本月十八截止有效

【本報訊】香港電燈有限公司收購香港中華煤氣有限公司全部已發股本之建議有效日期，將於八月十八日星期一下午三時三十分截止。

港燈發言人昨提醒煤氣公司股東，他們如接納該收購建議，須將塡妥之接納及轉讓表格，連同有關股票，於下星期一下午三時三十分前寄達或送達羅馬域長會公司。

該發言人稱：港燈收購建議之價值，以一千二百五十股港燈於八月十三日之市值連同四千元現金計算，合計爲港幣八千四百零六元，而五百股煤氣在收購建議宣佈前之市值則爲港幣六千九港元，此即若煤氣股東接納收購建議，他們所持之煤氣股票每五百股即增值一千五百零六元，或百分之二十一點八。

本港金鈔外幣行情表

八月十三日（星期三）

（九九K金）	
開市	985.5
收市	982.9
最高	986.5
最低	982.7
（美鈔）	
大鈔	5.058
舊鈔	5.048
（美電）	
最高	5.065
最低	5.060
（通天單）	
最高	5.060
最低	5.056
（日元）	
大紙（萬計）	169.3
細紙（萬計）	168.3

（雜幣）	
正鎊	10.70
埃及鎊	7.00
南非鎊	6.36
澳洲元	6.48
加單	4.87
加元（大）	4.91
加元（小）	4.90
菲幣（大）	0.66
菲幣（小）	0.65
大坡紙	2.02
細坡紙	2.01
新勞啤（百計）	49.50
葡幣（每元）	0.91
西德馬克（百計）	193.50
法國新法郎（百計）	113.00
瑞士新法郎（百計）	186.00
泰幣（百計）	24.60
台幣（千計）	125.00
荷蘭（百計）	188.00
仰光（百計）	32.00

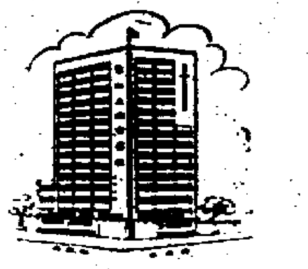
柔脈絡
軟化血管益壽丸
功能消除血管內壁蓄積胆固醇，軟化血管，使血壓自然下降。常服能使血液循環正常。

福祿命
男女適用十全大補丸
功能增進活力，保持青春，飯後常服一粒，却病延年，舒筋活血，能防止未老先衰，有返老還童之效。

倘兩種藥丸飯後各服一粒 功效更佳

武田大藥廠出品　港澳總代理：萬國大藥行有限公司

ST. CATHERINE'S GIRLS COLLEGE
聖加大利女書院
—擴辦深水埗新校招生通告—
班級：（一）F.1至F.4　（二）F.5會考及商科　（三）F.6大學預科班
報名：即日起（入學試日期校內公佈）
校址：（一）深水埗北河街165至167號　（二）九龍塘金巴倫道五十五號
附註：本校附有三年政府補助學位
有關入學查詢電話：3—378422



九龍塘學校英文中學部
招收大學預科UPPER 6及LOWER 6
文理科新生各一班
（申請時須携證件）
報名日期：即日開始
報名地點：本校校務處
地址：九龍塘舒梨道十號　電話：K370680
校監：譚澤霖　校長：李兆燊

嶺南中學通告
中六F6新生（投考中文大學及倫敦大學入學試）
申請日期：八月十四、十五、十六、十八日　每日九時至十二時　二時至四時（星期六下午休息）
手續：携備會考准考證會考成績表，半身二吋照片兩張，親到本校校務處申請
地址：司徒拔道十五號6、6A、15號巴士直達
電話：H七二二二二七
校長黃勵文

珠海書院續招生通告
校址：九龍亞皆老街一一五號
一、本年度本校本科及先修班擴班續招下列各系級組學生：
㈠本科：文史、外文，社教，社會學及社工，新聞，經濟，會銀，商管，化學，生物，土木及建築十二系，一年級新生及二，三年級轉學生。
㈡先修班：文組及理組新生。
二、中國文學，中國歷史，經濟三研究所研究生定八月底考試，現仍繼續接受申請。
三、報名日期：自即日起至考試前一日止。
四、考試日期：㈠本科及先修班定八月十七日上午九時起一天考完。㈡研究所考試日期，另行通知。
五、獎助學金：本校設有多種獎助學金及工讀生學額及工讀生。
簡章備索
監督兼校長江茂森　代校長江可伯

刊登本報廣告電話二一八零七零八洽

「跛豪」等上訴案 合議庭今晨宣判

【本報訊】國際大毒販跛豪等九人上訴案，合議庭法官已定於今日上午十時宣判，故被告是否會上訴得直，推翻原判，抑或獲減刑，屆時自有分數。

合議庭法官由署理高院正按察司克健士，副按察司麥雅年及丁禮廉聯同聆訊。

此案上訴人：（一）吳錫豪，又名「跛豪」，四十五歲；（二）吳振坤，四十九歲；（三）陳永雄，四十歲；（四）余賢，廿九歲；（五）女子冼姑，四十歲；（六）姚松有，四十二歲；（七）朱德成，卅一歲；（八）蔡嫣翹，卅五歲；（九）邱福雲，廿四歲，各被告分別被控三項串謀販毒罪，首次被告由黃奇輝大律師轉聘沈澄御用大律師代表，第三被告由余叔韶大律師代表，第四、七被告由石柱城大律師代表，第六、八被告由古博德大律師代表，檢察官麥道高主控，此案在五月十五日由高院副按察司康士會合六男一女陪審員審訊終結，因裁定各被告罪名成立，法官乃重判首被告入獄卅年。次被告入獄廿五年。第三、四、五、八被告各入獄十年。第六、九被告入獄七年。第七被告入獄十五年。

各被告不服所判，聯同上訴，並請求減刑，首次被告仍由沈澄御用大律師代表，列出三大點上訴理由，代表第三被告之余叔韶大律師列出七點上訴理由，第四至第九被告俱由石柱城大律師代表計第四、七被告上訴理由四點，第五被告八點，第八、九被告則三點，第六被告祇兩點，合議庭法官歷時於八天聆訊，其中包括主控檢察官麥道高致詞反駁，最後卒宣佈押候宣判。

鍾士元要求港府敦促英國 收容部分越南難民 以作其他國家典範

【本報訊】立法局首席非官守議員鍾士元昨日要求港府敦促英國政府，考慮收容部份目前仍然留港的越南難民，以作爲其他國家收容該等難民的典範。

署理輔政司祁廉桐昨日在立法局答覆鍾士元詢問有關越南難民之現況時指出，許多越南難民由於等待收容現已感到沮喪，他表示希望那些仍未伸出援手之國家將會給予實質幫助，因爲這是個國際責任問題。

祁氏透露目前留港之越南難民，已由四千人減至二千四百五十人，他表示：截至目前爲止，本港經與二十多個政府聯絡，請求協助收容難民，加拿大及法國經分別收容三百五十六人及三百二十三人，而澳洲亦已收容二百零八人。

他並稱：留港越南難民中有約一百人表示希望能前往英國，但英政府至今尚未表示有意接納任何難民，不過，祁氏補充說，英國較早前曾撥過款項協助香港支付難民用度。

祁氏指出，英國方面所面臨之問題爲最大者，而且其所收容之越南難民人數已遠較任何其他國家爲多，但截至現時爲止美國由香港收容之越南難民僅有五百五十九人，其中約有半數係於昨日離港。

他又稱：有若干其他國家經承諾或提出收容小數難民，現時正進行有關商討，同時聯合國救濟難民高級專員亦有提供資助。

但祁氏認爲要解決留港越南難民問題，本港仍需努力，希望特別是美國方面會於短期內收容更多難民，包括將於本週離港之二百五十人在內。如此，則將有可能關閉更燄道營地，而集中於管理餘下之天祥營與西貢營。

馬航增購兩架客機 裝置最新安全設備

馬來西亞航空系統增購價值二億馬元的兩架麥當勞杜格拉斯DC—十型潤身噴射客機，將裝置最新安全設備。

此等設備，將包括有特爲潤身航機而設的最新透氣地板。

麥當勞杜格拉斯公司副總裁貝爾，在向馬航董事及首架馬航噴射客機工作進展情形時稱，此等安全設備乃遵照美國聯邦航空管理局的指示而推出者。

馬航首架DC—十型客機將於明年八月抄交貨，於交貨兩個月後加入遠東航綫飛行。第二架航機則將於一九七七年交貨。

港督今巡視港島西區

【本報訊】港督麥理浩爵士，將於今日下午巡視港島西區，並與街坊首長及互助委員會代表商談區內事項。

港督將由副民政署長徐淦陪同，於下午二時四十分左右到達高街一百二十四號至一百二十六號秉德樓，西區民政主任吳梁季及三位互助委員會代表將在場迎送。

港督將首先巡視該大廈之防盜設施，並與互助委員會代表商談。

港督隨即前往西環公民村摩星嶺街坊福利會與區內互助委員會代表會

油蔴地小輪若干航線 將用兩類船隻行走

【本報訊】立法局昨日通過一項動議，准許香港油蔴地小輪公司使用氣墊船以及普通渡輪在任何航線行走。

該項動議旨在修訂香港油蔴地小輪公司（航運）條例之收費附表，規定港內線氣墊船服務每人的最高收費一律爲二元，而離島地區之氣墊船航線則每人收費五元。

環境司盧秉信在提出該項動議時稱，交通諮詢委員會經對該項修訂表示贊同。

盧氏說：四艘設有豪華客位的氣墊船經於一九七四年十二月加入中區及荃灣間之航線，但只爲試辦性質，由於該項氣墊船較快捷而又舒適，雖然收費較高但証實受大衆所歡迎。

該項動議獲通過後，該小輪公司打算在若干選定航線使用氣墊船及普通小輪，供市民選擇，惟此項服務須視乎需求及有無足夠船隻而定。根據此項動議，若干小輪航線之頭等及三等將劃一收費。

泛美航空申請獲准 拍賣越航客機償還

【本報訊】一再演出「捉放曹」之留港越南波音七〇七客機案，自七月廿一日副經歷司班納徇四間債權人公司之申請，撤銷扣押令，不料兩天後欠款一百萬元美金之最大債權人世界泛美航空公司，再向法院申請將之封押，至昨世界泛美航空公司因已向法庭申請獲得拍賣令，故再又向庭申請撤銷扣押令。據悉：由於入禀高院控告越南航空公司債權人甚衆，故預料該機可能循法律手續定期拍賣，以清付欠債。

日本三菱銀行董事總經理 山室勇臣抵港訪問

圖爲三菱銀行山室勇臣氏與廖烈文氏等於會議時攝。

【本報訊】日本三菱銀行，最近假星加坡召開本年度亞洲、澳洲區年會，各區負責人雲集，由該銀行董事總經理山室勇臣親自主持會議，經已圓滿閉幕。山室氏趁會後餘暇，在廖創興銀行董事副總經理河原久迪陪同下於昨晚蒞臨香港。

山室氏將在香港作短暫停留，以便與廖創興銀行董事總經理廖烈文等舉行會談，然後飛返東京。

二位金融業鉅子今晨就港、日兩地之經濟趨勢及商業前景交換意見，山室氏且對廖創興銀行近年來之成就備加讚揚，並決定今後共同爲加強二地之貿易發展提供更佳服務。

三菱銀行係世界最大銀行之一，資力雄厚，蜚聲海外，於一九七三年參加廖創興銀行百份之廿五股權，二年來爽誠合作，獲致良好成績。

能仁書院公佈課程 中英並重

能仁書院大專部一九七五至七六年度各學系開設課程與授課時間表，業經編定公佈。

該院爲宏大教育效果，利便職業青年得於工餘繼續深造，向分日夜兩部制上課，七五年度起，夜間部廣開課程，主要有：高級英語翻譯、商用英文、英語會話、戲劇、散文、商用電腦、商用數學、應用文、易經、史記、詩選、詞選、現代文學、學校管理等專門課程。此外，凡在職青年，在該院夜間部就讀，因工作關係未能同時選修規定之課程，於四年內完成學業者，得請求延長一年或二年修習，依規定學分修完後，同樣可以獲取學位文憑，夜間部上課時間，每週一至六每晚六時卅分至九時四十分。

至於授課語言，除中國文史類課程用國、粵語講授外，其餘社會科學，工商經濟，銀行會計等類課程，則以英語講授，輔以國、粵語。

中學會考成績 今起分發各校

【本報訊】一九七五年香港中學會考成績，將於今日發表。學校考生之個別成績通知單已準備妥當，各學校可於明晨派人前往教育司署考試組領取。自修生之個別成績通知單亦經付郵。

本年考生之總數爲六萬三千九百九十二名，去年考生則有五萬五千九百七十六名，即約增加百分之十四點三二。

本年度會考共設科目六十項。在各主要科目考獲E級或E級以上之考生爲百分之六十一點八一（一九七四年則爲百分之六十三點七六）。

中學會考委會秘書宣佈 中文作答考獲C級 相等英普教文憑試

又：香港中學會考委員會秘書昨日宣佈：報考香港中學會考若干科目而選用中文作答之考生，若考獲C（3）級或以上成績者，香港大學及若干海外大學，包括劍橋大學及倫敦大學，將承認其成績爲相等於英國普通教育文憑試（G．C．B）之普通級程度（O—LBVBL）合格。

香港中學會考於一九七四年起取代以前所設之香港中、英文中學會考。在此之前，香港英文中學會考之考生，若考獲C（3）級或以上成績者，香港大學及若干海外大學承認其成績相等於大學入學資格所需之普通級程度合格。

新會考委員會成立後之工作目標，一方面要使香港大學及海外大學對前英文中學會考科目繼續予以承認，另一方面則致力爭取香港大學及海外大學對其他用中文作答之科目亦加以承認。目前已大致達成此目標，於一九七五年會考中大部份用中文應考之科目已獲承認相等於普通級程度之考試。至於用中文作答之歷史、生物及聖經知識三科，亦可望於一九七六年獲得承認，屆時會考合併之工作，大致上可說是全部完成。

社團動態

四匪持刀行劫 灣仔一醫務所

【本報訊】港島軒尼詩道一間醫務所昨午遭四名劫匪持刀械劫，在搜掠財物後逃去無踪，幸而無人受傷。

現場爲軒尼詩道三五五號二樓侯寶文醫務所，據說，昨午四時左右，四名年約二十至二十五歲，身高約五呎六吋的青年進入上址，其中二人亮出鐵刀，威脅並綑綁醫務所的醫生、兩名護士和數名病人，然後逐個搜身，劫去兩只手表，一隻金戒子，兩條金頸鍊及若干現款。

劫匪逃去後，被綁各人才於四時三十分左右掙脫繩索報警，

健康邨互助會

北角健康邨第三期互助委員會，爲配合邨內青少年暑期活動，昨日特舉行旅行海浴聯歡會，由互委會主席黃慶樑、趙善暖、羅志漢、羅娜及各委員協助主持，當日上午九時分乘四輛互型旅遊車出發，前往石澳海灘，抵達後即舉行各項活動，是日雖懸掛一號風球，但仍未減各青少年活動興趣。

參加是次旅行海浴聯歡會之男女老少凡三百餘人，情況熱鬧，至下午六時許始結束歡聚，與盡而返。

香港印刷業商會

公立觀塘工業學院印刷系，本學年課程，除已有三年制日間部份時間給假之技工學徒學科，現增設全日班一年制「基本印刷」課程，凡已修讀中學二年或同等程度，年齡在十五至十八歲，有志於印刷工業青年，可申請入學，每年學費一二零元，分十次繳交。香港印刷業商會爲協助推進此項訓練計劃，受校方委託，代辦招生手續，備有全日班課程申請表格，歡迎同業與各界到該會索取。

新界社團首長

新界社團首長聯誼會，昨召開委員會議，討論有關治安、禁毒、賭博與地方問題等要案多宗，均爲建設性之建議，將彙向當局條陳。

列席者有該會會長鄧同光，主席鄧任安，副主席許添、朱亨及全體委員。

該會決定於本月廿九日舉行遊船河之聯歡雅集，作環島暢遊，並順道拜訪離島各首長，藉敦友誼，歡迎會員携眷參加。

風電銲同業公會

港九風電銲同業公會，於日昨假九龍慶相逢酒樓舉行本年度會員子女獎學金頒發典禮，時間典禮開始，儀式簡單隆重，崔擔任司儀，首由梁錦輝、王華生先後致詞，語多勗勉，繼由王華生、陳典夫人、崔慕、陳金、梁煥庭等主持頒發獎學金與各會員子女，最後由獲獎者代表崔芬兒、何淑英致謝詞，即告禮成，拍照留念後舉行歡宴。茲將獲獎學金者芳名，探錄如下：崔芬兒、何淑英、崔潔湖、韋鳳榮、宋慧儀、宋寶芯、盧文幹、楊倩如。

吳氏宗親總會

旅港吳氏宗親總會每年舉辦會員子女獎學，定本月三十日下午二時在灣仔堅道酒樓四樓舉行頒獎典禮。

據悉：該會主席吳沐先、吳貴，副主席吳定邦、吳頌亮、吳暢庭，文教吳道儒，爲便利中英文中學會考子弟登記，決將截止日期展延至本月十九日，凡未及登記子弟，可速到該會登記。

吳氏會今年舉辦免費招待灣仔區青少年暑期國術訓練，原定明日結束，現有受訓青少年請求，決定延長半個月，至本月三十日始行結束。

青山道十四咪半嚴重車禍
巡邏警車撞山爆炸
四名警員三死一傷
一〇〇會贈欵死難家屬致唁

【本報訊】一輛載有一名警長及三名男女警員的吉普車，昨凌晨在滂沱大雨下，巡經青山道十四咪半時，突然失去控制撞埋山邊，隨即起火焚燒，並發生爆炸，釀成一名警長及兩名男女警員喪生，另一名警員則受傷送醫院留醫。

該輛肇事的警車編號AM八二二七，隸屬荃灣警署，三名死者及受傷的警員，均屬荃灣警署軍裝部，他們的同袍於獲悉該項消息後，均有痛失良朋之嘆，部分女警竟不禁痛哭失聲。

死者：㈠許煥海，卅八歲，警長，編號五九一八，已婚，遺下妻及兩女，許警長於一九六三年六月加入警界服務，七二年升爲警長；㈡黃振寰，廿四歲，未婚，一九七四年四月加入警界，編號一四六二八，㈢梁丹，廿一歲，女警，未婚，一九七四年九月投身警界，編號一五五四八。

在意外發生時被彈出車外僅受傷的警員名吳世恩，廿五歲，編號一二七三二，目前在醫院留醫，據報情況令人滿意。

該宗嚴重車禍，發生在青山道十四咪半近馬灣碼頭對開，昨凌晨三時許，該輛肇事的警車，車上載有一名警長及三名男女警員，在青山道當更巡邏，並沿着青山道由元朗駛往荃灣，當時，正下着豪雨，該警車行經上述地點時，因閃避一輛對頭開的大貨車，以致警車失去控制，撞埋山邊，反彈而出，且迅速起火燃燒，同時，發生爆炸聲。

在該車出事時，僅爲車的警員被彈出車外跌傷，而警長及兩名同車的男女警車，却被困車內重傷喪生。而此時，雖有兩輛汽車駛經出事現場，首先將受傷的警員送入醫院救治，同時，報警趕往現場調查。

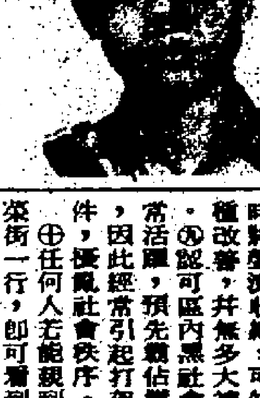
警方昨晚呼籲目擊該宗車禍的市民提供消息協助調查此宗慘劇。

在該宗意外事件中，三名死者之家屬，已於昨午獲香港一零零會贈欵致唁。

該會分別捐贈三千元予警長五九一八許煥海之遺孀及兩名遺孤，三千五百元予未婚警員黃振寰之家屬，另二千五百元予未婚女警梁丹之家屬。三位殉職警務人員均爲隸屬軍裝部工作者。

一零零會會長劉基信親自將捐欵支票贈予警察福利課代表接受。據警方發言人稱，三名死者家屬，尚可接受警察福利基金的撫恤金，每戶四千元。

在青山道十四咪半，失事撞山造成三死一傷的警方吉普車，經焚燒爆炸後，已損毀不堪。（本報記者呂智明攝）



在青山道十四咪半車禍中殉難的許煥海警長（上），女警梁丹（中），警員黃振寰（下）。

祈廉桐指出今年首七個月
嚴重罪案逾二萬宗
較去年同期略增加
械刦等暴力罪激增當局商討對策

【本報訊】本港今年爲首七個月的嚴重犯罪案件，祇有輕微增加，但暴力罪行方面却增加了百分之十一。

署理輔政司祈廉桐昨日在立法局答覆羅德丞議員詢問時指出，本年爲首七個月的嚴重罪案有二萬五千一百一十九宗，比去年同期的二萬四千八百四十七宗多百分之一點一。

他並指出去年的嚴重犯罪案件則比前年的數字多百分之四十。正好說明犯罪案件減少之趨勢，一方面是反映警方之加緊努力，另一方面是警方得到社會人士之合作。

但在暴力罪案方面與去年同期相比却增加了百分之十一，祈廉桐舉出暴力罪案詳細的分類與數字：

	（一九七四）	（一九七五）
搶刧	七千三百一十	七千〇一十五宗
嚴重傷人	一千九百九十二	二千七百五十六宗
勒索	五百四十五	一千一百六十宗
强姦	六十二	四十七宗
兇殺	五十四	七十六宗

刦珠寶及粮欵 增加二至四倍

祈氏稱搶刧案在犯罪中佔了極大部份，但今年爲首七個月却減低了百分之四，但向選定目標而進行的案件則增加，尤其是刧珠寶及薪餉的案件，前者由九宗增至卅五宗，後者則由十八宗增至卅五宗。同時，用槍械打刧的案件亦增加，今年爲卅八宗，去年同期爲十四宗。

祈氏亦指出令人擔心的另一項嚴重問題是勒索案件增加一倍，勒索的主要目標爲小販、店主及小巴司機，他說，還是不容易加以分析的，但這些數字的增加，有多少是因爲報案的人較多所致。

祈廉桐强調港府已採取積極行動以減少犯罪率，現已採取的多項積極行動，警務處長已不斷設法改進警察方面的技巧，辦事程序及組織。其中包括設立派出所和加强與社會人士聯絡之工作；此外，將警察負責的例行工作，交給交通督察或文職人員辦理。

他指出，民衆仍有不願意向警方報告罪案，因此報案的手續業已簡化，以便民衆報案。

他又說：警方已在本地各處增設報案中心，尤其在房屋邨，至於刑事調查課亦已改組及加强實力。

他强調港府的財政節約措施，不會影響警察實力。反之，它的實力去年八月間爲一萬五千八百八十七名，到本月則增增至一萬七千五百一十二名，即增加百分之十。增强警隊的實力問題，仍屬當務之急，務使其人力達到編制的數目，它現時的實力爲編制的九成一點二。

他又透露，港府計劃繼續增加互助委員會和分區委員會的人數，由現時的一千六百人於今後九個月至一年之內增至二千二百人。這些委員會在促進鄰里間之公益心及合作，以增强撲滅罪行措施方面，其作用甚大。

祈氏認爲，如無民衆的充分合作，則撲滅暴力罪行無論在本港或別的地方，決不能有成。

香港仔隧道將來建成後
黃泥涌峽交通路綫
車輛可望減少擠塞

【本報訊】香港仔隧道希望於不太久之將來建成後，將成爲溝通港島南北兩面的幹線，因而黃泥涌峽交通路綫目前的車輛擠塞情況可望得以和緩。

環境司盧秉信在昨日立法局會議席上答覆羅保議員詢問時所作的表示。

環境司表示，在短期之內，恐怕沒有辦法改善此交通走廊在上下班時間及週末之情況。黃泥涌峽道之北行線的負荷已經趨於極點，而大坑道迴旋處則已超越其容量，下司徒拔道及大坑道通往該迴旋處之情況亦相似，即使興建一條天橋跨越迴旋處，通往迴旋處之道路的能力，仍然限制該道路的容量。

此外環境司盧秉信在答覆張奧偉議員提出質詢該路之交通問題時，調警務處長已提出保證。交通部將繼續例行觀察黃泥涌道之交通情況，以確保駕車人士遵守現行之行車速度等等限制。

環境司謂：根據警務處長的資料，在一九七三年的十二個月內，該區域只發生兩宗交通意外，有兩人受輕傷。

去年該處曾發生三宗嚴重交通意外，有四人受傷，另有四宗意外，各有一人輕傷。今年到目前爲止，該區域只發生一宗交通意外，一人重傷。

但張奧偉議員其後指出他所獲得的資料與盧氏所說者有所出入，故促請環境司進一步研究該段道路的眞實情況。

善心讀者繼續捐助
肺癌病者王炳家屬

【本報訊】本報昨日續收到讀者捐給留醫廣華醫院的肺癌患者王炳家屬的善欵二百五十元，捐欵包括：林淑霞五十元；讀者二百元。是日共收二百五十元。連前本報共收到善欵六千六百九十元。

小販認可區
試辦將期滿
楊勵賢提改革意見

【本報訊】市局新猷小販認可區實施以來，毀譽參半，演成衆訟紛紜之局面，據可靠消息：認可區在試辦期中不會中止，今後務期在不方便處着手改善。市局民選議員楊勵賢，頃就小販認可區問題，提出下列意見，錄述如下：

㈠市局必須顧及小販認可區內商店及其他業務上之利益，區內住客及業主之權益必須加以保護。

㈡小販佔據認可區，車輛不能駛入，老虎機等於虛設，影響公共收入。

㈢小販手推車現時重疊區內後巷，阻塞走火通道，一旦有火警，性命堪虞，晚間更易爲宵小所利用，攀登垣墻，入屋偷竊。

㈣政府突然宣佈設立認可區，事前本局未托民政司署未與各該地區商店或坊衆徵詢意見及研究施行辦法，此舉極不民主。

㈤市局原意認可區祇准流動小販擺賣，因此不應有阻塞或不方便之處，但自從認可區成立以來，受影響之人士，都認爲是一項完全失敗措施。

㈥店戶與小販之間磨擦日增，由於商店是要納稅交租，員工薪金街坊使用等皮費，因此無法與該等小販競爭。而小販中不顧商業道德，在該區商店門前擺賣同類商品，減價傾銷，無異是明爭暗鬥，不擇手段。

㈦自設立認可區後，市民爭論，輿論批評，仍然一意孤行，最後祇答允提早一點時收市，須知[illegible]上正午十二時開始[illegible]早上七時後小販[illegible]續出現，[illegible]之嘈吵聲浪，做成不可[illegible]區內居民安寧。

㈧收市後雜物多未移去，依然阻塞路上交通，現時提早一小時，[illegible]未過雖從法例，政府早已規定收音機亦須在此時將聲浪收細，可知此種改善，并無多大裨益。

㈨認可區內黑社會非常活躍，預先霸佔攤位，因此經常引起打架事件，擾亂社會秩序。

㈩任何人若能親到通菜街一行，即可看到整個小販認可區擠塞情形，所以本人主張將現在地點移後至較冷靜街道。

⑪由於有計劃的移動，預先可編排攤檔數量大小尺碼，咪錶亦不受困擾，商店固可免爭生意之弊。

撥地與公用事業公司
環境司解釋政府政策

【本報訊】環境司盧秉信昨日在立法局會議席上解釋政府撥地與公用事業公司以經營公用事業之用的辦法。

他說：撥給公用事業公司使用的土地，只限作有關公司的適當用途，並依照該地所在的法定分區大綱圖，收取十足市價的地價，如無分區大綱圖，則照該區主要用途之土地價值，收取地價。

地價可分期十年繳交，以週息一分計算，第一期地價須在撥地時繳交。

盧氏說：官地是以訂立私人合約方式，撥給某些公用事業公司以供其經營業務之用。該等公司如要符合獲得該種權益的資格，須受條例之約束，或與政府立約，訂明未經港督之批准不將該地出讓。

盧氏指出，某些公用事業公司迄未打算與政府立約，寧願在公開市場上購買其所需的土地。

天氣預測

吹强勁東南風，密雲有驟雨。雨勢頗大。

今日最高氣溫可升至攝氏廿九度，昨晚十一時室外氣溫爲攝氏廿七度；濕度百分之九十三。

松坂屋再度虛驚
電話虛報有炸彈
兩小時搜索不獲

【本報訊】港島銅鑼灣松坂屋百貨公司昨晨再度接獲神秘匿名電話，謂該公司寫字樓藏有炸彈，警員聞訊到場，經過近兩小時的搜索後無所獲，警方相信是一宗惡作劇。

據[illegible]公司[illegible]的職員，昨晨十一時許，接獲一個中年女子口音的電話，聲稱有一個炸彈，已放置在該公司的八樓寫字樓內，該職員立即向公司的主管報告，該公司致電報警，大批警員迅即抵達，將寫字樓的職員疏散，並展開嚴密的搜索，經過一個半小時的搜[illegible]的物體，相信祇是一宗惡作劇。

據一名職員稱：松坂屋百貨公司在四月底亦曾發生一宗類似的事件，當時亦是一名中年婦人打電話給該公司，聲稱該公司內置有炸彈，其後經過搜查，並無發現可疑物體，懷疑兩宗惡作劇是同一人所爲。

難民擅自離營事件
當局檢討保安措施

【本報訊】鑒於難民營內常有難民擅自離營的事件發生，港府及軍部已重新檢討難民營的保安措施。

港府發言人昨日宣稱：當局對三個難民營均採取一項標準保安措施，保安措施的執行根據各個難民營的地型環境及面積大小而定。

保安措施更可隨時根據情況加以檢討。此外，軍部亦派出人員協助政府處理難民營保安工作。

難民若被發現擅自離營，通常會被安置於一羈留所，或被轉送其他難民營。

[illegible]事件，他們均於離營後不久自行返營報到，

七百萬元巨刦案
甚多市民提供資料

【本報訊】警方目前仍在繼續追緝械刦恒生銀行押欵車七百萬元之匪徒，並且不斷獲得市民提供有關之消息。

至今警方共接獲十二封市民來信及四十六個熱綫電話，提供有關之資料。

警方發言人對市民之熱烈支持[illegible]，並且指出市民之踴力協助實對警方人員鼓舞有加，市民所提供之資料均爲與三輛匪車，用以擄掠失敗之鈔箱布袋及可疑人物出沒於大廈等有關者。

警方昨日再度呼籲市民提供有關之任何資料，以協助警方調查該案。提供消息者可使用特設之熱綫電話H[illegible]一二七六九九一。

香江書院
增先修班

香江書院爲註册不牟利專上學院，創校迄今已有數十年歷史，最近增設先修（預科）班，輔導有年學生赴海外及回台昇學，聘請國內外各著名大學及研究所畢業之學者任教，其中美國加州大學博士現任職本港某大財團總監的尤曼先生，將担任主持該班專題講座，尤曼博士將於九月期間在九龍自由道二號該書院院址內發表有關本港青少年畢業後升學就業諸問題。

割包皮命案
女被告獲釋

【本報訊】一女子涉嫌爲人割包皮，而手術不善，致人於死，事隔數日，女子向警署自首，此案原定於九月廿三日進行初級偵訊，但昨日突然急轉直下，再在新蒲崗裁判署提審，郭偉律師轉聘阮雲道大律師代表，昨控方申請對被告暫不起訴，獲法官批准。

法官指出：被告自八月二日起，被扣留至今，獲得難忘經驗。

阮雲道大律師則指責警方處理將被告起訴，法官以控方既申請暫不起訴被告，乃飭令將被告釋放。

被告陳思沛，女，卅三歲，無業，來港兩年，被控於去年十二月廿五日，與一在逃人，謀殺男子[illegible]錦江。

讀者意見
就讀工業中學
躭心將來出路

編輯先生：

客套的話不說了，小弟是一個將升中四的學生，正就讀於一間工業中學。近來報章上常談及現時工商業的不景，致使中學畢業生出路困難，甚至大學生也出現此情形，而小弟是一個非常事業心重的人，一直爲自己的前途躭心。雖然小弟就讀於工業中學，別人說可較易找工作做，但小弟始終不敢相信，在學校中所學的工科，不過是初級和基礎的課程吧。至於升讀理工學院，但其條件頗高，小弟恐怕在會考中失敗，那就不知怎樣了？在近日三間工業學院正招生，小弟對那些課程頗感興趣，有意思到工業學院讀一個技工課程，以能學到一些技能，但又不想退學，何去何從，敬求先生爲小弟解答以下的問題，及指示小弟選擇適當的途徑。

㈠若小弟退學，去就讀工業學院，這對不對呢？

㈡若小弟在工業學院出來，前途是否良好呢？

㈢在這不景氣中，在理工學院的出路是否可觀嗎？

㈣在工業學院讀完技工課程，可否升讀技術員課程呢？又可否有機會進入理工學院就讀呢？

㈤在現時或至將來，就讀工科、商科、醫科，那科較有利呢？

㈥在機械、電子、電機、土木建築、紡織、飛機（在遠東航空學校讀）等工科，那一科出路較好呢？又出路如何呢？

㈦比較中，畢業於理工學院和工業學院，那間出路較好呢？

㈧考進香港大學醫學院，須要什麼科目呢？又生物科是否必須呢？（即是在會考中是否一定要考生物。）

㈨若學校中沒有生物科，而在會考中，可否以自修生去考生物證科呢？

㈩考進理工學院的土木建築工程系，「木工」是否必需呢？（即是在會考中是否一定要考木工。）

讀者：急知人敬上 八月九日

hongkong electric

香港電燈有限公司董事會
致
香港中華煤氣有限公司股東
通告

煤氣股東接納港燈收購建議之最後時限爲一九七五年八月十八日星期一下午三時三十分。

收購建議之價值

	元	元
以每股在一九七五年八月十三日市值$3.525之港燈股票1,250股價值	4,406	
現金	4,000	8,406
在收購建議宣佈前一天最後成交市價爲每股$13.80之煤氣公司普通股500股價值		6,900
增加		1,506

自收購建議宣佈後，恒生指數下跌了百分之5.7。

辦理接納收購之辦事處：
畢馬域簽書公司
香港德輔道中一三四至一三六號 德成商業大厦二樓
辦公時間：星期一至星期五 上午九時至中午十二時 下午一時四十五分至四時
星期六 上午九時至下午四時

閣下如接納此項建議，請將填妥之接納及轉讓表格，連同有關股票，用本公司供給之已預繳郵費信封，於一九七五年八月十八日星期一下午三時三十分前，寄達或送達畢馬域簽書公司。

承董事會命
秘書
G.E. Fowle

雅各英文中學
擴辦官塘分校招生
(一) 級別：F.1至F.4（凡投考F.1而持有升中試准考證或原校成績表者可免考筆試。）
(二) 報名日期：即日開始
(三) 報名手續：塡寫報名表格連同照片兩張及報名費三元呈交校務處。（報名時須携帶升中試准考證或原校成績表。）
(四) 校址：正校——官塘崇仁街三號 三·四三一八八五
分校——官塘通明街三十六號（官塘戲院對面）
校長：嚴定國

達成英文夜中學
招F.1—F.5會考班新生
（F.5名額三百七十名全部保送會考重讀生優先取錄）
F.5開課日期：八月十八日
校址：銅鑼灣軒尼詩道 電話5.719832
灣仔大佛口萬茂徑2336號 5.282432

伯裘英文書院
擴辦康樂路第三校招男女生
△班級：F1—F4 F5（重讀生）及F6中大、倫大日夜班
△附設英專夜校同時招生
△報名：每日上午九時至下午八時
△校址：正校：錦田大馬路 電話：⑫—760623
分校：元朗教育路寶城樓 電話：⑫—775613
三校：元朗康樂路
校長：譚萬鈞

挪威信義會
慕德中學招 走讀生 寄宿生
全日上課
本校位於西貢蠔涌村半山區，背山面海，園林校舍，乃一讀書勝地，由挪威信義會創辦，自備大型教室，大禮堂，男女生宿舍，膳堂及操場，共佔地廿多萬呎，本校自備校車接送居住於油痲地、成田、官塘、秀茂坪、牛頭角、彩虹邨、與黃大仙及慈雲山等地區之走讀生。
招收：中一（式拾名）持有升中派位證件優先取錄。中五重讀生 中六預科生（投考中大、台大及海外各大學）
學費：本校由挪威信義會資助之所以收費與政府學校相若（中五$60中六$65）
報名地點：㈠本校校務處 ㈡官塘雲漢街42號地下明道幼稚園（即官塘人民入境事務處鄰）
考試日期：隨到隨考 考試地點：本校。
交通：㈠九龍彩虹邨巴士總站乘九十號巴士廿分鐘即到本校。㈡香港筲箕灣碼頭乘利安小輪半小時到本校。
電話：③483609 ③350663 校監：[illegible]

非官議員有條件支持下 通過設商品交易所法案

鍾士元强調必需製訂嚴格管制法例

【本報訊】立法局昨日在各非官守議員有條件的支持下，終於通過了在本港成立一間商品交易所的修訂動議案。

該動議案是：「本局原則上贊成本港成立一間商品交易所，但必須製訂法律及有效地執行，以求盡量減少對本港一般市民的危害。」

首席非官守議員鍾士元昨日代表各議員，强調三項支持上述動議的要點：

㈠爲建議中的商品交易所的設立、組織和營業而訂定的主要法例和任何附屬法例，連同規則和規例，必須由立法局事先批准。

㈡各非官守議員對這項已修改的動議案的支持，並不影響他們日後在立法局對政府爲管制這些商品交易所和保障公衆利益而建議的法令所作的辯論。

㈢關於政府擬把牌照發予在五月廿一日財政司演詞中所說的「集團」，以經營擬議中的商品交易所的行政方面的決定，各非官守議員不擬參加意見。

鍾氏解釋稱：大部份非官守議員在六月時對這項建議表示疑慮，是希望避免創立任何與大衆利益背道而馳或將在某方面嚴重危害社會的新事業。

他說：「在議員的立場而言，非官守同僚以及我自己，並非眞是關心私人機構所建議要在香港設立的新事業的成功或失敗。這些商業上的風險乃東主和經營者的事。」

鍾氏續稱，大部份非官守議員都同意沒有可能完全禁止小投機份子聯絜併合或組合以經營建議中的商品交易所。因此，他們覺得這種情形發生而又牽涉收入及積蓄有限的人士時，將有眞正的危險。

其後，各議員引以爲慰的是，政府能跟各非官守議員一樣，對社會在這方面的重要利益深表關注，且又保証制訂適當法律，切實執行，將小投資人士投機機會減少至可以接受的程度，使危害社會的可能性得以減少。基於此點及上列三項條件，各非官守議員乃重新考慮他們的立場，而決定支持修訂動議案。

另一位非官守議員張有興亦發表意見，說他現在不反對政府着手草擬法例，以便在香港成立商品交易所；因爲這個交易所不止有地區性的經濟作用，甚至還有國際性的經濟作用。

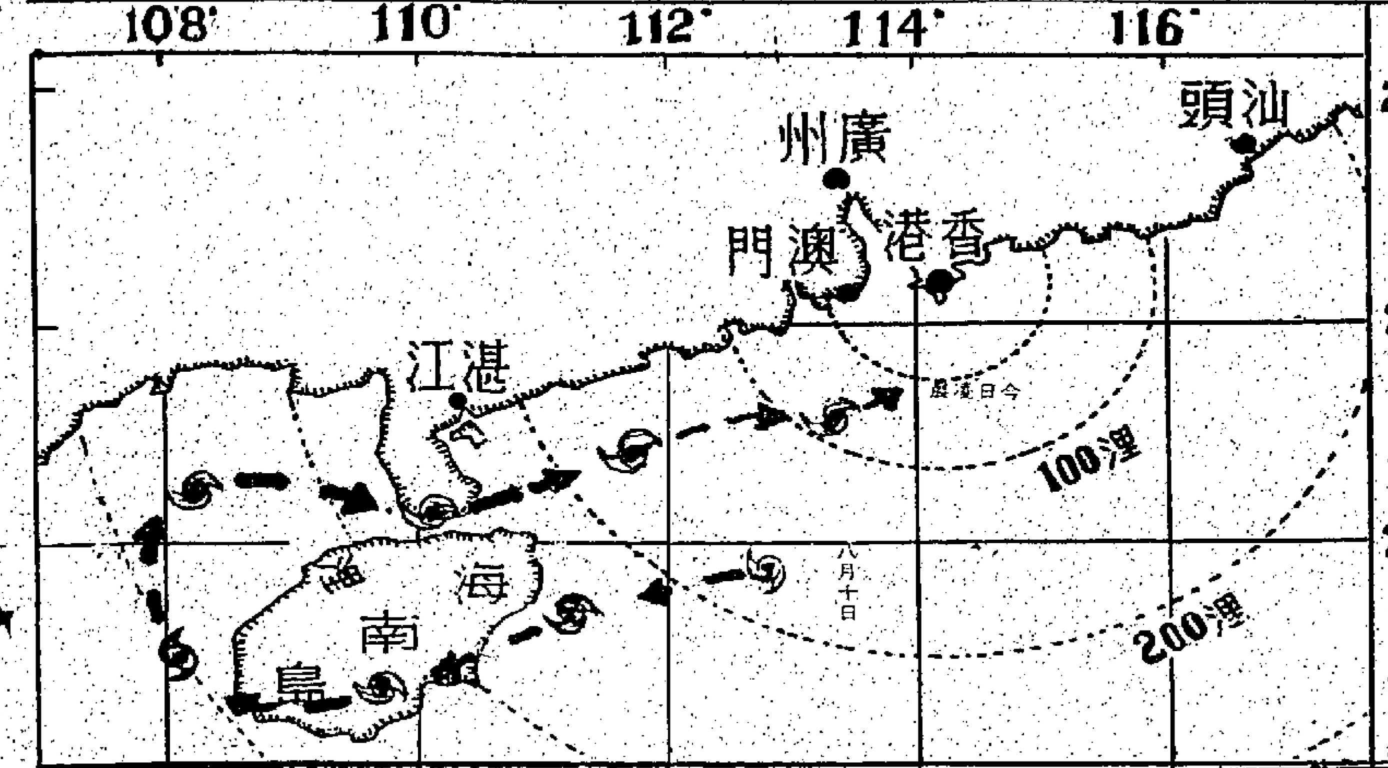
不過，他希望政府能夠正確處理經濟的重點，因爲一般工商界人士都很希望政府採取更多實際行動，去降低本港的生活費用，尤其是在租金方面，及使本港出口產品更能在外地銷售，對台灣及南韓的同類產品更有競爭能力。

張氏說：「只要政府能夠証明：它正在全力使本港的經濟復甦，以便本港出口產品能在世界市場上保持其地位，只要政府能確保商品交易所對整個香港的經濟有利，則社會人士平日恐怕商品交易所會大肆操縱市場，違反公衆利益的，都會較爲放心了。」

「在這方面，我們只好謹愼小心，保持警惕，確保政府首先要保障的是本港一般市民的利益，而不是少數人的特殊利益。」

一股奇怪的低氣壓 前日已吹向東京灣 「屈尾拾」迫近本港 昨深夜懸三號風球

距離本港西南六十五浬



【本報訊】天文台於昨晚十一時改掛三號風球，表示一股熱帶低氣壓，在本港西南偏南，六十五浬附近，並以時速十浬，向東北或東北偏東移動，直吹海南中國海沿岸。

昨晚十一時，本港地區風速約爲廿二至卅三浬，該股低氣壓今晨將非常接近本港，昨晚十一時，本港地區吹東風，空曠地區風勢强勁，但無新像顯示達到烈風程度。

昨晚十一時，該熱帶低氣壓的中心位置，在北緯廿一點三度，東經一一三點八度附近。

該股熱帶低氣壓，曾使本港兩度懸掛一號風球，至昨晚十一時，更加接近本港，所以天文台改懸三號風球。

該熱帶低氣壓形成於南中國海，曾使本港懸出一號風球，原已吹向海南島南端並逐漸進入東京灣，本港已將一號風球卸下，解除警戒。

但該股熱帶低氣壓變化莫測，忽又調轉風向，回頭吹入海南島，昨日且再度進入南中國海，並逐漸接近本港，天文台於是再度懸出一號風球示警。該熱帶低氣壓對本港之威脅性殊大，如更接近本港或加强，則今晨可能懸掛更高風球，市民應小心留意。

至於太平洋颱風「奧娜」已陸續轉弱，昨已成爲華東之低氣壓地區，逐漸消散。但另一股太平洋熱帶風暴，箭頭繼續指向菲律賓，其未來動向極堪注意。

由於熱帶低氣壓回頭進入南海，逐漸接近本港，天文台於昨日下午四時四十五分再度懸出戒備訊號——一號風球，表示有一熱帶氣旋在本港四百浬之內，可能影響本港。

昨晚九時，該股熱帶低氣壓，集結在本港西南偏南八十五浬，預料向東北偏東移動，時速十浬，直吹南中國海。

天文台又說：該股熱帶低氣壓，在過去數小時內，已顯著加强，同時繼續向東北偏東途徑移動，其中心風力預料於今早接近本港。

預料將會吹清新而强勁的東風，初時有傾盤大驟雨，若然其中心風力接近本港西面海岸時，風力將會轉吹西南及風勢可能强勁。

在未來的廿四小時內，雨量可達五十毫米。

昨晚九時，該熱帶低氣壓的中心位置，在北緯廿一度，東經一一三點六度附近。

與此同時，太平洋之熱帶風暴「菲莉絲」，集結在馬尼剌以東約八百四十浬，並以八浬時速向西北移動。

下午五時，南海之熱帶低氣壓，已移至本港西南約一百五十浬，向東北移動，時速五浬，直吹華南海岸。昨日該熱帶低氣壓較爲接近本港，但其旋流仍較微弱，中心風力未達烈風程度，預料將於今日在本港以西之華南海岸掠過。

王偉

暴風雨之夜 茶果嶺塌屋

【本報訊】在滂沱大雨，暴風雨的夜，九龍茶果嶺大街一戶石屋，昨晚突然發生屋頂倒塌事件，兩名戶主見狀及時走避，無人受傷，警方聞報趕至，並將現場封鎖。

發生屋頂倒塌的現場爲茶果嶺大街十六號一戶兩層高的石屋，上址住有兩戶人家，分別姓林及姓陳，共十二人，於昨晚九時左右，當時屋內祇有兩名戶主留在閣仔上，突然聽到一陣「沙沙」聲音，發覺屋後近廚房的一處屋頂發生倒塌。兩人見狀立即飛奔下樓，走出街上，並撥電報警。

警方聞報趕至現場時，先將現場封鎖，並爲安全起見，亦對十六號A一戶石屋的居民暫時遷出。倒塌的屋頂面積約七呎乘十呎，幸無人受傷。

社會福利署緊急救濟組人員，目前已爲受影響的居民提供援助。

非法收受保利工程利益 工務局助理測量員判罰

法官指摘廉署當局 祇捉小魚放走大魚

【本報訊】工務局一名年輕助理測量員，爲廉政專員公署檢控九項非法收受保利工程有限公司利益罪名，昨日在中央裁判署判決，被告延聘李亞什打律師出庭，代表認罪，森恩法官判被告罰欵五千元，限於一週內繳罰，同時下令被告收受保利工程有限公司賄路之九千元，全部歸還香港政府。

森恩法官於判案時特別强調，指責當局應於此時向大衆解釋，爲何未有向保利工程有限公司之董事及總管等行賄之罪魁進行起訴，反而經常拘捕「小魚」，而將「大魚」放掉，彼等均爲案中之主犯，如當局有所解釋，法庭在權衡「大魚」與「小魚」刑罰輕重方面作出估計，定會較爲方便，故在此情形下，法庭不擬判被告入獄，最公平之判決，乃判被告九罪罰欵五千元。

檢察官請求法庭將被告所收受之九千元，歸還與保利工程有限公司，并將欵交由破產管理處代收，但法官認爲保利工程有限公司組織腐敗，再無資格收受任何金錢，故拒絕所請，下令被告將欵歸還香港政府，並准分期攤還，每月四百元，由九月十二日開始，直至還清爲止。

森恩法官最後指出，被告所收受保利工程有限公司總管賄路所涉及之欵項，較其當時所得之薪水爲少，但在建築工程地盤中，其他工務局人員都有收受類似之賄路，被告自難獨善其身，加以拒絕，被告所犯此種罪行，相當嚴重，最適當之懲罰，係判其入獄，但工務局有一歐籍工程師所收受之利益，比被告更大，亦係祇判罰欵而已，故作出以上之判決。

被告游英漢，廿六歲，工務局助理測量員，被控九項非法收受利益罪名，指被告於一九七三年四月至十二月期間，先後九次非法收受保利工程有限公司利益，總計九千元，作爲協助或方便該公司在業務上與香港政府交易來往之報酬。

據案情透露：一九七三年四月五日，保利工程有限公司，承建機場隧道工程，爲期減少工程上所遇到之困難，乃自動向地盤工作之工務局管工賄路，被告爲受僱管工之一，在七三年四月至十二月間，每月獲一信封，內有一千元，一連九個月，即共獲九千元，至今年六月十七日，廉政公署人員，將被告拘捕落案。

談判歷三十年 中華煤氣將獲專利

下屆立法局會議提交有關法案

【本報訊】財政司夏鼎基昨日向立法局表示，港府有意給予香港中華煤氣公司專利權，爲港九新界各地供應煤氣。

夏鼎基表示，在獲得港府同行政局的意見後，希望可於立法局下屆會議時，盡早提出有關此項給予煤氣公司專利權之法案。

在答覆張有興及鍾士元兩議員的詢問時，財政司透露，實際上港府與該公司現已完成商討有關專利權的內容，而該項商討差不多歷時三十年。

他說，簡言之，香港中華煤氣公司的煤氣收費須要受政府管制，作爲交換獲得以專營供應煤氣特權的條件，此外，煤氣公司又要進行若干完全及保養標準，與及負起向任何地區提供及維持足夠煤氣供應的責任。

由於現有的石油氣裝置將會受到保障，港府的意思是作爲交換給予供應煤氣專利權的條件之一，將來石油氣裝置的大小，將受到限制，以保障煤氣公司的專利地位。

財政司又提出保證，港府在考慮給予煤氣公司專利權時，將會顧及煤氣及石油氣用戶的一般利益，同時，在有關法案擬定後，將會給予公衆充足機會發表意見。

英勇捉賊慘遭刺死 王克强遺屬生活困難 各界人士已進行援助

【本報訊】因見義勇爲，協助捉賊而慘死於賊刀下的豬腸粉小販王克强，遺下一妻一女，生活陷於困境，港府及社會人士考慮儘量援助死者家屬。

社會福利署已與王氏遺屬接觸，並給予援助，以便解決他們目前可能遭遇之困難。

刑事傷亡賠償委員會不久將開會考慮此事，香港總商會亦考慮捐贈良好公民獎予王氏遺屬。

深水埗區民政主任，已代表本港市民向王氏遺屬展開援助，同時，街坊們亦已立即向王氏之遺孀致唁。而不少市民更到民政署表示關懷與同情。

圖爲在基隆街協助捉賊，而遭殺害的正義小販王克强。

用手勢暗示控方證人作答 廉政公署一調查員 被控妨碍司法公正

【本報訊】一名廉政專員公署之調查員，涉嫌在一宗審訊案中，用手勢暗示控方證人答覆問題，爲警方票控妨碍司法公正罪名，昨在中央裁判署審訊，由馮萬榮法官聆訊，全案未準，押候今日續訊。

被告周國泉，廿五歲，廉政署調查員，被票控於三月廿一日，在荃灣裁判署第一法庭，於審訊一宗刑事案件中，用手勢暗示該案證人梁國基，答覆辯方律師之問題，被告否認控罪。

綜合昨日控方之證供指出，三月廿日，兩名駐守荃灣警署之警員，一名梁德成，一名李福康，分別被控多項罪名，該案由荃灣裁判署白維爾法官主審，廉政署調查員簡德主控，被告則任助理主控，姓梁之警員，由沙加利大律師代表，姓李之警員，則由胡禮達大律師代表，多名證人，被傳出庭作證，三月廿一日，一名年十一二歲之男童名梁國基，登庭作供時，姓梁之警員，發現被告多次用手抹鼻，示意梁國基答覆問題，該證人在作證時，猶豫不決，但望見被告之手勢後，即改口作答，初時尚未爲意，自發覺後，再見被告打手勢三次，審訊至中午，法庭將案押候下午再審，姓梁之警員，偕同代表大律師沙加利外出用膳，提及在法庭所見之事，至下午，該案繼續聆訊，被告仍再打手勢，結果沙加利大律師，將此事告知法庭，白維爾法官，將案押候翌日開庭，向在場者查詢此事結果，下令將案易庭審訊，此案經另一位裁判司審訊後，姓梁及姓李之警員，均被判無罪釋放。

另一公務局督察被控收受利益 法官提醒兩名証人 小心作答免涉刑責

証人不願答問題被告獲銷案

【本報訊】工務局另一合約助理督察涉嫌收受保利工程有限公司之利益，被廉政署人員拘控，昨日解上中央裁判署審訊，被告否認控罪，由控方傳召証人出庭作供，其中兩名主要証人，因不願在法庭作出對其本身不利之証供，代表被告之何鴻華律師，向法庭陳詞請求裁定被告無須答辯，森恩法官亦認爲由於兩名主要証人不願作供，因此控方無法提出充份証據，乃判將案撤消，被告當庭獲釋。

該兩名主要証人爲㈠張華生，保利工程有限公司之地盤經理，㈡陳海明，保利公司之總管。兩人在作供時，先後被法官提醒，謂汝等並未獲得特赦，故在答覆問題時，若認爲有害之處，即可向法庭申請拒絕作答，否則可能因而涉及刑事之起訴，結果兩名証人對控方提出之若干問題，表示不願作答。

被告侯祺祥，四十一歲，工務局合約工程督察，被控罪名，一九七三年五月至一九七四年一月期間，在本港地區，串謀陳海明，收受保利工程有限公司之利益。

協助警方比賽得獎 四名本港學童抵英

【美聯社倫敦十三日電】四名幸運的香港學童，因參加「協助警方」一比賽得獎，使他們盼望到倫敦一遊之美夢成爲事實，並於昨日在倫敦獲雅麗珊郡主，以也是香港警察隊名譽隊長身份接見。

該項比賽由皇家香港警察隊舉辦，目的是改良該隊與本港年青一代的關係，該四名學童是在數千名申請者中選出。

他們是趙燕玲（十歲）、顧文華（十二歲）、葉滿生（十五歲）及鄭德事（十六歲）。他們於星期二到達倫敦，開始爲期兩週的遊覽。

趙燕玲送給郡主（伊利沙伯二世之堂妹）一幅描繪香港海旁的油畫。事後他們與警方會面，再到格林威治會見蘇格蘭場之首領羅拔·馬克爵士。

在未來數天，他們將有機會參觀天茅斯的皇家海軍，溫沙公爵畫壘，白金漢宮及倫敦塔前衞兵換更的情形。

此外，他們並會會見數名影星，及與一批獲同樣性質獎的英國學童會面。該批學生是要到加拿大探訪皇家加拿大

齊隊歸來。

四匪在尖沙咀 洗劫菜館 日遊客被掠

【本報訊】四名賊匪，昨凌晨假裝顧客在尖沙咀寶勒巷一家香酒家大快朵頤後，拾便條斯理的拔出利刀及槍械，威脅一檯食客及酒家職員洗劫，掠去財物共約四千餘元，登上一輛汽車逃逸。

被劫現場是九龍尖沙咀寶勒巷二號地下一家香菜館，昨日凌晨三時左右，當時菜館內祇有二檯顧客，其中一檯有四名華籍男子，另外一檯則是一名日籍男遊客，當時兩檯顧客已吃完東西，準備離去，而菜館亦差不多收市，此時，有一名男子突然走埋櫃面打電話，另外三人亦相繼起身，佯裝打電話男子，迅速走入一輛早停在門外汽車上把風，而在內的三名男子則從懷中分別拔出兩把利刀及一枝類似手槍硬物，指嚇另一檯日籍遊客，搶去九百元現欵及一個手表，意猶未足，又指嚇坐在櫃面的職員，迫令打開錢櫃，再掠走六百元現欵，得手後才乘一接應的汽車逃去。

蘇格蘭場警探粉碎 倫敦華人非法組織

多名香港青年涉及犯罪活動

【倫敦十三日路透社電】蘇格蘭場警探今日稱，他們經已粉碎一個操縱倫敦西部娛樂區暴力罪行的華人非法組織。

高級警探稱：該等罪行包括販賣毒品，搶劫及毆鬥，勒索保護費及包庇賭博。

他們稱：控制蘇豪區勒索活動的人是屬於八十五年前已被宣佈爲非法的黑社會會員。

一名蘇格蘭場發言人稱：當局已成立一隊特警隊在西區警察總指揮希爾文警司指揮下專門打擊暴力罪行浪潮。

他們調查三週前一名華人酒家經理被襲擊及幾天前一名華人在戲院門口被襲擊，手臂幾乎被牛肉刀切斷等案件。

警探稱：他們從散佈在蘇豪區唐人街內的線人口中獲悉，數名華人青年同時在香港及星加坡涉及犯罪活動。

他們獲悉在蘇豪區從事勒索的華人是黑社會份子，黑社會活動在一八九零年被禁止，因爲它的存在是煽暴力及犯罪。

一名高級警探稱：數名已被拘控，而有些經已落案提控。

他補充說：「我們已粉碎大部份勒索活動，最壞的時期已過去，該集團已被瓦解。」

英貿易部長 下月訪港

【本報訊】英國貿易部長兼貿易局主席鄧雅宜，將於九月六日前往韓國及日本途中在香港停留作五日訪問。

鄧雅宜訪港期間，將與港府及商業界人士會晤，商討有關現時之商業關係及英國出口前途等問題。

他將於九月十一日離港前往漢城。

港澳碼頭海面 今晨發現女屍

【本報訊】上環港澳碼頭海面，今日凌晨零時許發現一具女浮屍，警方於聞報後，立即派出水警人員，將該具浮屍撈獲。

最初發現該具浮屍是一名的士司機，當時浮屍正於港澳碼頭對開海面漂浮，並慢慢向碼頭方面飄近，警方聞報趕至，經半小時的打撈後，浮屍已爲水警人員移走。

該具浮屍爲一名女性，年約廿歲，身材瘦削，高約五呎四，面尖，發現時身穿綠色牛仔衣，淺藍色牛仔褲，疑已死去十五小時。有關死者死因尚待調查。

東華三院招商供應西藥及用品

本院現擬購買（一）西藥（二）醫藥用敷料（請附樣本）有意供應上開物品者請於每日（例假除外）辦公時間內到九龍窩打老道廣華醫院兩翼二樓總務處取閱章程並到該院會計部繳交按票金二百元開列詳細價目用火漆封固封面註明投承項目並書「廣華醫院院長收」投於該院總務處票箱定一九七五年九月二日中午十二時正截票本院有絕對取捨權不取之票按金發還如投得後棄權按金充公

一九七五年八月十二日

東華三院主席 江永安

樹仁書院 大學預科招生

大學預科 F6（中文大學班）文、理組各二班，額滿即止

投考資格 曾參加會考，在同一考試中有五科（包括中英文）E級以上，經本院審核認可者，始接受入學申請，成績良好者，當予優先考慮

報名 日期 即日開始，每日上午九時至下午五時半（例假休息）
地點 在大學部辦理，跑馬地成和道81號電話(5)7733128 / 7438783
手續 報名時須出示會考成績及原校成績表正本，并於指定時間接受面試

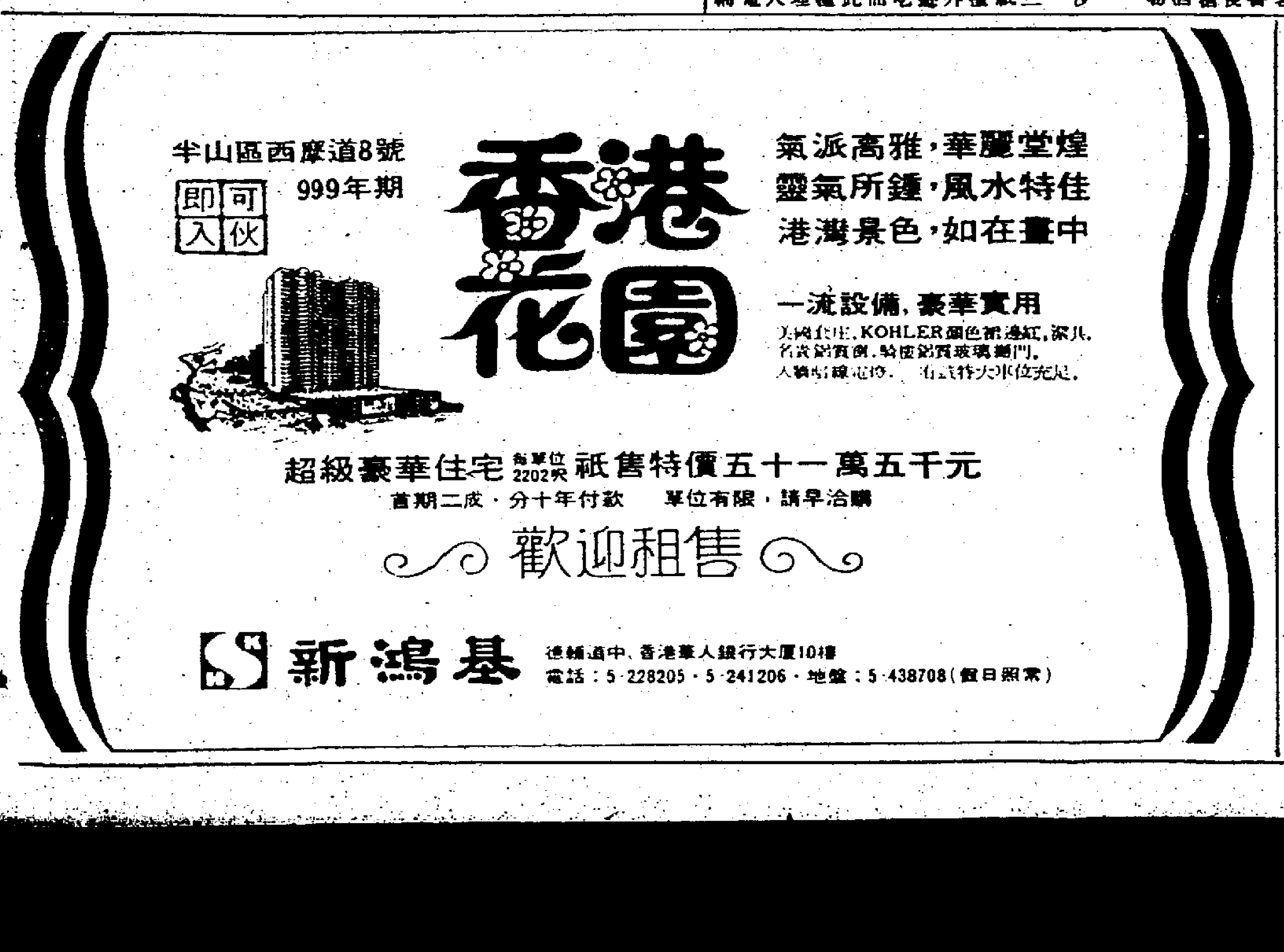
*八月廿六、廿七、廿八三日個別指導選科，八月卅日開學，九月一日正式上課

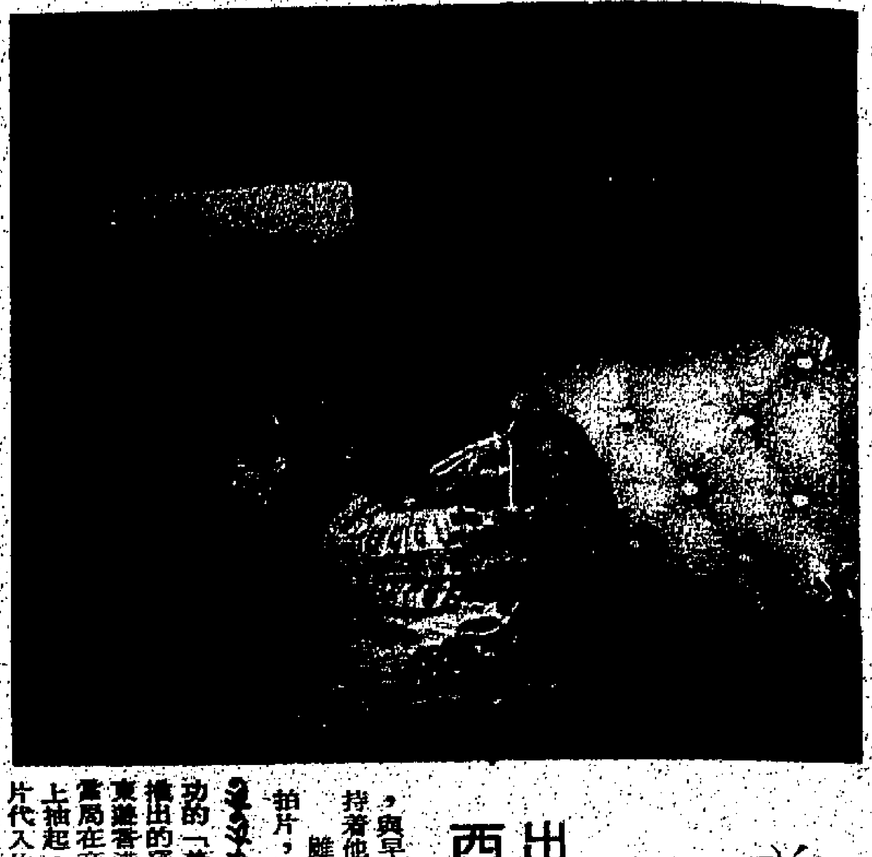
大專 法商、會計、商管、新聞、社會社工、外文、文史各系尚有餘額，仍接受一年級新生及二、三年級轉學生入學申請。

入學考試 八月廿四、廿五兩日在大專部舉行

*附註 成績良好學生，可由本校保送入美國州立東北大學、三藩市大學、林竹大學等著名學府攻讀

監督 胡鴻烈議員 校長 鍾期榮博士





陳喜蓮在家歡度廿一歲的生辰之晨，斜倚香閨繡床，兩指輕按香腮，含笑凝思，與身畔十八歲的輕吮玉指的彩照表情，相映成趣！（錫光）

苗可秀百科全書將面世
鮑學禮添丁竟保密不宣

△日本雜誌ROAO SHOW，在幾個月前曾派出記者在香港拍攝苗可秀的生活照片後，已於日前携同照片抵港，苗可秀在家中接受該雜誌的記者訪問。

據苗可秀向記者透露，ROAO SHOW是日本的一本著名雜誌，以週事國際十大明星而獲得讀者歡迎，今次，ROAO SHOW將計劃以苗可秀的拍片與及平常生活爲背景，出版一本特刊，名叫「苗可秀的百科全書」。

苗可秀說，該書下個月在日本出版，屆時，雜誌社將會寄幾本書給她留念。

已決定不與嘉禾簽部頭合約的苗可秀，近來似乎滿腹計劃，記者追問何事，阿秀表示，過兩日就可以眞相大白，以免記者在事前獲得此事，變了成事不足，敗事有餘，越幫越忙。

△鮑學禮最近忙於籌拍新片「洪頭怪人」，所以對於愛妻編劇家兼導演的靳蜀美，產後初癒，添一麟兒的消息，他們極力保持秘密，所以小兒子出生後，不爲外人所知。靳蜀美說，她這個兒子誕生費十分便宜，祇付十四元，則可安然把孩子生產。

靳蜀美繼續向記者透露，兩個月前，她已懷孕十月，並過了預產期，仍然未有生產的跡象，說時遲那時快，就在這個節骨眼上，靳蜀美却因爲手部患上脊椎炎的關係，疼楚難當，甚麼事都不能做，因此，她跑去瑪麗醫院看手科。

瑪麗醫院看見她腹大便便，預產期已過，不敢替其動手部手術，祇好婉然勸命，希望靳蜀美索性在瑪麗醫院留醫，把孩子順利產下，始可再動手術，才不會影響胎兒。

靳蜀美在原則計劃上，希望在胡燕妮產孩子的私人留產院內生仔，想不到陰差陽錯，竟然入了公立醫院，一切免費，祇花了十四元牀位費用把小兒子順利生產。靳蜀美表示，這是她意想不到的事，手部也在生產休養期間醫好了。

△羅維因爲胃出血入院留醫。據悉，邵氏公司已把原定緊鑼密鼓成功的「義切受神鞭」後推出的羅維新作「小山東鬧香港」，已被邵氏當局在商量大計後，馬上抽起，竟以另一部新片代入片期。羅維對自己也失去信心，祇有同意邵氏針對生意眼的做法。有好事人推測，邵氏此舉對大受刺激的羅維來說，無疑是落井下石。不過，電影圈是最現實，沒有情面可說，羅維凡事想開一些，心情當然容易平復。

羅維在這信會總共輸了三千CC血漿，健康始康復，已於昨午在醫生批准後出院，回家休養。

貝蒂日夕盼望來港
奈何一直不獲批准

【本報駐台記者司馬芬專訪特稿】前兩天中影公司的戰爭文藝片「戰地英豪」在台北近郊的湖口荒郊，拍中國游擊隊突擊日軍火車的夜戲，場面驚險刺激，眞槍實彈，拼拼拍拍，有如眞戰場，扮日本兵的是一些臨時演員，重要主角如秦祥林、貝蒂、嘉凌、葛香亭、曹健、傅碧輝、田野、薛漢、高明等都上場，爲外景製作，掀起了空前高潮。

記者們到場採訪時，貝蒂的戲還未輪到拍，她看到我們，立刻很親切的招呼，話匣子一開，就聊個沒完。她着了日本軍裝，足登長統馬靴，手拿馬鞭，好不神氣，與她過去一些妖艷模樣，有如兩個人。

在這部戰爭文藝片裡，她是扮演一個日本女間諜川島櫻子，她很喜歡這個角色，因戲很多，使她演得過癮。

貝蒂說，這是她從影以來，拍得最有意義的一部電影，因此拍到她的戲時，她特別從泰國專程趕回台北。

最近，她曾去泰國拍戲，另外又接了兩部戲，下月初又要去，她不肯說是那家公司的，但透露男主角是羅烈。

記者們問她想不想香港？

她天眞的笑說：「怎麼不想呀！香港是我最懷念的地方。」

「妳是否會再去呢！」

「想去，一直想去，祇是沒去成，我想，不久間，一定能再來香港。」

「妳去香港幹甚麼？」

「當然拍戲啦！爲邵氏拍。」

「那麼入港簽證，也由邵氏代辦了？」

「當然給邵氏辦，邵氏如果肯快些辦，我就很快可以來港。」

提到香港，這位妖艷女星就眉飛色舞，很有興趣，但是，她的入港手續，一直未成功。一般推測，如果邵氏老闆肯出面爲她擔保申請，應沒問題，因此貝蒂正寄以最大希望。

這一年多來，貝蒂雖無法來港，在台灣的工作生活，依然多采多姿，不寂寞，她有時在夜總會唱歌，有時拍片，曾一度出國到其他地方去拍片，但很神秘，很少在公衆場合出現，連香閨也搬了幾次，最近又搬進了一棟新建的大廈。

貝蒂是台灣宜蘭人，應付男人可有一套，交際手腕也頂瓜瓜，差不多的男人，是無法翻過她的手掌心的，因而她的緋色流言也特別多，連台灣不少工商大亨，提起她也蠻感興趣的呢！

在「戰地英豪」裡，妖艷的貝蒂，是演日本女間諜川島櫻子，演技穿著千變萬化，演得多采多姿。

德斯汀親嘴怕癢

別看輕了德斯汀荷夫曼其貌不揚，但這傢伙的演戲才華却是一流的。一流在扮個樣似個樣。過去的傑作不必再說了，就以他那部獨特的作品「小人物」來說，他就能一個人而演出十副不同的面孔和十種不同的性格，眞可說是千變萬化，動作滑稽，令人噴飯。圖爲德斯汀荷夫曼在「小人物」中的一鏡頭，和菲丹娜蕙親嘴，他說十分怕癢，弄得菲丹娜蕙啼笑皆非。

今日電影

海運	滅口	(西)	(未評)
新華	鹹濕探戈	(西)	(未評)
明珠	冲天大火災	(西)	****
荷李活	七面人	(國)	***
東方	飛天神探	(西)	***
麗都	女逃犯	(國)	**
華盛頓	天倫樂	(西)	(重映)
麗聲	舞曲大王	(西)	(重映)
京華	基度山恩仇記	(西)	***
紐約	艾曼妞	(西)	**
凱聲	紐計師爺戀惑仔	(西)	(未評)
豪華	戰國英雄	(西)	(重映)

張活游敎楚原拍戲秘訣
卡士要大景要靚

楚原一向有「縮骨導演」之稱，這位縮骨導演是一個很風趣很有幽默感的人，楚原拍戲的現場，氣氛輕鬆，他一邊工作，一邊談笑風生。所以，到影城去採訪的記者，通常喜歡擠進「流星蝴蝶劍」的影棚去。

楚原拍戲一向都是大卡士和豪華佈景。有人說，他是受了乃父張活游的教誨：「拍戲最緊要卡士大，佈景要靚，咁就唔會衰到去邊啦。」這部「流星」佈景和卡士都很大。

與楚原談拍片，我問他：「拍武俠片好辛苦？天咁熱，身水身汗，是不如拍文藝片來得自在。」楚原反對我的說話，他說：「拍文藝片重辛苦過拍動作片，拍文藝片要動腦筋，有時橋段冊不過來，你知啦，腦力勞動比體力勞動辛苦，體力透支，倒上床就睡，甚麼煩惱都沒有。」

說得也是道理。也是經驗之談。

楚原又說：「以我的經驗，喜劇最難拍。」

「很多喜劇啣都唔笑，」我附和着說：「我也是認爲悲劇容易拍。」

「不需要對白，不需要做作，一個L．S．就令你流淚，」楚原說：「祇是控制得恰到好處，也不容易。」這話不假，拍悲劇，楚原是拿手的，以前粵語片時代，楚原兩個字就實錢，記憶中，他倒好像沒拍過喜劇呢。

銀色記

吳思遠新作通過鬆口氣
棠棠匆匆返港助夫宣傳

吳思遠的賢內助棠棠，已由美國及加拿大匆匆趕回來，棠棠到加拿大及美國去的目的，主要是到那邊去見見親人，匆匆趕回來的原因，是助夫的新片宣傳，原來吳思遠新作「廉政風暴」在本週末上映午夜場，本月底會正式上映，由於上映日期很匆忙，吳思遠不得不着太太回來，協助搞宣傳，棠棠之於吳思遠，不但是一個太太，還是個最佳的事業協助人。

吳思遠的「廉政風暴」於上月七月送檢，檢查官很審愼，一再會檢、研究、討論，終在上週四才通過了，這才使吳思遠舒一口氣，一直來，他爲「廉政風暴」一片的送檢擔心緊張，因爲這部片恐怕不獲通過，如果被禁了，那一番的努力豈不白費。一旦聽到通過消息，吳思遠開心得跳起來，心情的興奮難以言宣。

「廉政風暴」送檢的一個月裡，吳思遠的心便被懸着空中，他認爲拍這部片絞盡腦汁，要是不能上映，心血付之東流外，還白費了許多製作費。在拍「廉」片時，吳思遠搜集了很多資料，參考了葛柏案、韓德案及販毒案的有關資料，把香港某些政府人員貪污、包庇的實況，呈現出來，當「廉政風暴」在拍攝的時候，吳思遠更想盡辦法請了好些「大哥」、「兄弟」來作片子的顧問，拍成「廉政風暴」一片，吳思遠花的心血的確不少。

當吳思遠在拍完「廉」片之後，便與美加旅行的太太棠棠通個電話，希望她能在近期內飛回來，片子一獲通過便可上映，宣傳的活動得棠棠來協助，棠棠在長途電話中忙答應。自棠棠嫁給了吳思遠，幾乎每一次吳思遠上片，棠棠都是最落力的宣傳大員，吳氏每一部片能收得，棠棠的出力不少，這一次，「廉政風暴」上映，棠棠又有得忙了。

鍾啓文昨同麗的與老同事們叙舊

現任美國羅省電視華語節目負責人鍾啓文，乘返港渡假之便，特於昨日下午前往麗的電視大廈探訪該公司董事兼總經理黃錫照，兩人對促進本港電視節目有關問題交換意見，晤談甚歡。鍾啓文曾爲本港電懋公司總經理，亦爲前麗的映聲時代節目總監，在本港影視界極富聲望，鍾氏於拜會黃錫照之後，並到麗的各部門探訪昔日同僚。左起爲鍾啓文、高亮、張清。

差利幾乎一念之差
退出影壇改上舞台

出爐西點

差利這一個極成功的詼諧泰斗，早年曾一度擬退出影壇，因爲好萊塢的事業，對他並不怎樣吸引，擬重返倫敦過舞台生涯，但不久有些成功，才習慣了影城的繁忙生活，如果差利果然是去演舞台劇，恐怕無今日成就，他拍「大獨裁者」時，獲得舉世的讚揚，與早年的一些短片多是胡鬧，完全不同，「大獨裁者」保持着他的令人笑痛肚皮的特點，而直接諷刺力極強。

雖然已是一大把年紀，差利獲得英女王封爵後，仍籌備拍片，自從有電影藝術以來，差利卓別靈堪稱是在影界最大成功的一人，他是在默片時代崛起的，到了拍諷刺納粹魔王的大笑片「大獨裁者」時，已是聲譽隆滿了，當年紐約的奇士東電影公司，物色一個醉鬼角色，偶然落在他的身上，殊不知這個滑稽小人物，後來是鼎鼎大名的差利，在「大獨裁者」內把自己化身爲納粹魔王希特拉，其實仍是可憐的流浪漢，使人禁不住大笑，極能掌握影案情緒。

當他的滑稽表演，自成一格後，仍要替奇士東公司拍片，到了拍成「流浪漢」後，實行自組公司製片，每一部都替小市民出氣，其中「尋子遇仙記」更是描寫他的悲慘的孩子時代生活，以後所有的長片都有好故事與生猛的表演。

聲片時代來臨後，差利繼續拍默片，他要証明動作可以勝過對白，不過到了拍「大獨裁者」，亦已有了配音對白，且極爲出色，現時一面在瑞士安享晚年的差利，仍不忘製片，但過去的所有作品，仍在技術突飛猛進的影界中露出光芒，看來特別有趣味。

許冠傑上電視
唱天才與白痴

許冠傑將於今（十四日）晚，在麗的電視「麗視滿香江」的節目中，演唱「天才與白痴」的插曲：「天才白痴往日情」等。

許冠傑是目前最受歡迎的影星，紀錄保持者，也是最紅的電視節目主持人，擁有最多歌迷的紅歌星。

所以，麗的邀得許冠傑加盟，在「麗視滿香江」中亮相，在麗的方面而言，這是黃錫照上台後，最成功的一項措施，麗的當局，一定會大事宣傳的。

許冠傑將會擔綱爲麗的節目特輯，明晚初次在「麗視滿香江」出鏡，相信是一次介紹式的表演。

雖然說，許冠傑在「麗視滿香江」中，不會太着意的爲「天才與白痴」宣傳，不過，他演唱「天才白痴往日情」，無形中，便爲該片做了宣傳。

有人說：許冠傑很有頭腦，在「天才與白痴」片中，每一首歌曲，都有「天才白痴」幾個字，祇是唱片中的歌，便爲該片宣傳了。

娛樂

邵氏向高寶樹追討舊債

十一日那天，高寶樹忽然收到邵氏公司的一封信，是一封要她還錢的信。

據高寶樹說：邵氏認爲她尚未完成演員合約，所以要她還錢，但在她這方面，則表示在演員合約期間，她已經被提升爲導演，執導由何莉莉主演的「鳳飛飛」，當時她身懷六甲，挺着個大肚子，拍外景時翻山越嶺的工作，而邵氏沒有付給她一文錢導演費，她也不斤斤計較，因爲她很感激邵氏提拔她當導演之恩，不爭導演費，是可報答的了。

邵氏忽然來了這麼一封信，是叫人覺得奇怪的，由於高寶樹已離開邵氏四年多，如果邵氏要她還錢，爲甚麼等到今天來追債呢？這是不是意味着高寶樹幾年來自資拍片，都賺了大錢，現在上映的「女逃犯」，票房亦不錯，院方決定給予兩週映期，又有過百萬可能，故而邵氏想到以追償演員費爲藉口，實在是要請她回去效勞呢？

有道是「樹大招風」，假如高寶樹這些年頭不是這麼得意，那末，也許邵氏不會醒悟她這「樹」，原來是有「寶」的。當然，也就不會提到「舊債」了吧！

帆船酒店有限公司
酒店　服務週到
北歐扒房
手踭吧
快活谷咖啡室　通宵營業　廿四小時不停
台灣菜館
伯樂小食店　特製各式西餅歡迎定購
麥龍　桑妮亞　黛娜　櫻華　演唱
地址：摩理臣山道八四號
定座電話：七五四五五（內綫一六○）

東南無綫電專招男女生
科別：(一)高級無綫電及電視工程科(二)高級彩色電視工程科(三)無綫電報務科(四)無綫電及電視技術科(夜校)
電話：K九六○一二六
試期：八月十六日（星期六上午九時）開學：九月四日
校址：旺角花園街七十五號
監督兼校長鄺文熾

香港 九龍 利瑪竇書院
大學預科班招生通告
本校大學預科班理組（LOWER FORM SIX SCIENCE）現仍有若干餘額
凡欲申請者可到下列校務處辦理有關手續
香港第二校：灣仔船街九號（電話：H—272630）
九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號（長沙灣球場側）電話：K—817166

國泰 樂聲　今天　五場大獻映
變幻神奇趣味濃郁娛樂性高老少咸宜
全歐洲公司發行出品神話故事大名片！
艷麗七彩　新綜藝體

榮獲國際三項巨獎
英俊小生 梅沙布案　美艷女星 安娜茜絲　合演

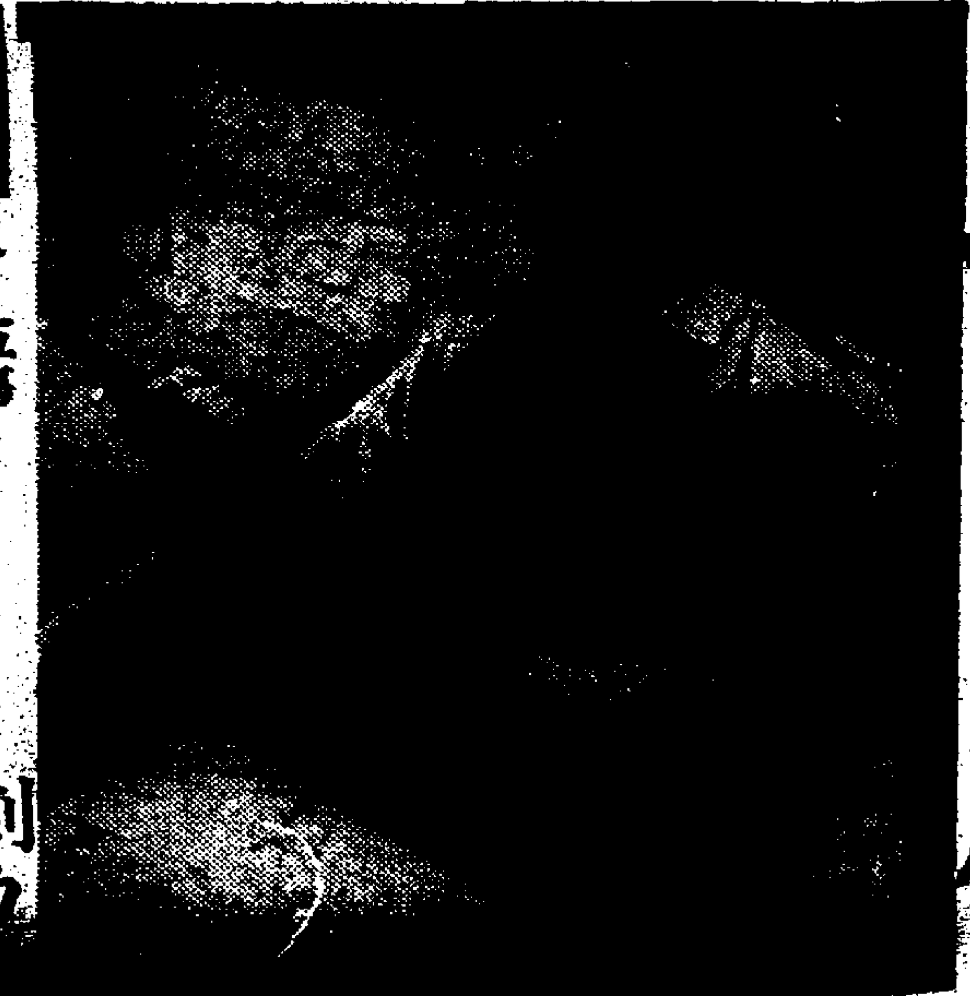
雙聖綫週末映　午夜場

英國紐約院商特製
走私販毒賭如何步步擴展
逃過警方眼睛？
吳思遠
不宜兒童

捐血救人
請到夏慤道香港紅十字會總部二十五人以上參加可派流動隊前往辦理
電話：二八二〇二一壹

京華 新聲
今天盛大獻映
五場放映時間
大製片家岳圖柏林明加精心傑作
保羅紐曼　伊娃瑪莉聖　羅夫李察遜　尊德勒　芝露考美　和　李谷　彼得羅福　等十多位巨星主演
聯美公司傾力攝製緊張刺激戰事巨片

戰國英雄
大卡士！大場面！大製作！
劇力萬鈞　驚天動地



白羽令

荊玉鳳道：「我聽得十分明白。」

公孫浩嘿嘿一陣冷笑道：「當今之世，還沒有人敢跟九曲山莊爲難，姑娘是那一門派的？我要問問妳的師長，居然教出妳這麼一個不知天高地厚的徒弟！」

荊玉鳳道：「我無門無派，也沒有師長，不過你放心，本姑娘的作爲由本姑娘一人負責，你縱然殺了我也不會有人找你的。」

公孫浩道：「我再告訴你一次，包庇本莊的叛徒，就要接受與叛徒相同的處份，妳現在置身事外還來得及。」

秋心忍不住哼了一聲道：「別往臉上貼金，九曲山莊算甚麼東西？小姐，讓小婢給他一點顏色瞧瞧。」

荊玉鳳道：「好，不過人家是九曲山莊的大管事，妳可別給咱們丟人。」

秋心道：「小婢知道。」

這位秋心姑娘，最愛惹事生非，現在有人找到她們小姐的頭上，這個機會她自然不能放過。

現在獲得荊玉鳳的允許，她十分興奮的踏前兩步道：「喂，有一件事你大概還不知道，爲了不致讓你至死不悟，我想說個明白。」

公孫浩道：「哦，姑娘請說。」

秋心說道：「無論在西北道上，或是整個江湖，凡是對咱們小姐不敬的祇有一個字，死！」

公孫浩向秋心由頭至脚的打量一陣，忽然哈哈一陣狂笑道：「有這麼一項規定？」

秋心道：「有。」

公孫浩道：「連九曲莊也不例外？」

秋心撇撇嘴道：「閣下忘記我說過的一句話了，我可以再說一遍，九曲山莊算甚麼東西！」

公孫浩面色一沉道：「好，在下就向姑娘領教領教。」

他身旁穿着本地裝束的中年大漢道：「不勞公孫大俠動手，這丫頭交給在下就是。」

公孫浩道：「多謝，夏大俠請。」

此人與另一名年歲較大的都姓夏，他們是同胞兄弟。

在定西縣，在西北道上，夏氏雙傑也是叫得響字號的人物。

老大夏頴使鞭，老二夏杰用刀，他們是出於嵩崙門下。

嵩崙是名門正派，夏氏兄弟雖然祇是嵩崙派的記名弟子，在行爲上仍不敢稍越分寸。

因此，夏杰雙拳一抱說道：「姑娘請賜招。」

秋心道：「我找的不是你，閣下何必代人出頭！」

夏杰道：「咱們彼此都是一樣，並非在下强自出頭。」

秋心道：「既然如此我就不客氣了，接招！」（二一）

「我聽得十分明白。」

鬥貓

·李默·

三一：死亡佈置

下山後，我以美好的笑容，一家一家走訪藥店，編說一則故事：「我婆婆病了，睡不着，能買一點安眠的藥嗎？」

當人家賣了一盒給我時，我就拿着盒子去別家指名要買。一個鐘頭，我已收購了十盒。心滿意足。

回家，靜寧已外出了。我獨自享用一個晚餐，胡媽菜一向很好。我洗了澡，回到房內，照着鏡子，發現自己容光煥發。房內有幾打鮮花，是早上訂回來的，我把它們一朵一朵地擷下來，有一大堆。

安眠藥倒出來，也有一小堆。心中感到很得意。藥丸，自冰櫃拿來一瓶水，都陳列在鏡台上。

我完成我的日記，小心敘述死的經過，目的是希望以後有機會像我一樣戀着自己的美麗，又渴望着他人美麗的怪物參考，好等她們知道如何保存美麗。

泰戈爾說：「生時美如夏花，死時麗如秋葉。」我說：「就美一次給死亡看吧！」

午夜十二時，我已化好粧。我的薄被上全蓋了黃的菊、白的百合、紅的玫瑰等，四處充滿餘園夜晚般的空氣，令人舒暢極了，是那的自由！噢，媽媽，你必定會原諒我的。現在已經踏入七月七日呢，我是迷信的。

我差不多用一瓶水才吞完那一小堆藥丸，擠得我的胃好疼，我輕飄飄地掀被，上床，再把被自己修好——心中想，這模樣，大概可以去做木乃伊示範表演！

我記起十年前服藥的感覺，我將會舒出長長的氣，然後睏倦，入睡……

尉雯妮完了。

× ×

後記：作爲修改，分章節的我，對於出版這部日記，以及對於尉雯妮，是沒話可講的。與她臨終絕筆一樣，長長地舒一口氣，（也許一日仍嫌不够），擔心着自己何日變得老醜，並且該如何才死得心滿意足。

不可思議的是竟然眞有這樣轟烈地迷信着美的人。也許雯妮的命運像她的左手一般注定悲劇的吧？令我感嘆的是像我一個這樣的寫稿人，還不是一次又一次的在談話中，作品中歌頌着美與美德的口號，可是，有那一次是眞的實行了自己的理想呢？

尉雯妮是勇敢的，敢目正視生命的，並且敢質問生命。

是她感動了誰？抑或有誰仍在愛戀着她？每次我去她墓前，總有一束已凋或未凋的玫瑰，但從不見來者，抑或那祇是我上次帶來的花？細想又不像。（完）

李默小姐新作「行到水窮處」，繼「再見黑貓」後，明日刊出，敬希讀者留意。

一刀砍下了

·南宮搏·

於是，新的恨刺激着他，他狂吼着，一刀砍下去！

於是，又有一聲痛呼，劇痛使他倒下，昏了過去。

深夜中發出的兩聲吼叫，自然驚動了左右。可是，鄰居們並不在意，那是由於周有福是時常發惡夢和在夢中吼叫的，但是，這兩聲却驚動了周老爺和珠鳳。

這時，周老爺正服侍珠鳳作糕湯——她已經懷孕七個月了，半夜，需要吃一次點心。周老爺，馴順地服侍媳婦——睡在自己床上的媳婦。

他們的房中傳出燈光，正是如此。

「老爺，有福又發惡夢了，」珠鳳在丈夫第一聲吼叫之時搖頭說：「我看他的身體實在有問題。」

「唉——」周老爺漫應着，聽到了兒子第二聲慘叫，他驚動，脫口說：「珠鳳，聽聲音，有福不像是在房裏啊！」

「不像在房裡？」她猾惑地問。

周老爺傾聽着，可是，又已經沒有聲音了，不過，他不放心，將長袍穿上，再說：

「珠鳳，我去看看。」

她沒有表示意見。於是，周老爺出房，開了角門。

「老爺，你拿一盞燈呀，黑茫茫地，看不到，」珠鳳說着，引燃了一支小燭，加上罩，等他回身時交付。

周老爺持了燈，走到兒子房中，發覺空無所有，立刻回來告知珠鳳。顯然地，這位爬灰的父親有了驚惶。

珠鳳眨着眼，也無法想像丈夫何往。稍頓，才說：「老爺，可能是到廚房去了！你去看看，廚下有燈嗎？」

周老爺再出角門張望，廚房沒有燈，於是，他又走向廚房，於是，他看到了倒在地上的兒子。於是，他看到兒子光着下體，而地上，一灘鮮血。

這一嚇使他全身都發抖了，手中的燈，跌了下來，眼前一片漆黑。在呼吸的時間中，他身體向前倒下去，他的雙手向空抓着，他的頭顱向下垂，他的嘴巴張開，迸發出聲音：「珠鳳，珠鳳——」他看到倒臥於血泊中的兒子，但是，他叫喚的却是媳婦；不過，他的叫聲很微弱，決不能傳到珠鳳耳中的：「珠鳳，珠——」他又叫喚着……

寂寂寥寥，燈已熄滅，週圍是一片黑暗。

周老爺在極度的緊張之後，定一定神，從聽覺辨出兒子還沒有死去。

這自然是重要的發現，爲了証實聽覺，他俯下身去，摸索着，試試兒子的鼻息，接着，再摸索到灶前，找到火石，打燃了火，點燈。（五一）

半寂靜地帶

·丹尼·

一個黑底人物判刑，罪名之一，是記事簿中，寫有黑社會詩句。

黑社會詩句，可惜沒有發表。但可斷言，「落地有金石聲」。

× ×

財政司預言，本港經濟，可望在本年底至明年初開始復甦。

年底雙糧，不會落空，文員加薪自然在望了。

× ×

肇慶西江撞船，死搭客五百餘人，其中超過百人是港客。港中共機構已承認，並說有保險費賠償。

這是個不密的新聞，因爲港客家屬，是要追人的。

光芒

·苗思騁·

江千苦笑一下，說道：「一家很小的公司，全部資金不到四十萬塊錢，他們希望我用勞來投資。」

「這個條件也可以考慮嘛！」

「不錯，可以考慮，但這部片幾乎一定蝕本，到時我非但甚麼也得不到，還在名譽上受到損失，我不幹。」

「你另外還有甚麼打算沒有？」

「我打算自編自導自演一部戲，可是誰肯來投資呢？」

「何不跟那些有錢人商量商量。」

「我那裏來這種社會關係，就算有，也沒有人會信任我。」

吃電影飯的人，說可悲也眞可悲，一旦聲譽低落，甚麼機構都不缺少你。這時候，全看你是否有耐性，否則的話，祇好在一氣之下改行。像江千這樣的演員，前幾年也曾紅過一陣子，票房紀錄都近百萬之數，可稱不惡。但是一轉眼，社會風氣變了，觀衆厭膩了那些新才子佳人的題材，他也就無技可依了。

「飛霞，」沈一夢說：「天霞公司十分倚重你，是否可以推薦一下呢？」

萬飛霞剛簽約，至今尙無任何表現，要向老闆推薦一個演員似乎很難，尤其是像江千這一類的小生。

「再過些日子，我來看看有無機會，」她說。

「我知道天霞公司沒有甚麼出色的男演員，他們一定會考慮和他簽約。」

「據我所知，今年他們把原有的製片計劃縮減了，因爲市場沒有把握。」

「這個我也聽說過，不過無論如何，他們是一間實力雄厚的大公司，總得維持一定的演員陣容。」

萬飛霞心裏明白，祇要她未來的幾部片有好的票房紀錄，替天霞公司賺到幾百萬，推薦一個演員進公司算不得一件大事。她期許有一天將有這樣的機會，也好讓這個傍徨的老同事有一枝之棲。

「江千的個性同我差不多，」沈一夢說：「不大能够適應環境，其實像他這樣的才能，像他這樣的體格，不論走武俠或者別的路子，都是易於反串。」（九五）

挑剔

杜朗

「其實，我對他也沒有太大的好感，我覺得，他太沒有男人氣慨！」

「他並非沒有男人氣慨，祇不過比別的男人溫文爾雅一點而已！」

「我就是不喜歡這種男人！」

「你究竟要找個甚麼樣的男人？」

「最少也得有男人氣慨一點，我並不須要太英俊的男人，但他必須對我照顧週到，知道我的心意。」

「我認爲你應該降低條件，遇到一兩個，馬馬虎虎，祇要合得來，早日成婚，也就算了。」

「啊，改天再說，我約了英英去看電影，我要走了，否則來不及！」她看看腕錶說。

「我也得走了，我陪你出去！」說着，我回身取回我的手袋，陪她走出俱樂部。

我們在俱樂部門外分手。

回家路上，我想深一層，眞爲華天娜的人生大事感到憂心。假如她不改變過去的習慣，相信不容易找到一個合意的對象。

到了家裏，我對我的丈夫說起華天娜，我說：「爲什麼你不再爲她介紹個男朋友？」

「上次不是介紹過嗎？」

「但他們的性格合不來，又怎樣可以繼續發展下去！」

「你了解華天娜的性格，再找一個與她性格相合的，不是可以水到渠成嗎？」

「可是，找對像不是這麼簡單的，可遇不可求，你應該明白。」

「我明白。」

「上次，我介紹湯美給她認識時，他們不是談得很開心嗎？看樣子也很合得來，誰想到華天娜竟然會因爲湯美欠缺腳毛而分手，眞是無奇不有。我就不明白，腳毛與男人的性格有甚麼大的分別！」

「她的想法當然不對，但是，你再爲她介紹一個男朋友，該沒有甚麼大問題吧，祇是舉手之勞而已。」

「如果你要我隨便介紹一個男人給她，當然很容易，但是，我雙方面都要負責任，在這種情形之下，我必須謹愼！」

「我不管你謹愼與否，我問你，在我們離開香港之前，你可以爲她再介紹一個嗎？」

「讓我考慮一下，」我的丈夫說。

我知道他一定會辦得到。

果然，四天之後，他爲華天娜介紹了一個男朋友。

那晚，我們四個人一起吃晚飯。

對方是一個三十歲出頭的男子，姓陳，身裁健碩，看上去是一表人材。

華天娜對着他滔滔不絕，表現得很親熱。

看來，這次應該很滿意了吧。我看得出，華天娜對姓陳的頗有好感。

她的視線，幾乎在姓陳的身上溜轉。

我猜測，華天娜對陳先生一定具有高度好感，雖然，他們祇是初次見面，但是，却很投機，大有一見鍾情的味兒。

「陳先生，吃完晚飯之後，我們一起到夜總會去跳舞好不好？」華天娜說。

「唔，宗兄和嫂夫人去不去？」陳先生問我們夫婦兩人。

「啊，我是吃不消的，你知道，我習慣早眠，」丈夫說。（三）

念珠

·白羅珠·

念珠一串夜將闌。撿夢方回悟鳳肝。

書劍飄零三十載，問天不應叩無門。

× ×

六如了悟可憐宵。百八牟尼伴寂寥。

已教年華隨逝水。雄將志氣賦寒潮。

小丁香

媽很通氣，知道小姊妹間有許多鬼祟，旁人不便聽的。

媽呆着等她往下說。

「我說媽，您當時看了我的遺書，感想怎樣？不知如何傷心。」

「遺書？妳說甚麼遺書？」媽瞪目問。

「媽沒見到嗎？」小丁香一愕。

「沒有呀！」

「奇了，媽可瞧見那個空藥瓶，我留下給媽的這封信，就壓在瓶子下面。」

媽神思恍惚的像在捕捉追憶，唔唔啊啊了一陣，「當其時，心亂得狠，記不眞切了。」

「您說記不眞，分明沒見過那信。」

「沒見過，」媽實承。

「糟了，信上有要緊話呀！媽發現我昏迷的那一刻……」

「妳口吐白沫，面目痙攣……」

「我問的不是那些話，」小丁香焦躁說，「當場有甚麼人在？」

「祇有文仔一人在場。」

「準是他收沒了，他爲甚麼要收沒呢？沒理由！」

「文仔爲了妳的事，東奔西走，曠了好幾天課，着實難爲他。今天見妳好多了，一早便忙忙的挾了幾本書返學，說爲應付考試，非猛倒不可，下課後還得練波。妳想審問他是否捏沒書信，須等到晚飯時他才回家。」

正說着，聽閘門鈴微響，跟着來客向閘屋住的打招呼，認得是貝芬口音，小丁香便叫媽暫避，說要跟貝芬說幾句私話。媽很通氣，知道小姊妹間有許多鬼祟，旁人不便聽的，便笑了笑，貝芬已一腳跨進房來，媽乘機說：

「妳來得正好，阿女老纏着我嘰咕，沒了局，妳陪她解解悶，好讓我上街買餸。」

「伯母請便。我已辭了工，反正閒着，不怕她糾纏，」貝芬笑應着。

媽走後，小丁香暗自思量，貝芬到來，正好試探她對孟理仁的態度！（一〇〇）

山川人物

朱子後一人張履祥

清初大儒張履祥，「能不言而飲人以和，與人並立而使人化」，誠爲朱子之後一人。

·白面書生·

清初諸大儒，張履祥突出而重要，論者多認其在爲學與做人上之忠信篤敬，慈德醇諳，洵屬純正無疵，堪稱完人。陳古民爲之作傳，有「信乎朱子之後一人已」云語，何商隱讚其「能不言而飲人以和，與人並立而使人化。」可見其受同代人推崇之一斑。

先生字考夫，號念芝，因居桐鄉之楊園村，故東南學者，咸稱之爲楊園先生。年九歲遭父喪，撫胸頓足，哭泣至哀，有如成人。其母教之成立，脊中酉，責之曰：「孔子、孟子，亦是兩家無父兒，祇爲旨好學，便成大聖大賢，爾勿自棄也。」從此銘記心中，終身念之。

背讀小學及近思錄，忽有所得，作願學記以明志。嗣即渡江而東，拜在大儒劉宗周門下，虛心就教。甲申年，李自成陷北京，明思宗自縊死，先生時年三十三，混身縞素，携書徒步歸楊園，隱遯潛修，益致力與聖學。從而聲名日著，往求受學者甚衆，而先生病流世講學者之徒爭口辯而沽虛名，故於來學之士，一皆拒受其拜，咸以道友視之。

楊園先生學宗程、朱，居敬窮理，知行並重，內外夾持，認爲一念一事，無非學問。嘗言：「人自清衣至於解衣，終日之間，所言所行，須知有多少過差；自解衣至於清衣，終夜之間，所思所慮，須知有多少邪妄。有則改之，此爲修身第一事。」又云：「世儒功夫，祇說求心，至於威儀容貌，言語行事，概以爲外，而不知檢點，此聖學所以晦，人皆習焉不察也。」平居雖盛暑，仍方巾深衣，端拱若泥塑；舟行百里，亦竟日坐不少欹。其自持力有如此者。

先生爲人守道及其「責己不責人」之忠恕之道，由其「待事[illegible]」[illegible]，則己德日進，以之[illegible]人，無往不順；若[illegible]責人，則己德日損，[illegible]之接物，無往不逆[illegible]。可見其使氣，至於[illegible]德行道，盡其在我[illegible]通得失，俟其在天[illegible]則近乎儒家「謀事在[illegible]，成事在天」之道[illegible]

先生一生恪守聖教，雖身處草野，日抱憂[illegible]，荒江寂寞中，猶[illegible]惓念世風，實未嘗一日有忘天下事。嘗曰：「昔之異端，在正道之外，今之異端，在正道之中。孟子闢邪說以正人心，正以聖人言行[illegible]；而異端亦言仁義，同是堯舜，同非桀紂，而所以不同處，則有淄澠[illegible]黑之判。今爲邪說者，莫不假托聖人之言，以文其說，猶所謂傳會[illegible]義也。」其戒愼恐懼，勿欺勿怠，抱道在躬，淑身淑世之情，蓋可[illegible]而知矣。

迷劍盟

第廿一回 渺渺芳魂 森森利器

本意救人先救己 [illegible]

可是，殷奇自覺眞已中毒之後，心[illegible]丈師太禪偈語，恍然間，就覺得百丈[illegible]旨綸音，根本不想考慮眞假，祇會考慮[illegible]證。當然，這中間就已有了百丈師太的[illegible]殷奇對眼前的四個人，看得最清楚[illegible]的。蘇婉儀本身有毒，可能她的身體裏面也有毒，取之無用，此外，就祇有大悲師太師徒了。殷奇根本不考慮自己的武功能否將大悲師太師徒制服，在急於解毒的心念中，眼睛向大悲師太瞟一瞟，腳步移到朱彪身邊了。

百丈師太傳話時，蘇婉儀聽得很[illegible]洞內，或者還正在向于虎道施用酷刑[illegible]痛。她已立下決心，與于虎道同生死，不加重視。[illegible]

[illegible]是一招險過一招。[illegible]以將朱彪強搶過去。（四〇七）

小願

萍雨

我記起了懷中的小白。

「沒有，」我忙說。

「那麼，妳一定不曉得牠喜歡甚麼食物，牠該得到甚麼樣的照顧。」

「哈，我一點常識都沒有！」

他在衣袋裏掏出一本書，書面是七彩的，一頭茸毛的黃絨狗，很神氣地在擺動着頸上的鈴兒和頭頂上的緞帶。

「好漂亮！」我叫。

「是一位養狗專家寫的，他是獸醫。這本書在英國最暢銷，妳有空可以讀讀。怎麼養牠，餵牠，訓練牠，都寫的詳詳細細。妳看屏頁上這句話：按照這本書的指導，妳可以有一頭使妳驕傲的狗兒！」

「謝謝朗朗！」我歡呼，不知何時，淚水已乾。我本來就沒有寬緊的理由，我是這樣富有，這樣幸福！一個女孩所能擁有的，所希望得到的，我全都有了。

「妳那個露台可以利用，我會爲牠造一間小屋，彩色的，紅的頂，黃色牆，裏面放張毯子，保証舒適漂亮。」他想想，又說：「等妳考完試，我們去百貨公司看看，那裏有好多狗兒用品，吃飯用的碗盆、洗澡水、玩具，甚麼都有。」

「VOW，養狗都有這麼大的學問！」

「妳愛食鼠、海馬、蝴蝶魚，都不需算吧？」

「這幾天，爸爸代我料理，他天天去買紅蟲、小魚小蝦，」我說：「我被迫讀書！」

他聳肩：「做人是這樣，要生存，好多樂趣都得犧牲。」

走廊上有腳步聲，雖然輕輕悄悄，我已認出是媽媽。

「不好了，我得躲一躲！」

可惜已來不及，媽咪已來到面前，小白又不遲不早地打個呵欠，抖着耳朵，吱吱的叫了幾聲。

「這是甚麼？」媽媽順手把燈開了：「咦，那來的小狗？」

朗朗搔搔頭髮，看看我，扮個鬼臉：

「我想，我來的很不是時候，小白來的更不是時候！」

「小白？」

「牠就是小白，」我怯怯地把狗兒遞給媽媽看，帶點獻寶的心情：「很可愛，很漂亮，是不是？媽媽，牠系出名門，有出世紙，坐飛機來的！」

媽媽看一眼狗兒，立刻把目光掉向別處，再瞄向我：

「狗兒重要呢還是考試重要？」

「媽咪，我不會爲狗兒花太多時間，我會更用功讀書，我會……」

媽媽揮揮手，打斷我的話，很平靜地把小白接過去：

「暫時由我照顧。」

……（四六）

「好漂亮！」我叫。

播音電視節目

香港電台

六·五五 粵語新聞及天氣報告
七·〇〇 粵語新聞
七·一〇 香江之晨
七·三〇 天氣報告
八·〇〇 粵語新聞
八·一〇 每日公衆活動
八·二〇 報告及特別報告
八·三〇 節目摘要報告
九·〇〇 新聞報告
九·〇五 少年故事「火星良友」
十·〇〇 太平山下漫步
十·〇五 我爲你選唱
十一·〇〇 新聞報告

商業第二台

麗的電視英文台

特別分類廣告 日晚報聯刊
每段六個位，或排雙格。每天日晚報合共收費三十五元，連刊七天。上期收費，不折不扣。此種廣告祇以普通廣告爲限，啟事及醫藥除外。

聖公會 聖匠 職業訓練 夜校 招生
遊船大偈班・遊船駕駛班
汽車修配班・無綫電工程班
冷氣修配班・國語班
即日開始報名，章程備索
校址：九龍紅磡大環道10號
電話：K642730 K633945

麗澤中學 招生
班級：中學一年至二年級，小學一年至六年級
報名：即日開始，須携帶成績表及相片兩張
考試：中文、英文、數學（小六年級則候本港中學會考成績公佈後）
八月廿一日上午九時
校址：廣東道一〇二一號 電話：3-684404
監督梁逸芬 校長盧懸勤

真善美小學 暨幼稚園 招寄宿生
花園別墅，最佳設備；管教食住，盡善盡美
（本屆升中試成績百份之一百）
校址：青山新墟利發別墅
電話：12-八一八五二八
自備校車接送至佐敦道碼頭

香港工科學校 8月15日新班開課
灣仔軒尼詩道274－288號二樓H753341
彌敦道593號創興銀行大廈3樓K305075
深水埗大埔道92－101號K953774
西環皇后大道西501－511號2樓H485447
電機工程｜冷氣工程｜無綫電｜航海電報｜工商管理｜數學專科｜時裝設計｜室內設計｜廣告設計｜建築工程｜機械工程
部記全科｜會計全科｜洋行實務｜信扎速記｜打字日文｜英語會話｜F1－F5｜初學－F6｜成人字母｜英語拼音

紅磡 恩召中學 中學部 小學部 幼稚園 招生
報名：即日開始，每日上午九時至下午五時。
開學：中學部九月二日，小一部幼稚園八月六日。
校址：九龍紅磡機利士路46/48號三、四樓22A地下。電話：③六二八三六九・黃埔街22/③六五九一四二・
△持有升中會考證或小學畢業證件均可免試入學中一；持有中一證件可免試入學中二。
校監兼校長譚國溶

聖公會 聖馬利亞堂 夜中學招生
招收：F1至F4文理組
開課：九月四日
學費：每月四十元至五十元
報名：每週一至五晚七至九時
考試：報名時通知
地址：銅鑼灣東院道三號
電話：七七五三四七
夜英專已滿額
校監彭槃昌 校長譚仲約

紹榮鋼鐵廠有限公司
承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二二五五三九一 H二二四三六一

信豐兒童習藝所 啓事
一、感謝各界賢達二十年來認購敝所出品。
二、一九五五年本所在社會局長乾瓏先生指示下備案。
三、社會局兒童組主任代向工商署領得貨物牌照直到現在。
四、本所送貨員商標有綠色職員證，品有註冊商標，提防魚目混珠，出品問電話K六七〇二五五詢。

香港假日旅運有限公司
Tel. 5-448843 5-445702
曼谷 芭提雅 玫瑰花園
72府 五天特價$1,280
出發日期：8月22日 辦証需時報名從速
台灣 九天豪華團 連証$1650
日期：8月16日 8月23日 9月6日 13日
代售世界各地廉價機票
香港德輔道中先施大廈1313室

美家牌 吸油煙機
是廚房必備恩物
減價期內$360包安裝
總代理全球藤器公司彌敦道87－93三樓B.4（華源大廈）電話K689670 K689414請到下列門市部實地參觀試用
深水埗基隆街304號地下 K866106
深水埗荔枝角道275地下 K614128
金巴利道香檳大廈商場15A K684453

工商日報 分類廣告
銷數廣 效力大 收費廉
每段 大字四個 小字卅四個 每天四元 上期收費 不折不扣
凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。
洽刊處
（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二五四五九五・二二八三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：二七九三〇七・二八〇七〇八
（三）彌敦道壹零零號東英大廈弍零壹室生記私務處
（四）旺角荔枝角道廿二號東興大廈生記租務處
（五）油蔴地上海街三壹九號
（六）九龍城周生生珠寶金行有限公司（太子道四三二號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三二六號）
（八）油蔴地周生生珠寶金行有限公司（彌敦道二二一號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（彌敦道七〇七號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道卅七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九九號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司（荃灣青山道一九九五號C）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（元朗青山道八七號）

工商日報分類廣告 下列信箱有信請携收據來取
W38 W36 W38 W44 W49 AM10 AM11 AM20 AB24 AC20

租售
盈達樓 六層唐樓 兩伙 — 建築將完成 即入伙 尚餘數層 特價廉售 荔枝角道三一五號 盈達公司H241834
旺舖吉售 荃灣青山道近滙豐銀行側七百餘呎有閣，即可入伙；福榮街七百呎，元朗馬廟道快分期，價廉讓拾叁萬，捌可分期・伙幸入 和記號接洽 電話：七〇八九九三
元朗樓售 城門道洋樓三房一廳，水電齊全，交通便利，有意請電⑫ 黃洽
單邊六萬 荃灣沙咀道335號五樓單邊，兩房一廳，四樓另天保吉售 電⑫422314
深水埗嘉頓 側青山道大廈十樓420呎一廳二房，有吊櫃新裝，吉出交易 電K
檔位平售 尖沙咀區近大酒店，水電全，適合華洋生意，有意請電K227383洽
新樓租售 葵涌青山道新樓租售，水電齊全，鐵閘三面向街 馬路 請電③833783陳洽
旺舖租售 九龍瓜士長寧街20號舖位八百一呎，售25萬，租1800元，中午一時至二時電K837607

招租
（香港）
啓華大廈 中區威靈頓街68號啓華大廈面積五百呎寫字樓租 電H234523・250834
寫字樓租 中區德忌立街榮華大廈四樓D座四百餘呎寫字樓廉租 電H234523・250834
中區旺舖 德忌立街27－37號榮華大廈旺舖一千一呎廉租 請電H234523・250834
旺舖招租 筲箕灣東大街131號地下舖面積一千餘呎廉租 請電H234523・250834
（九龍）
元朗旺舖 元朗路153號近恒生銀行對面出租 大馬路舖面二千呎，原價 三樓閣連⑫七六二二〇
細旺舖租 荃灣沙咀道 坊拾弍號地下 合錢⑫四〇七三九七 免頂
二樓全層 太子道二樓單邊，大屋前座兩房，廳，租三百七十元 電K九三〇七三 洽

出讓
廠房廉租 荃灣福來邨一萬五千呎，交通便利，有電，近高層數私家車位，宜各種工業用途電K六七八四五六洽
銀行大廈 大埔道街面旺舖五百餘呎，具出國急讓，可分期 電③八八二三
石屋出讓 九龍石山第17號2B 府兩大廳，二水一電，俱全，有意請電K二〇三八八
石屋平讓 九龍中山獨立門戶，連閣仔23號，空氣流通 電K212425黃洽
公寓出讓 錢租金，旺生意，忍痛讓出，國急有東主誠意者請電⑫四弍三〇胡
醫所急讓 太子道住宅・商業各行，K九龍皆可 二樓七〇三〇佰
全盤出讓 元朗近戲院百貨公司連閣樓，生財用具 等出國急讓，有意請⑫七七〇 天三天意五二百另新製成批發多
出國急讓 卡式快錄音機124件，新噴油
商店出讓 新界方好粉嶺馬尾下舖位，交通便利，各行業合 電⑫九四〇八四
現成生意 荃灣新界酒樓側旺舖，即可營業 電⑫四二六七一八洽

聘請
打金工場 招聘師傅及補師，多名，有意者請到西洋街安發大廈七樓E座洽
聘請 大企業職員數名，中英文有經驗者，每月起薪700元，另供膳宿，性別不拘，有意者請即函寄香港郵箱K
招請女傭 港九各區主論經驗工資高，廿年大中，由字利街26號，找林小姐，今天

送貨司機 小型貨車司機，佳薪，熟悉港九道路，請電③八七〇九五六
聘見習 商業助理 四名，以上普通程度，有大假，優薪，九龍郵箱K三一四八號

徵求
收買酸枝 高價收買古玩字畫，酸枝傢俬，皇后大道中三一八號一號 合成行
專買酸枝 保九龍大埔道九〇七號古玩字畫，利行電話八〇一五三
急徵圖商 28日至26時，電K九四〇八二〇，有意者請
誠徵女伴 職高男38歲，性情好，為友以婚，報箱B157號
婦女兼職 徵求上25女，補習小學，新界每週兩天，薪面議，17電K
幸福婚姻 榮譽政府註冊婚姻介紹所，各界人士服務最佳，男女待選千人，供君選擇
遺失

會考英文 數學 物理 F1.2.3.4. 升F5.6.7. 升級英數私家補習 特別教F4.5.會考新制作文新辦法 每月$60 可免費試學港九任何區自修者及欲升F1.2.3.4.5.中小學生③806775
經驗補習 中男女 畢業生及預科生，任各級補習 電K
專門教報稅 電話
稅帳 各業成有限公司按月報稅 C報稅年結帳 何理
經驗帳稅 代理各業帳目，數十元報稅，電H745084朱君
帳稅 CO劉君
理帳報稅 清理一切帳目，年結報稅，月結價廉 電K商洽
家庭補習 中英，誠聘補習老師F3或以下 電⑤三八一六四
待聘
聘見習 男女多名，以上中學程度，有業務經驗，電K2405

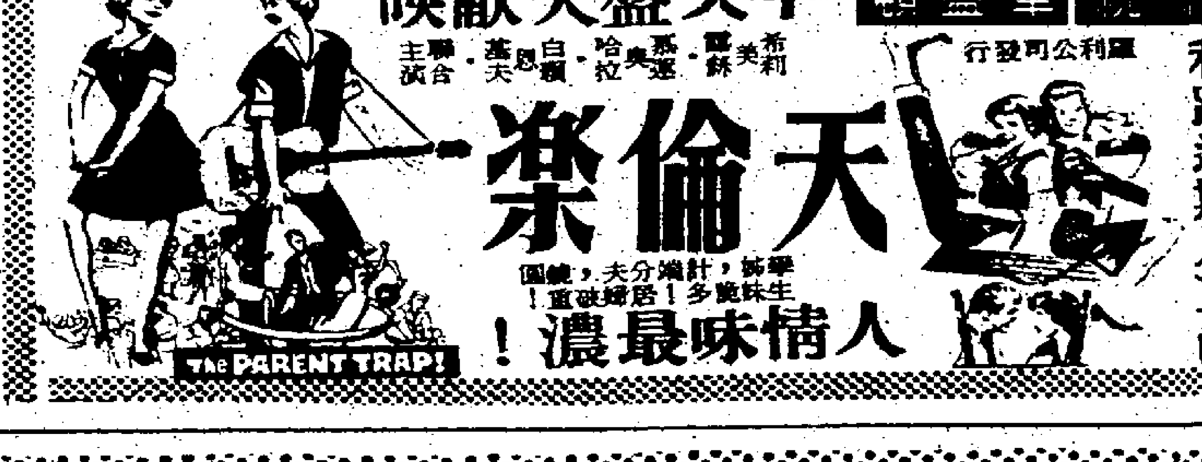
收購電視 彩色黑白電視機、錄音機，生意洽 3－708428
專治漏水 英國科學藥料，保用五年，防水各行業 K717718
台北 星馬 特價機票 H431286 H447174 K314402 K314403 特簽快證 航通旅行社
日本年鑑 出入口商名錄 特價 電K
往台灣 可帶百貨・機票425・台証99
電話：K－851245・K－849562
來路機械 設備廉售
代客焗油 交通方便 電話
平價機票 美加 成功旅運公司 嘉華銀行 歡迎詢問：5-440550 448271 446604
商業
尋人
尋訪
遺失聲明
遺失啓事
遺失聲明

印花琺瑯鍋・不銹鋼快鍋
價廉實用 歡迎比較
台灣民生物產有限公司 九龍尖沙咀總店 營業時間：上午十時至下午七時
旺角分店 灣仔分店 及 北角分店 營業時間：上午十時半至下午九時半

成記裝飾
英國護照 入籍
鷄眼夾圈
電視修理 天綫安裝 合 3－374503 和 12－256961
特價機票 英國1460 美國1430 加拿大1400 星加坡795 歐洲1690 澳洲1850 台北440 東京600 曼谷375 馬尼拉730 電H254272・H254276
特平機票 英美加包機 東南亞各地觀光團 特快簽證 安全旅運社 ⑤222300 ⑤222822
特快 美加歐洲 簽證 道中173號先施大廈1211－1212室H445027－9
20元修電視 包括換胆及零件 K806379 明輝行
澳門暢遊暑期特價週 港澳旅遊發展公司 H458906 H447345
利豐機器製造廠 電話：424336
興記裝修

福來搬運公司 香港H-630725・632007 九龍K-331685・332081
龍運 搬屋 K－957351・K－958805 三十元
立勝 專搬屋 885280 773544 703300 848810 772755 703332
新幸運 搬屋公司
中聯 專業門屋
大新 30元 九龍3-947889 香港5-770610 新界12-235323
搬運
狗貓鷄

香港商科語言書院 中英打字・英語會話・GCE拼音・會計珠算班
德法烹飪學院 冷氣課室歡迎參觀索章電話K306427
美加國際 一吧 技訓可練中心 傍身酒
強身術
九龍中醫學院 基礎班 針灸班
李三教 授烹飪
現代英語
英人 學仕
英國小姐
招生

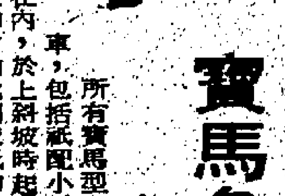
總統 華盛頓 今天盛大獻映
天倫樂
和路迪斯尼巨獻


人情味最濃！

鄧正
外皮 魏崙
惡疾
外皮 朱約翰
醫藥
高速英語
男女英國
英人會話
喉 專科中醫 吳景雲
化石金丹
肝腎膽
竹林氏

笑料新鮮，神化無比，妙語如珠，句句抵死！ 新藝環球公司發行出品
比利懷德 新作
超級師爺仔
金像影帝 積林蒙 和路達馬陶
京都 凱聲
今天 五場 大盛獻映

特藝七彩 潤銀幕



寶馬各款汽車

·司馬空·

所有寶馬型各款汽車，包括祇配小型四汽缸引擎的五一八型在內，於上斜坡時起動均無困難，那是由於頭波的齒輪比例較低的緣故。以五一八型而論，頭波的最高時速，不超過三十哩。事實上所有的德國各牌的汽車的設計均如此，據聞那是德國政府所定的規格。

五一八型寶馬，是比較經濟的型式，因此在設備方面，可節省的便節省，車頭儀錶板上的電鐘，也被改變了位置，以之代替儀錶板上的引擎轉速錶。後者是快車迷藉以高速衝刺時轉波之用。所有的出賽跑車的駕駛人，也須注意引擎轉速錶。事實上賽車的儀錶板上，最重要的就是引擎轉速錶，很多跑車，根本不設速度計。前座位兩旁，設於車門側用以置放雜物和地圖等的袋形容器，也被撤消了，唯一仍保持的就是前座靠背可向後靠下的設備。保護頭部的頭靠仍設於前座位靠背頂部，但可除下。

寶馬各型房車的車廂空氣流通設備，已改善設計，雖關閉所有車窗，車廂內的新鮮空氣的供應仍不致缺乏。很多試駕五一八型的人，批評該車座墊太硬，但是那設計是有意這樣安排的硬的座墊，於以快速座駕車時反較為舒適。

試駕跑車的駕駛人，均明瞭這一點。最小型的，祇配一七六六CC的寶馬，並無自動波型式供應。

寶馬的五二〇型與五一八型的分別，祇爲所配的引擎不同，汽缸容積增至一九九〇CC，加長了活塞的衝程。因此這車的引擎，可發出一一五匹制動馬力。另一種配噴注汽油的型式，配「基高非加」型機械式的噴注汽油設備，可增加十五匹馬力。五二〇型仍配與五一八型相同的波箱，但是尾牙的齒輪比例增加至四·四四與一之比，因此入三波以高速行車，其最高速可達八十八哩。這配備在香港道路上並不能發揮它的優點，然而在歐洲及其他國家的快速公路上，超越前車時，頗爲便利。五一八型的最高平均時速，祇能達一百哩，但五二〇的最高時速爲一一四哩。五二〇型可配全自動波但是配噴注汽油引擎的型式，因特別爲了快車迷而設計，因此反而不能配全自動波。這型式的汽車，儀錶板上多設了一個引擎轉速錶。

獵人與象

·胡冷·

有一個精於射箭的獵人帶着弓箭，到深山裡去打獵，他爬山越嶺，走了很遠的路，卻還沒有得到一隻獵物，他實在太疲倦了，於是就靠着一株樹坐着休息一下；可是想不到他竟睡着了。

這時候，一隻大象走了過來，用鼻子把獵人舉起來放到他自己的背上，揹着獵人很快地走了開去，一直走到一株大樹旁才停下來；然後把獵人輕輕地放在地上。於是大象發出了一聲長嘯；不久，祇見許多小象從四面八方飛跑過來，在大象旁停了下來。

正在熟睡着的獵人，被大象的叫聲驚醒了，他睜開眼睛一看，祇見四周圍都是象；雖然他知道象是和善的動物，不會侵犯他，可是竟也不免被眼前的景象所驚嚇了。於是他對大象點了點頭，問道：

「象大哥，為甚麼你們都圍繞着我？我記得剛才好像不是在這兒休息的呀！」

「先生，一點不錯，剛才是我把你揹到這兒來的。現在我們遇到一個厲害的敵人了！先生，要請你替我們消滅他！」大象歎然說。

「哦哦，可是你們的敵人是誰？他現在又在那裡呢？」獵人問。

「就是獅子，他現在就在山的那邊。」

「哎呀！」獵人聽說是獅子，也不禁打了一個寒噤；他害怕地說：「那傢伙兇猛異常，過去我遇見他，總是爬到樹上躲起來！你們要我怎樣消滅他呀？」

「先生，你能夠消滅他的；你常在附近打獵，我們都知道你精於射箭。先生，請你趕緊爬到這株大樹的頂上去罷！再遲一會兒，恐怕他就要過來了！」大象有點焦急地說，一面把四腳一跪，就在地上躺下來。

於是獵人立刻到大象的背上；大象把背一弓，站了起來，把獵人向大樹一送；於是獵人就沿着樹幹很快地爬上去，一直爬到樹頂上。於是獵人向山那邊望過去，祇見一隻兇惡的獅子，正沿着山坡慢慢地爬上來。

好個獵人！他立刻把箭搭在弦上，對準獅子的右眼射過去，一箭就把獅子的右眼射瞎了！獅子咆哮地大吼起來，聲震山嶽，痛得在地上打滾。獵人等候獅子靜止不動的時候，又一箭射過去，這一箭正射中獅子的咽喉，於是獅子死了！

於是獵人從樹上很快地爬下來，大象知道大功告成，連忙把背迎上去，把獵人接到了地上，然後大象感激地對獵人說：

「先生，我們對你的感激實在不是言語所能表達！你替我們消滅了一個兇惡的敵人了！要是這傢伙活着，雖然我自己倒不怎樣怕他，可是我的兒女們都要被他傷害了！先生，為了報答你對我們的大恩，我們要送點小小的禮物，給你聊表微意！」

於是大象把獵人揹到不遠的樹林裡，他把獵人放下之後，就用腳爪在地上爬了一陣，爬了大約尺來深，祇見地下藏着一大堆象牙。於是大象笑容滿面地對獵人說：

「先生，這就是我們送給你的小小的禮物了！」

目前的時裝商，於推銷他們的最新產品時，往往是一整套的展出，包括便裝、晚禮服……甚至內衣等在內。這類整套式的時裝，於料子、顏色等方面，均經過專家精心的設計與推敲，力求舒適和諧。圖中的二位佳麗，她們展示的包括內衣在內，而每位的肩上均搭着一件相配的外衣。·國·

安徒生

·杜靈·

今年是丹麥作家安徒生逝世百週年，在他的故鄉，舉行了一連串的紀念會，其中包括國際性的安徒生童話電影節，有來自二十多個國家的影片、卡通片、木偶片等，內容均取材自安徒生的童話。結果由日本、捷克、美國分別獲得童話電影節的金美人魚獎。

漢斯·安徒生（HANS C. ANDERSEN 1805－1875）的故鄉奧丹斯位於佛寧島上，是丹麥的第三大城，市容古色古香的城市，有石板路，古式瓦房，河流，天鵝，花草樹木和雕像，在該市的神仙公園中，就有一尊安徒生的銅像，銅像有着慈祥的微笑，他左手持書右手伸出，腳上穿着馬靴，肩上半披着一件斗篷，彷彿正坐在那裡，向兒童講故事。

安徒生生於一八零五年四月二日在奧丹斯出世，在他的自傳的首頁寫着：「我的一生是一個可愛的故事——愉快和充滿事件的故事。」

安徒生幼時家境貧寒，父親是鞋匠，十一歲時喪父，由母親洗衣維持生活。十四歲時入天主教，後哭別母親乘船往哥本哈根過自力更生的生活。他在戲院任歌手、舞蹈員、配角、以及貼海報的工作。這時他已開始寫劇本，由此受到劇團的重視。

到了十七歲那年，皇家歌劇院院長柯林很賞識他的寫作天才，就以該院的部分經費資助安徒生往斯列加斯讀書，由於他是一個超齡學生，所以常遭受教師和同學的譏笑，但是他仍挨過了七年的學校生活。

一八二八年廿三歲的安徒生考入哥本哈根一間大學，這時他開始寫詩、小說和戲劇，作品用丹麥文字發表出來。一八三三年丹麥王贈給他旅費，遊歷德國、法國、瑞士和義大利，由羅馬回國後，完成了他的長篇小說「即興詩人」，當時曾引起歐洲文化界的注意。

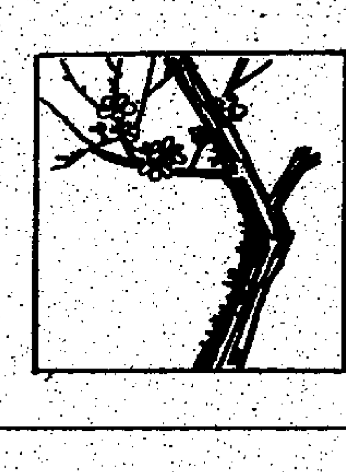
一八三五年安徒生發表「兒童的神仙故事」一書，該書有四個童話。從此，安徒生對小說和詩歌的寫作精神，轉移向童話的創作上。他先後共寫下一百五十六篇童話，譯成二十餘種語文，使他成為舉世聞名的童話家。

哥本哈根岸邊那座美人魚銅像，也就是今年童話電影節金美人魚獎的藍本，他的奧丹斯故居即現在的安徒生博物館中，有一座天鵝石雕，都是他童話中的主角。事實上，「醜小鴨」這個故事就是安徒生本人的寫照，從醜陋和貧窮的醜小鴨，受盡歧視，長大之後變成天鵝，受到世人愛戴。

安徒生於一八七五年八月四日逝世，他一生獨身，沒有子女，祇有過一次傷心的戀愛，當他二十五歲時愛上一位已訂婚的女子，使他永遠不能忘情。當他死後，人們在他貼近胸前處有一個小皮革袋，裏面藏着一封信，就是他所愛戀的女子寫給他的唯一的一封信，這皮革袋現仍收藏在奧丹斯安徒生博物館內。

安徒生的童話不但充滿豐富的想像力和幽默感，每篇故事都寓有深意的啟示。他在「美神」中，寫下那位藝術家的話：

「現在我知道生命是甚麼了，它就是愛！它就是我們為了靈魂中的『美』而作的崇高的自我犧牲！我的朋友們所謂的生命和享樂不過是一逝即去的幻影而已；那是發酵的渣滓中冒出的泡沫，而不是把生命注入我們身中的那種至深的純酒。」



海天隨筆　中元節

·山水·

農曆正月十五爲上元，七月十五爲中元，十月十五爲下元。七月十五又名鬼節，是孝子賢孫祀祖的日子。這個節日，我國各地的習俗雖署有出入，然大致是相差不遠的。

我的鄉下，對這個節日，非常重視，兒時在家，年年要幫大人辦些雜事，無形中在心靈上烙上一個最深的痕印。

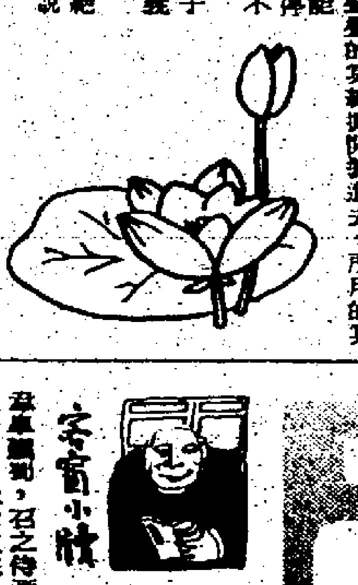
說是從七月初一起，陰曹便打開了鬼門關，將所有的鬼魂放還，去個受子孫們的祭祀和「錢財」。這半個月，不准小孩子們說鬼，認爲那是侮辱祖先。到了初十的那天黃昏時，便要穿好衣服，跟隨大人到門前曠地去「迎接老客」，家長手中持着一疊點燃了的冥紙，一面走，一面丟，直到堂前的神案前止，把接鬼魂說成「接老客」，當然也是避諱。

家家戶戶的堂屋中，將三四張方桌連接的擺着，成一長方形。最上面一張，擺滿了祖宗的神主牌，有的還掛着先人的遺像。下面的一張，圍以紅色繡有龍鳳的桌圍，張燈結綵，佈置得很莊嚴肅穆。祀奉典禮，從初十晚開始，到十四晚結束（也有到十五晚的），每天除白天三餐外，夜間還要「消夜」，俗叫「夜酒」。不管白天和夜間，酒食總以豐富爲好。有錢的人家，殺豬宰羊，彼此競爭，表示自己的孝心。事後，還互相請客，叫做吃「豬包飯」。十四晚「送老客」，將那些裝好冥紙和金銀錠的紙袋，堆在郊外地上焚化，子孫們跪拜在地，向着熊熊的火光默禱，無非是說些請祖宗保佑子孫發財的話。

使我最不懂的，就是祀奉祖宗的袱，祇擺十三對（上方三對，兩旁各五對），難道歷代的鬼魂那麼多，祇有十三個來領受嗎？使我最難忘的，就是天天要打摺疊堂，寫包單（即印好的紙袋，上面寫祖宗和子孫的名字，此地坊間也有買），將一疊疊的冥紙撕開裝進去，所用的冥紙，重達數百斤，再加上金銀錠等，這項工作，要三、四天才能完成。因此，祀祖的各種水果和點心特別多，小孩子貪嘴，吃個不停，准說半個鬼字，又偏偏聽到許多鬼的故事，使我苦悶而恐懼的。

每年中元節消耗的錢，實在不少。爲了紀念祖先，使孩子們寫包單時，知道一代一代祖先的名字，卻也是一種很有意義的教育。

至於鬼的有無，傳說紛紜，有的說得有聲有色，有的卻絕對否認。我認爲倒不必認眞研究。光天化日之下，懷鬼胎，說鬼話，神出鬼沒，到處鬼影幢幢，難道你看不見嗎？



彩色生活

·石雪·

橫縱論議　擇業

升中試，會考放榜後，大量青少年不克升學，而渴望獲得職業，有了職業，可發揮與生俱來的工作精神，並藉此解決生活所需。

俗語有道：女怕嫁錯郎，男怕入錯行。可見擇業的重要性。如果擇業得當，工作順利，身心愉快，逐步上進，而有些工作因用非所學，難以勝任，或者因工作單位的業務發生變化，失去職位。

譬如兩年前股市狂熱時，很多人貪圖高薪，拋棄原來的職業，而入股票行工作。然而曇花一現，股市迅即崩潰，不少股票行職員，引致一批人失業。

擇業的正確途徑，該是根據自己的興趣及能力而擇業，如能滿足願望，還需要增進有關方面的修養，方能鞏固職位，並有利發展前途。

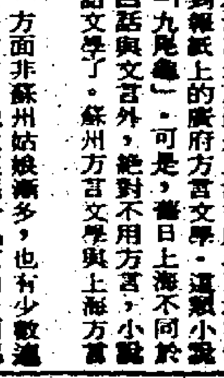
可是，社會上有一不正確的觀念，就是一般人擇業完全從薪酬着眼，此外一概不在考慮之中，似乎優厚的薪酬即代表整個職業的價值，而這一不正確的觀念根深蒂固，容易導致初入社會的青少年走上歧路。

目下工商界尚未擺脫經濟衰退的影響，加上港府各機關實行緊縮開支，就業的機會不多，青少年在擇業的時候，須明白各行各業發展到今天，重視專才，而自己的知識很有限，常識更嚴重缺乏，恐難迎合僱主的需要，那麼，青少年如果不必亟於擇業，或一時無法就業，宜加入福利社團所辦的職業訓練班，接受適合個性的專業訓練，例如修理電器、打字、繪畫、商業等等，一旦訓練期滿，容易找到理想的職業，則學以致用，工作勝任愉快，有助鞏固職位。否則，青少年賦閒在家，心情苦悶，可能感染不良的社會風氣，而敗壞品性。

或者，青少年亟於謀職，而目下謀職很困難，青少年無法根據自己的興趣及能力擇業，那麼先找到不合理想的工作，工餘進修的學校進修，直至自問已有相當的知能，便可尋覓理想的職業，而通過這一途徑的改業，無損職業道德。

青少年找到理想的職業後，在工作競爭激烈的今天，而欲鞏固職位，必須從有關方面增進修養，譬如閱讀發揚德性的書籍，健全品格，包括敬業、誠實、耐勞、忍耐等等。又如每日定時鍛鍊身體，藉以提高工作的精神。再加增加業務方面的知識，則選夜校補習，從而提高工作效率。此外，還須多閱讀報刊及書籍，以便豐富常識，迎合工作的需要。

總之，擇業有關一生的命運，特別是初入社會的青少年須慎重考慮，以免誤入歧途，而損害事業。



查貪污非易事

·樵公·

德公同好多朋友傾起貪污問題，有人話廉政專員公署倘若懷疑某人貪污，則可依法申請搜查令，向銀行調查受嫌疑人物之銀行戶口存款，甚至可開保險箱，使保險箱無所保險。事實上以前亦有好多上法庭之案件，控方召銀行職員上庭作供，供出嫌疑人物幾時買過滙票，買咗幾多錢，匯咗去邊，又某時某月某日，開過幾多張支票等等。然而亦有人曰：既然可以依法查銀行戶口，點解受嫌疑貪污之人咁笨，見過鬼重唔怕黑，點解重有人委託銀行滙錢，留番個底俾人地查。照理由講其實受嫌疑貪污之人，唔應該咁笨者，因爲現在好多銀行往來賬，均已用電腦，要查起上來，話都冇咁快，即刻就查得到，因爲電腦之記憶系統，比人腦勁得多，雖然電腦並冇思想，但有人操縱，就乜都得矣。

於是有人提出種種之辦法，比如一律用現銀而唔用支票，以免留底，亦有人話，可以將的銀紙帶去花名冊偽簽打擔，存入個邊之銀行，就冇法子查矣，因爲香港法庭所發出之搜查令，祇能在香港生效而不能飛過界者也。

不過有人則提出相反之意見，佢曰：「要聯個度有幾多間銀行，佢得一兩間而已？要查起上來，並非一定要透過正式官方途徑去查者，祇要收買幾個職員，就可以將全盤數影印一套過來。」但係佢咁辦法，似有亂咁估，而無事實證明，若果眞係可以咁做，則好多銀行職員均可收買，人地絕對唔會爲咗些少錢人調易而同你做工夫者，如此並非因小失大乎，容乜易連份工都冇得打。其實銀行對於客戶，均須保守秘密者，祇不過若已申請法庭之搜查令，則不得不公開。以前曾經試過，一個大官，係擁千餘萬租，亦從來唔用支票，另外有一個，可能已發咗大達，離開香港，但有人話佢買一架跑車，成幾萬銀，亦數幾十張大牛，幾大唔用支票。如此，就冇得查矣。

不過若果在香港大把親姑姊阿叔阿伯，則大可俾佢地經手，自己則甩身也，想搞查貪污亦非易事。

客窗小牘　由薛濤到珊珊

·齊放·

唐朝長安女薛濤，隨父宦蜀，流落他鄉，淪入樂籍，韋皋鎮蜀，召之侍酒賦詩，稱女校書，後世即把高等妓女都稱校書。舊日上海最高級的妓院「長三堂子」稱「書寓」，還保校書之寓，租界時代領俱樂部執照，上海有公娼，普通妓院當領妓院執照。「書寓」中確是達官貴人與商界鉅子的社交之處，舊日上海不像此時此地之多俱樂部呢！此中姑娘要會唱曲，曲以京戲為主，蘇州小調為副，有些人還自彈琵琶而唱蘇州小調。姑娘以蘇州人佔什九，而百分之八十五的蘇州姑娘來自四鄉，城裡人絕少。「書寓」中男女僕人全體來自是蘇州四鄉，男僕多數是姑娘的直系親屬，稱「相幫」，少數非蘇州籍的姑娘，也必須學好蘇州話。上海曾有一些小說是「娼門文學」，所寫以「書寓」作背景，用的是蘇州方言，還創造一些俗字，非廣義的吳語系人士或久居蘇州上海等處者所看不懂，一如我們外省人來自上海之初，看到報紙上的廣府方言文學。這類小說中，較為此間本省文壇前輩所知者係「九尾龜」。可是，舊日上海不同於香港者，是大型報的副刊上除了普通白話與文言外，絕對不用方言，小說中用純粹「京滬字」者則亦被目作國語文學了。蘇州方言文學與上海方言文學，僅見小報與單行本上而已！

上海當八一三事變開始，「書寓」方面非蘇州姑娘漸多，也有少數道地「蘇白」都說不像樣的，「蘇白」即蘇州方言，地位僅遜於「京白」而已！在京戲中也有「蘇白」呢！太平洋戰爭發生後，日本軍方統治租界，她們認為「書寓」的地位遠不能與日本藝妓院比，也要領妓院執照，從此書寓的地位低了，許多姑娘轉業伴舞，以往她們還以為自己的身份勝舞女，而同時舞女則又看她們不起，一向目作妓女。

至於日本妓女，則當有「六三花園」前即在上海出現過，清末黃協塤在「淞南夢影錄」中記其一人云：「三三亦名珊珊，東瀛名校書也，壬午秋，航海來滬，艷幟初張，芳名鵲噪，時瓜字未分，豐姿殊麗，伊事可愛，三河年少之評輿墳花者，莫不色授魂與，纏頭爭擲。」亦算推崇備至，也許當時本地書寓不辣吧？

畫裏乾坤

陳德華

東樂　快樂　金冠
第十四天　優待學界　三元五角　老少咸宜每日五場
本港英文中學暑期讀本！泛亞又一賣座名片！
舊度山恩仇記　大仲馬

進入第二週
今天五場
女逃犯
光華　麗都　國泰　民樂　寶石　北河　英華　皇后　安華　大華　太平　龍華
豪放的女警長！俠義的女逃犯！胡金銓高徒吳天陽導演！

今天獻映　麗宮
大膽色情　性感　香艷喜劇
色味不濃　老少宜　午夜場
鹹濕探艾

啟德遊樂場
萬年鐘乳石　史前大石鐘　天生靈芝草　俱是無價寶
天然乳鐘石展覽！
老少咸宜　場內參觀不另收費

明天五場獻映
美國華納公司發行製作豪華巨片
德斯汀荷夫曼　千面巨星代表傑作！
小人物　千面人

最新發現　收縮痔瘡　不用手術
紐約特訊：一間世界著名研究所發明一種不需手術，即可收縮痔瘡之新特效藥劑，此種藥劑不僅能迅速止痛止痕，而且可使受創組織加速痊癒，收縮痔瘡，迅速減輕患處腫痛。該種新藥劑已定名為「美國白宮痔瘡膏」（PREPARATION H）。「美國白宮痔瘡膏」亦有消除及減輕因大腸蠕動引致之痛之功能。「美國白宮痔瘡藥」有藥膏及藥塞兩種，各大藥房均售。

「安你神」藥片　止痛成份　備受醫生推薦
舉凡頭痛，醫生普遍選用「安你神」（ANACIN）之止痛成份。當「安你神」藥片進入血液循環系統，即能迅速消除頭痛，恢復正常。千百萬人服用「安你神」藥性安全，服後無引起胃部不適。感到頭痛時，請服「安你神」，「安你神」藥片，能迅速止痛。

今天獻映
反映現實社會問題巨片
保留票籌

台灣物產價廉物美
台灣民生物產有限公司尖沙咀寨英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！